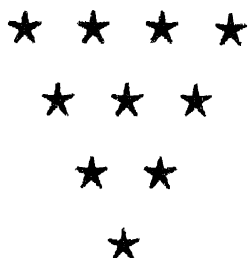


KA THIAH KI NONGTHOH

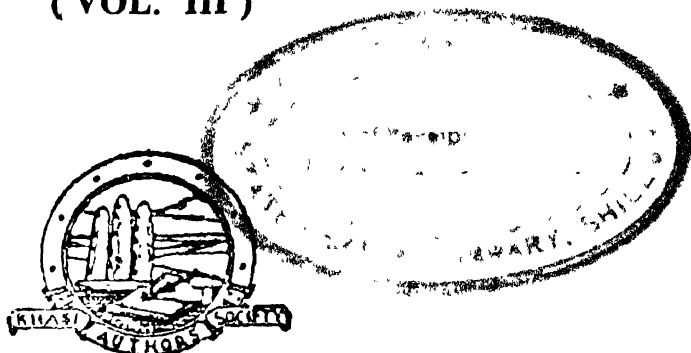
(Vol. III)



2001

**KA THIAH
KI
NONGTHOH**

(VOL. III)



Sien Shon Banyngkong — 1981

Sien Shon Ba - ar — 1998

Sien Shon Ba - lai — 2001

La pynmih
da

Ka Khasi Author's Society
(Ka Seng ki Nongthoh Kot Khasi)

SHILLONG

2001

— LCKRB

State & Tribal Library
Shillong

Ka Lamkhmat

Ka Khasi Authors' Society (Ka Seng ki Nongthoh Kot Khasi) da ka jingsarong ka la sei pyirthei pat ia ka Thup Balai jong *Ka Thiar Ki Nongthoh* ha ka Sngi Lyngkhuh Snem baar jong ka Seng ha u bnai Risaw 1981.

Kane ka Thup Balai ka long ka jingbteng ia u kynjri ki jingthoh jingtas kiba ka pyirthei u Hymnewtrep shityllup kan rohi bad pule, bad kiba ka Seng ka pyirkhat ba ka long ruh ka jingshaki jone ka ia la ka Ri bad ka J.uthyniew. Ha kane ka Thup la kynshew shuh shuh ia ki jingthoh kiba kren shaphang ki nongthoh jong ngi kiba la khlad noh. bad kumno kine pat ki la lah ban bsuh ia ki jingmut jingpyrkhat jong ki ha ki longdien jong ka Ri. Ngilap ia ki jingthoh shaphang u S. M. Anjad Ali, Rabon Sing Kharsuka, Rev. Morkha Joseph Khairi, Sidney Tham, Bronath Thangkhiew bad kiwei kiwei de. Ngimartien ban ong ba ki jingthoh ha kane ka Thup ki long ki ban ai jingtip jingshai ia u paid ka Ri khamtam eh ia kito ki samla ba dang pule ha skul ne kolej. Ngim thuar ba ngi bakla ruh ban ong ba kin long ka jingiarap jingmyntoi ym tang ia ki samla pule hynrei ia ki nonghikai ia ka Khasi ruh kumjuh.

Ka Khasi Author's Society kan iai pyrshang ban ym pyndkut noh ia u kynjri ki Thup uba ka ngot skhem yn iai pynmih na kawei ka por sha kawei pat. Ka Seng hi ka shim kum ka kamram bakyntang ban kyntiew shajrong shuh shuh ia la ka thoh ka tar ha khmat ka pyirthei.

Bevan Lionel Swer
Editor

Chapel Road,
Qualapatti, Shillong-2.
Risaw, 1, 1981.

Ka Thiar Ki Nongthoh

— (Vol. III)

Copyright — Khasi Author's Society (1981)

Sohtun Printing House
Mawkhar Main Road
Shillong-2

CHIEF MINISTER
MEGHALAYA SHILLONG

Dated 10th. August, 1981.

MESSAGE

It is a great pleasure to know that the Khasi Authors Society is publishing a Magazine, "Ka Thiar Ki Nongthoh" to coincide with the General Council meeting to be held in the month of September this year.

As an attempt made by the Society to record the lives and achievements of the past Khasi Authors, who have contributed towards the development and enrichment of the Khasi language and literature, this deserves high praise. It is undoubtedly the writings of these past authors which profoundly influenced the course of history in the Khasi literature as it is at present.

I wish the Khasi Authors' Society all success in its task of perpetuating the memory of the pioneers in the field of Khasi Literature so that it would rekindle the spark in those, of our times with literary bent of mind, to emulate, develop and improve upon what their illustrious predecessors had achieved.

I wish the Khasi Authors' Society all success

W. A. SANGMA.

(Office PABX 397
Phone :) SH 6351
(SH 6834

Dr. B. PAKEM
MINISTER
Education and Public Relations,
Meghalaya Shillong

D.O. No.

Dated the . 14th August, 1981

M E S S A G E

I am really happy to note that the Khasi Authors' Society is bringing out Volume III of "Ka Thiar Ki Nongthoh" and that the publication of the volume coincides with the Generally Council Meeting of the Society to be held in September, 1981. It is praiseworthy on the part of the publishers to include in this particular volume the commentaries and critical appreciations of the works of past Khasi Authors. Such commentaries will provide the students of Khasi Literature with a valuable background reference as well as re-awakened interests in the works of our great Khasi Authors. I wish the organisers every success.

B. PAKEM

Grams : NEHU
Phone :

NORTH EASTERN HILL UNIVERSITY
Lower Lachumiere, Shillong - 793001

Dr. S. C. Banwar
Vice-Chancellor (Acting)

18 August, 1981

A M E S S A G E

It is a welcome news that the Khasi Author's Society will be bringing out the 3rd volume of their book, "Ka Thiar K1 Nongthoh" which will be still another contribution towards the advancement of knowledge in the field of Khasi Language and literature. I congratulate the Authors' Society on their laudable achievement and wish them greater success.

The North Eastern Hill University is planning to start a Post-Graduate Department in Khasi Language and Literature in the near future, and I am sure, the scholars in this field will greatly interested in the publication as well as in the introduction of Khasi at the post-graduate level which is perhaps for the first time in the case of a tribal language within our jurisdiction.

It is my hope that when the Department is started there will be occasions for our students and teachers in this field to interact with the Authors' Society in furthering their scholarly interests.

S. C. BANWAR

KI LYNNONG

1. Ban Ter (Poem) ... H. Warmphaign Sten 1-2
2. Talawiar U Shphetbneng (Poem) ... L. Gilbert Shullai 3
3. Ka Rukom Pyrkhat u Amjad Ali
shaphang ka Sain Pyrthei U
Khasi ... Bevan L. Swer 4-12
4. U Rabon Stagk kum U Nongthoh ... Hughlet Warjri 13-17
5. Ka Jingim bad ka Jingtnei u
Rev Morkha Joseph Chyne ha
Ka Thoh Ka Tar Ka Khasi ... Kitbok W. Nongrum 18-25
6. Khyndiat Khyensoit Shaphang
Ka Jintoi Ka Drama Khasi ... Radhon Singh Lyngdoh 26-31
7. Haba Ka Thoh Ka Tar ka Roi
Ka Jaidbyniew ka Roi ... Hestanley Syiemlieh 32-33
8. Haba ka Ktien ka Im ka
Jaidbyniew ka Im ... Ivan M. Simon 34-37
9. U Rabon Singh Kum U
Stad Pyrkhat ... Sondar Singh Majaw 37-46
10. "Ka Syrwei U Khasi bad ka
Christian Era" jong I
Sidney Tham ... L. Gilbert Shullai 47-51
11. Ka Jingim bad u Synmiang
U Bronath Thangkhiew ha ka
Thoh ka Tar Khasi ... Phrangngi Kharlukhi 52-57
12. U Sy nian U Amjad Ali sha
Ka Poetry Khasi ... Dewi Singh Khongdup 58-68
13. Ka Bynta jong U Radhon Singh
Berry Jaid Dkhar ha kaba
Kyniaw ia ka Ktien Khasi ... Bajubon R. Kharlukhi 69-72
14. Ka Jingim I Kong Sidney Tham ... Kitbor W. Nongrum 73-74
15. Ki Briew kiba duna Ki Hok
jong ki bad ka Kamram jong Ngi ... Webster Davies Jyrwa 75-80

BAN TEI

1. Ban tan shapoh mano ba kwah
 Ia jaitbynriew ia jong ?
 Ban tei ia ka ki kit ki bah
 Ki kam na dong sha dong.
2. Kumta ki mih ki ieng bun wat,
 Synjuk pynroi pynbha;
 Kiwei ki phuh, kiwei ki blad,
 Kyrteŋ ki bun shisha.
3. Ki kiew ki hiar ki duh ki dam :
 Hato kaei ka daw ?
 Kiwei ki rkhiē kiwei ki iam,
 Shibun shabar kam paw.
4. Mynstep naysiem ka kloi ban pha,
 Mynsngi ba phuh ka syep;
 Ki sei kular barieh ban bha,
 Ba jaitbynriew kam sep.
5. Rangbah ki bun, samla kumjuh,
 Ban triē ia la kamram,
 Tat khuk ki nia ki kum tyngkhuh,
 Sa jingieit ka sangam.
6. Burom shimet, saipan basti,
 Kum lapbah bym lah rŋaw;
 Bokteŋ, jaituh bad leh mynthi
 Ki dei khyndiat ki daw.
7. Ben phngaiñ ka suiñ ba dang dum lyoh
 Ba kah ia la mynnor;
 Ben triē shitrhem long dien kin loh
 Ka spah ba kham kordor.
8. Ka iaid ryntih, shaniah kylliang,
 Kumta ka dei ban long ;
 Ki kjat ki iaid kim ju tyrsiang,
 Ban kit khia la ka jong.

2

9. Mynnor ha thri, ha sai kyrwoh,
Ha thuing bad dieng buh dak;
Ha maw ha ding teng teng jingthoh,
Mynta ka pher de bak.
10. Ki dak ki shin kum nong kynti,
Ki paw ban shai ka ri;
Kim duh kim dam lada thylli,
Ngin leh da lade hi.
11. Ban tei, la kha ia pha mynwei,
Ban san ha la jingtrei
Ym tang ban paw ha sla pyrtnei.
Ka phuh ka stai marwei.
12. Ha la jylli ha snieh pyrtnei,
To shai, tyngshaiñ, to phuh;
La nam babha, la soh to sei,
Symbai uban ym duh

— H. W. STEN —

11. 9. 80.

TALAWIAR U SOHPETBNENG

— *L. Gilbert Shullai* —

1. Hapoh ka Bri U Hynñiewtrep,
Tal'wiar U Sohpetbneng;
Ngi dei ki khun U Hynñiewtrep,
Tang kawei ka kyrteng
Ngi pynithuh ruh la ki thaiñ:
Na sor ne na La-ngam,
Khasi-Khynriam ne Khasi Pnar,
Khasi-Bhoi, Khasi War.
2. "Ngi krian ngi rwei 'tien shnong tien thew,
Ha la thein la hime:
Ha 'Lower Primary School' pet,
Ngi thoh da 'tien Sohre "
Kyntien ba biang ym lah ioh lut,
Na 'wei de hap ban ioh;
La lum la lang na Thaiñ ba pher,
Ban riwspah ka ktien-thoh.
3. Hima Maram. Jaintia, Shella,
Khyrim, Mawiang, Sohra;
Bad kiwei de la ki kyrteng,
Tal' wiar U Sohpetbneng.
Na Thangbuli, Iongpiah, Malki,
Bad haduh Pyndengrei;
Don bun ki Kur bad ki Seng-Niam,
Jaitbynriew tang kawei.
4. 'Ri Hynñiewtrep don spah don nam,
Ba don l'u pud l'u sam;
Ka 'Ri ki Khyndai Bah Ryntieh,
Ka 'Ri ka wait ka stieh.
Ka 'Ri u soh ka 'Ri u pai,
Ki kshaid ba noh rymphai;
Tipkur, tipkha, tipbriew, tipblei,
Ka 'Ri Shong Pdeng Pyrthei.

KA RUKOM PYRKHAT U AMJAD ALI SHAPHANG KA SAIN PYRTHEI U KHASI

— Bevan L. Swer —

Haba la puson bha ia kane ka phang-kren lyngba ki kyntien ba la buh, nga sngew ba nga don ha ka shyngkhan khat. Ka banyngkong, ngam sngew nang ban ong beit hangne la ka dei ka “jingpyrkhat” jong u Amjad Ali ha ka dur kaba u da tip bad shemphang bha ne tang ka “rukum pyrkhat” kaba ngi lah ban ong kaba tang na shabar. Ka baar, lehse ngi kwah ban shai hangne ruh ka mut aiu haba “saii pyrthei” ki kyntien kiba kita ki jingmut kiba bun ha ka jingladei bad ka imlang sahlang. Haba shu buh kum ka jingkylli. Hato ka mut ka imlang sahlang tang ha ka jingladei bad ka “rukum shyngshar khadar” ha la ka jaitbynriew. ne ha ka jingladei bad kiwei pat ki ‘bor shyngshar khadar ba shabar u pud u sam? Hato, kine ki kyntien ki lah ruh ban mut ia la ka rukom saiñ shnong saiñ thaw ne sain hima sima u Khasi? Kumba nga la ong nga don ha ka dum buit thiaw.

Pynban halor kane. katkum ka jingsngewthuh barit jong nga ngan shun hangne ia ka “jingiohi” u Amjad Ali ha ka jaka ki kyntien “rukum pyrkhat” bad ia ki kyntien “sain pyrthei” (kiba ngam sngew shai ha la ka jingsngewthuh la jong ha kane ka jingladei) ngan mut beit ia kata ka kyntien kaba ong ha ka ktien English “politics”, bad katq, haba shu shim tang ia

kawei ka jingmut, ka jinglong ka rukom ka synshar khadar ha u Khasi ha ki por u Amjad Ali. Ngan phla ruh hangne ba lada ngi kren beit sbiak tang ia kaei kaba dei ban kren, ka jingkren kan long kaba lyngkot katta katta, namar kumba nga lohi, u Amjad Ali u la pynleit jingmut ialade tang ha ki lai tylli ki jingrwai jong u halor kane ka phang, Hynrei ruh na kita ki lai tylli, dei tang ha kawei ka jingrwai ba ngi lah ban shem ia ki syngiew jingpyrkhat kiba ngin sa ia bishar harum

1

Shwa ba ngin bishar ia ka phang kren ba la kdew haneng, ngam sngew lah khlem da kdew tang shi kyntien arkyntien shaphang une u myllung la nga sngewthuh bha ba ka jingkren ei ei halor ka jingim jong u kam ym hap shapoh ka bynta jong ka jingkren jong nga. Kumba lah ban iohi ym shym la don kano kano ka jingtip kaba thikna shaphang ka jingim jong une u myllug kaba lah ban ai a ngi shibun ki jingshai ki ban kyli long kum ki kynja nongrim (background) halor ki jingrwai jong u.

Ngi sah ruh ha ka jingdum namar ngim lah ruh ban iohsngew ei ei lyngba ki kynja khanapateng na kito kiba la ju iaim ialok bud iakyrshut typeng bad u la ha ka thoh ka tar ne ki kam ki jam.

U Amjad Ali u long shisha u nongthoh uba la shah iaid lait bad shah leh klet da ki por jong u, bad kane ka pynlyngngoh shibun ia ngi ki longdien kiba pyrshang ban kysiew pat ia u bad ban ai ka kyrdan kaba biang dor kum ka ram kaba une u myllung u la shah ha ngi

Kaci kaba ngi tip shaphang jong u (bad kane ruh ka long kaba khndiat ch) ka long lyngba ka ngthoh u ksiew jong u, u A. Haque, ha ka souvenir jong ka Shillong Centenary Celebration. Kumta haba ka jingtip hapaka jong ngi shaphang une u myllung ka dang don ha ka jingkahdri ngim banse keiñ ban thaw lad da kaba ngi pyntrei kam ia la ka jong ka jingmutdur khnang ban thir bad thairi ia ki jingmut baroh tang na kaba paw ha ki jingwai jong u. Kumba la ong, ngim tip habuh latno une u rangbah ula pynngam talade ha ka thwei baylliew jong ka pyrkhat u Khasi haduh ban da pynkie berong ia la jingsngew jong u bad haduh katno u la shemphang ia kata ka "sain pyrthei" u Khasi. Ngim tip ia katno u la sngewthuh bha ia ka jinglynga, jingangnud, unghun ne jingbynchun u paid khasi ha ki por jong u. Ngim ong ia kane namar ngi tip ba une u myllung um dei u Khasi, bad namarkata, ka buh ia ngi ha ka lyngngoh katno u angnud, u lyngga u pangnud bad u rhem da ka jingkyrmen na ka bynta ka jaitbyuriew jong ngi

Pynban halor kane baroh, ka literature hi ha ka jingmut baiar jong ka kam ju ithuh ia uno uno u

dei u ba lieb na baiong ne bastem ha ka durkhmat jong u. Ka literature kam pynpher rnh uwei na uwei pat bad kam ju thaw ki kamra bakyrpang ha ka. U briew hi um lah ban slina ia ki aiñ bapyrkhing halor jong ka-Lada ka dolnud-briew ka dei ka shlem ha kaba la phrang bad saidur ia kiba bun kiei kiei kiba ithang itynnat jong ka literature, shisha, yu don kano kano ka aiñ thawbriew kaba lah ban buh mawpud mawbri ia ka. Kumta, dei halor kane ka jingsngewthuh ba ngin bishar mynta ia u Amjad Ali lyngba ki jingwai jong u kiba iadei bad ka phang ia kaba la buh ban kren

Haba ngi phai biang sha ka phang-kren kaba la buh ia ngi ban bishar, ngim lah khlem da sngewphylla kumno u Amjad Ali ula lah ban ktah mationg ia ka milang sahlang u Khasi ha ki por jong u, kaba u iohi ka la kylla khongpong khongdeh ha ki bun ki bynta jong ka. Hangne ngin ktah tang ia ka jingiohi ne jingpyrkhat jong u halor kata ka "sain pyrthei" u Khasi kaba ngi la sngewthuh haba sdang ka kit ia ki jingmut au. Ia kane ka bynta ngin shem ha ki laitylli ki jingwai kumba la kdew shakhmat *Shynshar Ri Bilat, Shynshar 'Riw Khasi bad long 'Riw Khasi* Nalor kane, khyndiat ruh ngin iohi ia ka jingsugew baiasnoh bad kane ka bynta ha ka *Jingshai Khasi*.

II

Kumno u Amjad Ali u iohi ia ka jinglong ka synshar khadar ka ri jong ngi ha ki por jong u? Shwa ban jubab ia kane ka jingkylli, to

mynta ngin peit katno snem ka Sorkar Bilat kan shynshar ia ka ri jong ngi. Lada ngin shim naduh ka jingshah jop u Tirot Sing haduh ka snem 1888, ha kaba ka thup-jingrwai u Amjad Ali ka la mih, ka long kumba 55 snem ei ei. Hapoh ka shuteng spah-snem, kane kano ka bor-synshar ka la lah ban suhthied ialade ban wanrah ia kiba bun kiei kiei ki jingkylla, ym tang ha ka synshar-khadar, hynrei wat ha ka pyrkbat pyrdain, ka niam ka rukom, ka juglong jingim batynrai (culture) bad ha kiwei kiwei ki bynta kiba iasnoh bad ka imlang sahlang. Kumba ka paw, ka long kumta ha kane ka ri bad ka jaitbynriew jong ngi. Hoooid, wat lada ka sorkar Bilat kam shym la kular ne mushlia than eh ia ki riti ki dustur jong ngi, bad ban ai ia ki shi bun ki jinglailtuid ha ka synshar khadar ki hima jong ngi haba ianujar bad kiwei pat, pynban ka juglong ha ka imlang sahlang, khamtam ha ka Sor Shillong ka la sdang ban phong da kawei pat ka dur Kane ka kylla long kumta ym tang da ka bor ka synshar khadar, hynrei ha kiwei pat ki juglong badonbor kum ka pule ka dangle, ka jingnang jingtip bad ka jinghikai niam bathymmai

Haba mynta ngin jubah ia kaei kaba la kylli haneng ki rukom pyrkhat ia ka synshar khadar ne kata ki "sain pyrther" u Khasi ka la phong ia ka dur bathymmai haduh ba don ki khap ba la lyndet ia ki riti ki dustur u barim.

U Amjad Ali kum u briew uba angnud ia ka jinglailtuid khamtam ha ka jingiadei bad ka synshar

paidbah u Khasi, um lah khlem da kren ei ci halor kane ka bynta. Kane ka paw shynna ha ka jingrwai *Synshar 'Riw Khasi* ha kaba u khot da ka sur kaba jam khlem tyngkan ia la jingsngew. Hynrei hamar shwa ia kane ka jingrwai, u Amjad Ali kum u briew uba dang iohsngew ia u kynjri bakhum ia ka met bad mynsiem jong u, u rwai iaroh shwa ia ka Sorkor Bilat kaba u ong ba ka phong ialade da ka burom, ka jingbha bad jingkhraw. Kumba ngi tip lyngba ka history, dei ha kine ki por ba ka Ri England ka la ieng rasong, bad u Ali hi u ong ba ka England ka dei ka "tra i jong ki spah" bad "ka tra i jong ki duraw" U bteng da kaba ong ba ka England ka long "ka nong jop ia ki thyma" bad "ka tra i jong ki jingstad". U ong ba ki ri baroh kaba ka synshar hapoh jong ka "kin shai" bad ba dei tang lyngba ka jingsynshar jong ka ka pyrther kin shai, kan suk lan safi, bad kiwei kiwei pat ki rukom synshar khadar ki long ki bym biang? Kumba ka paw ha kane ka jingrwai *Synshar 9: Bilat* u Amjad Ali u i kumba u kohnguh khleh ia kane Kane ka pynpuson ia ngi ban iohi ba hadien kawei pa kawei ka ri kaba ka Sorkar Bilat ka la synshar ka la ieng pyrshah bad bthat ia uta u kynjri ka jingshah teh miaw namar ka jagangnud ia la ka jinglailtuid ia jong!

Ka jingkylli ka mih mynta hangne, kaei kaba la pynlong ia u Amjad Ali ban rwai iaroh ia ka Ri Bilat? Hato, u sngew mo ba kum wei na ki nongshongshnong ha u ka ri ba ka synshar na ka u don

la ka kamram ban kren iaroh ei ei ia ka, namar haba um leh kumta un ym ioh ia ka jingsewbha jong ka? Hato ruh, ba kane ka dei ka rukom thoh ki nongthoh ha kito ki por ban da pynsewbha de ia ki nongsynshar, ioh ba lada don kano kano ka jingthoh kaba ktah mationg ia ka bor synshar kata kan kylla long kum ka jingbein sorkar ne jingdie-ri (treason) Kine ki long tang kum ki jingkylli ba shu buh ha ka jingpuson. Hynrei kawei kaba pynphalang jagmut hangne ka long ba lehse u Amjad Ali u long kum uta u nongrwai ba la don jingthimu lpa (conscious artist), kata, ban iaroh shwa ban kynnoh, ban pynkmen shwa ban pynsewbha! U Amjad Ali kumba ka paw, u la leh kumta, namar marbud ka jingrwai *Synshar Ri Bilat* u pynap da ka *Synshar 'Riw Khasi*. Ka pynmutduu kai ia ngi ba lada pynkylla tang khyndiat ia ka kyntien 'Riw', ka kyrteng jong ka jingrwai ka jin da long "Synshar Ri Khasi"! Nangta tang mar arkam kjat hadien bud pat sa la jingrwai *leng' 'Riw Khasi* kaba pyrtia tyngeh ia ka jaitbynriew ba kan kyndit thiah na ki jingshah kynoi jong ka por.

Ha kine ki jingrwai ngin ym lah ban lan ha ka dur ka bashai tyng-kreun ba u Amjad Ali u kien ne pyrkhat ei ei ia kata ka "sam pyrtier" u Khasi Hynrei mynta ngin pyrtshang ban shu pynphalang jingmut na ka mynsiem jong ki jingrwai ne na ki katto katne tylli ki lain ne kyntien kiba don ia kata ka snap pyrkhat. U Amjad Ali kum u briew uba don ki khmat

kiba nep bad ka jingangnud ba kynrang ia ka dohnud jong u, u la iohi kumno ki jinglong ha ka imlang sahleng ki la sdang ban khongpong khongdeh. U la iohi ruh ia ka jingbysuitniew shuh ia la ka jong ka lawei bad ia ka jinglyndet ia la ki jong ki hok ki riti ha ki liang baroh. Ha kane ka jing-iader u Bah II W. Sten u kyntoh kumae. "Na ka mynsiem jong ka poem ngi lah ban pei phang ba ki Khasi ha kito ki por (1880-88) ki la dem ka nion ban pdiang ia kiei kiei kiba kum kiba kham bha ban ia kaba ki la ju tip. Ka synshar lbadar ka la kylla na kawei ka por sha kawei pat. Ki syiem Khasi ki la tateh kular ban iatrei lang bad ka Sorkar Phaieng bunsien. Ha kata ka rukom, u Amjad Ali, kum u nongshongshong ka ri Khasi, u i kumba ka jaitbynriew kan kie berong ha ka tynneng suda bad ba kin sa long mraw ha ki kam tyn-neng bad ha kiei ki bathymmar naduh ka pyrkhat pyrdun bad ki dustur-riti baroh". 1 U Amjad Ali um shym khot ia ka Ri Khasi ba kan synshar ia ka pyrtier kumba u angnud ba ka Ri Bilat kan leh kumta, hynrei ba kan synshar dalade ialade ha kiei kiei baroh. Ki lain kiba lah ban ktah ia ka jingmut jong ngi ki dei kine:

Balei phen leit kylla mraw
Ha ki nongong baroh.

Bad u ban biang ia kajuh ka jingmut da kaba ong pat kumne:

Phin leit kylla mraw balei?
Ha ki jinglong nongwei

1 H. W. Sten, *Ka Jingpule Kyrpang*, page 24

Ki kyntien "kylla mraw" kiba ngi shem ha kine ar ki jingsot ki long kiba kit jingmut. U Amjad Ali imat u shemphang bha ba ka jait-bytniew jong ngi kam ju la long kaba la shah teh mraw hano hano hynrei ka jaitbyniew jong ka jing-laitluid. Ha ka liang ka synshar khadar, ka saiñ-shnong saiñ-thaw ne ka saiñ-hima saiñ-pyrthei, ka nongrim ka dei ka mon jong u khun u hajar ym tang ka mon jong uno uno uwei u nongsynshar. Kane ka bynta jingiakren ka pynkynmaw ia ngi kumno uwei pat u myllung ka juk jong ngi u Victor Bareh u pynkynmaw ia ka ri da kine ki kyntien ha ka jingiadei bad ki por jong u :

Kumno ngi lah ban klet

Ba ngim dei ki khun ka mraw. 2

U Amjad Ali kum u bried u uba ieit ia ka jinglailuid, u pangnud ban iohi haba u Khasi uba don la ki jong ki rukom synshar khadar bapher bakypang u pdiang hun ia kiei kiei ki jingkylla bathymmai halor ka jingduhnoh ia la jong ki hok ki riti. Une u mullung u kumba u kham tyngkan ia la ka ktien namar um ong beit kumba u kwah ban ong. Hangne ngi shu iohi ia ki kyntien "nong ong" bad "jinglong nongwei" ha kiba la tynsat da ki jingmut bapynpuson. Kum u bried u bam dei u Khasi lehse um da don ia ka jingtip baiar ia ka ktien Khasi kumba ma u hi u phla ia kata ha ka "Preface" jong ka kot jong u. Pynban kine ki kyntien nalar kiwei kiwei ki jingmut ba ngi lah ban ring-dur, ki

thmu beit sha kata ka bor synshar ki por jong u, ka Sorkar Bilat. Ka Sorkar Bilat lyngba ki atiar bapher bapher ka la lah ban wanrah ia ki katto katne ki jingkylla ha ki dustur ki riti jong ngi kiba iadei bad ka synshar khadar ne ka sain-hima sain-pyrthei. Kumba shu kdew lang ia kawei ka nuksa hangne, ngin sot ia kaei kaba u Bah Kynpham Singh u ong : "Ki phareng ki khlem pat sangwthuh ia ka kyrdan jong u Syiem Khasi ha ki Hima. Ki shu sham ba u tong hi kum u Syiem khariong Syiem kharleh. Ha ka jingiakren iapvabeit ruh ki iad lait ia ki Bakhraw bad ka Dorbar". 3 Halor kane jingiadei ruh, bishar pat ia kane ka jingong u Bah Onderson Mawrie uba ong kumne : "Ha ka sam hima ka sain pyrthei u Khasi u tip kumno ban buh dor ia ka bor u Syiem bad ban buh dor ruh ia ka bor u patbah. Ha kiei kiei baroh ka bor ka jong u paidbah ka dei ban long ha khlieh tam ... Katkum ka riti ka dustur ba la buh namarkata u Syiem ha Ri Khasi u synshar hynrei um bat ia ka bor synshar". 4 Peit pat sa ia kane kawei, "Dei ki bakhraw, kiba long ki nongialam bad ki nongsynshar jong ki raid lane ki shnong, kiba seng ia ki hima bad kiba tang ia ki jait syiem. Bad, hadien kata, u Syiem u sa lah ban sain

2. V. G. Bareh ; *Ki Poetry Khasi*, ka poem *Ka Weiking*.

3. K. Singh ; *Ki Por bad ki kam u Rash Mohon Roy*, Page 1.

4. H. O. Mawrie ; *Ka Pyrkhut u Khasi* ; Page 70.

hima saifi pyrthei na ka bynta la ka jait syiem bad na ka bynta la ka hima." 5 Lehse kum ka jingpynpurania na kaei kaba la kdew haneng, ki phareng, kata ka mut ka Sorkar Bilat, ka lah ban sngewthuh ia ka rukom synshar khadar ne ka sain-hima-pyrthei u Khasi hynrei la pynkylla rukom khnang na ka bynta ka jingsuk ka synshar khadar jong ka. Hynrei la ka long kumno kumno ruh, ka jingshisha ka long ba u Khasi u la pdiang ia kum kane ka jingkylla riti bad kane ka la ktah shibun eh ia ka seng, pyrkhath ka synshar khadar ha ki Hima Khasi bad ka jingladei para jong kine bad ka Sorkar Bilat. Ha kane ka jingladei ngin shu kdew tang ia kawei ka nuksa kumno ka Sorkar Bilat ka sngewthuh haba ka thew tarajur ia ka jait-hynrew jong ngi ia u {khun u hajar ki hima ne ia u Syiem ka hima. Bishar ruh kumno da ka bor synshar jong ka ka la lah ban bsuh ia ki jingmut bad wallam ia ki jingkylla hapdeng ka jingladei hapdeng kine ai : " .. It may said generally of all the Khasi States, that they are in the first stage of development, beyond the most primitive forms of society. It is an eminently plastic stage too, easily impressed by external influences, and imitative in its nature, and shewing a tendency, to run into forms derived through contact with us. *The relations now subsisting between the people and*

their Chiefs in many of the States have been determined consciously or unconsciously by our teaching, and they tend to diminish the liberty of the people and to elevate their Chiefs". 6

Kiei ki nongrim ka synshar khadar ne ka sain shnong sainthaw ne sain hima sain pyrthei u Khasi ? Kiei ki bakhrav bad kaci ka kyrdan jong ki ha ka shnong, raid ne hima ? Uei u khun u hajar ka hima bad kaei kyrdan jong u ha ka hima ? Uei u syiem bad ka kyrdan jong u ha ka hima ? Kaei ka dorbar la ka dei ha shnong ne hima ? Kiei ki bor bad ki kamram jong kine baroh ? Kumno kawei ne uwei ka iadei bad kawei ne uwei pat ? Lada ngi pyrshang ban jubab ia kine ki jingkylli, lehse ngin raid lait ia ka phang-kren ba la buh. Lehse ruh, lada ha ki jubab ngin lap ia ki jingphawer jingmut ba iadei bad ka phang-kren, ka por pat kam shah ia ngi mynta.

Lada ngi phai biang sha u Amjad Ali, une u myllung u shemphang bha ia ka nongrim ka imlang sahleng ne ka saifi hima-pyrthei ne ka synshar khadar u Khasi. Khlem kano kano ka jingartatien, u Ali u leit best sha ka tynrai ka long-hima ne synshar Khadar u Khasi haba u pyni ia ka jingshisha kaba la lyndet noh da ngi haba ngi.

5. H Lyngdoh *Ki Syiem Khasi bad Synteng*. 'Jinglamphrang'. Page iv.

6. Letter issued to Govt., Vol. No. 46; No. 409 T, 5th June, 1872.

(Ki dak kynriang ki dei ki jong nga)

Khlem pyrkhat ki jinghikai
Jong i Thawlang, lawbei.

Haba shu buh kum ka jingkylli, hato ka thymmei jong ka imlang sahlang u Khasi kam dei ka "long-kur longkha", bad sa nangta sa mih ki jingdawa ia la saiñ shnong saiñ raid bad saiñ hima sain pyrthei? Hato ym dei u Thawlang, ka lawbei bad u Suidnia uba u Amjad Ali um shim la kdew, kiba long kum ki lai tylli ki mawbyrsiew jong ka longkur longkha? Lada ia kine lai la lyndet noh, ka long ka jingshisha ba ka longing longsem, ka longkur longkha, ka niam ka rukom, ka saiñ hima saiñ pyrthei bad ka synshar khadar ka la khongpong khongdeh. Kaba la pynsgew lynggoh shuh shuh ia ngi ka long ba dei u Amjad Ali uba la iohi ia kanc, bad u sngewthuh ba haba kano kano ka jaitbynriew kam don shuh ia la ka tynrai, ka lawei jong kata ka jaitbynriew ka long kaba dum bad bym don jingkyrmen. Ha kane ka bynta sa uwei pat u myllung ba mynta jong ngi u bynrap haba u kien dum mynsiem na ka bynta ka lawei ka ri jong ngi kumne :

Ngi sdien lade ha suiñ ia la ka
rngiew,

Ka jaitbynriew ka syier, ka her
syrgiew 1

Halor ka jingkylla ka imlang sahlang, ka synshar khadar bad ka saiñ hima saiñ pyrthei, u Ali u kyntu ia u Khasi ban phai dien tiai. Ha u Ali hi, u Khasi u don la ka

bunt ka jingtip ha la ka synshar khadar. U Khasi um da donkam ban da wad ia ka jingsuk nano nano, lanc ba ia kata ka jingsuk un wan rah da kiwei pat ki bor synshar. U Khasi u don hi la ka jingstad jingshemphang ban synshar dalade ialade. U Ali u la iohi ruh kumno ka jingkylla ka la sdang ban tap lup ia ka ri haduh ba hateng hateng la wallam ia ka jingisih bad jingiapat hapdeng ka jaitbynriew. Ia ki jingpynkylla ha ka jingiadei bad ka rukom pyrkhat ka synshar khadar lah ban iohi nuksa na ki jingiateh kular hapdeng ki syiem Khasi bad ka Sorkar Bilat na kawei ka por sha kawei pat. 2

Kumba la kdew shakhmat, u Amjad Ali u pynpaw ialade ba u tip bha ia ka thymmei ka longbriew manbriew u Khasi lada ha ka jingiadei parabriew, para shnong para thaw bad para hima sima. Kumba la long ruh, ia kane ka jingiadei la bynshet halor ka tipkur tipkha, bad lada kane ka kawei ka jinglong bakongsan tam kam don shuh la ka dor, ka jaitbynriew hi ka kynrum kynram bad ka pat ka pra. Kumta u Ali u ong :

Synshar, synshar, ko 'Riw Khasi'
Synshar ia la ki Kur

Ki kyntien kiba u Amjad Ali u
ong pat kumne :

Synshar, synshar, ko 'Riw Khasi'!

* * * *

Wat leit shabar, neh ha jylli,

Wat leh hymman, wat leh sarong

- 2 Peit *Aitchison's Treaties etc*,
Vol. XII ia ki "Agreement"
jong ki Snem 1859, 1862, 1864
1867, 1875 etc,

1. S.J. Duncan : *Ka Trawlaron*, na
ka poem 'Lum Sohpetbaeng' !

ki pynpuson ia ngi, hato, u thmu ban ong au. Na kiba bun kiwei pat ki jingmut kiba ngi lah ban ring-dur nangne, ngan shu sot biang sa ia kawei ka jingkyntoh u Ban H.W. Sten uba ong kumne ha kane ka jingiadei: "... tang khyndiat eh ki jaka ha ka Khasi Hills kiba hap beit hapoh ka jingsynshar ka Sorkar nongwei. Ki hima kiba shabar kita ki jaka kiba ki khot ki 'British areas', ki peit bad synshar hi la ki jong ki kam ki jam namar ki dei ki semi-independent states . u (Ali) kren ia ki nongshongshnong jong kita ki hima ha kane ka poem" 1 Lada u Amjad Ali u da don shisha kum kane ka jingpyrkhat, ngim sngew dei shuh bai shim ia u kum u bym dei u Khasi. Namar ngim don por ban ia tuklai ia kane ka bynta ha ine i por balyngkot, ngan shu buh tang ia ki jingkylli ha ngi baroh ban ia puson marwei marwei hadien. Hato, u Amjad Ali u thew tarajur ia ka ri baroh kawei lyngba ka ut-khmuh jong ka Sor Shillong? Hato u la iohi ia kata ka jingkylli bathymmar hapdeng ka jingiadei ki Hima Khasi bad ka Sorkar Bilat ha ki por jong u." Hato, kita ki 'British area', kumba ia kdew, ki pher kumno ha ka rukom pyrkhat na kiwei pat ki hima Khasi kiba dang lah ban bat la ki riti dustur ka synshar khadar? Kaei ka jingiapher ka jingmut jingpyrkhat hapdeng ki nongshongshnong jong kita ki British areas bad jong ki nongshongshnong ki hima Khasi? Bala pat u Ali u ong 'wet leh bynman

wat leh sarong", bad iano? Kaei kata jingbymman bad jinglehsarong kaba lah ban don hapdeng ki Hima Khasi bad ka Sorkar Bilat? Mano ba la ai daw ba kum kata ka jinglong kan mih ha kata ka por?

IV

Khatduh, u Amjad Ali u pynpaw ba u don ka jingsngew ba katta katta ia ka jaitbynriew Khasi Kum ka nuksa ngin iohi katno u niewkoi ia kawei ka bynta jong ka kolshor jong ngi ha ka poem *Jingshat Khasi*. Ka pynlyngngoh ia ngi katno u la lah ban dro-dur dro-dur ia kane ka rong khlem don jingduna.

Imat dei halor kane ka jing-Sngewtbuh ba u Amjad Ali kum u bñew uba la bynaoh pyungam jingmut ialahe ha ki "jinglong Khasi", u la shemphang bha ia kiei kiei ki nongrim ka synshar khadar u Khasi, namar ha kawei na ki poem jong u *Jeng 'Riv Khasi*, u kdew ia ki katto katne ki jinglong bakorder u Khasi kiba long kum ki maw-nongrim jong ka imlang sahlang, ka sarñ shnong sarñ thaw, sarñ hima sarñ pyrthei bad ka synshar khadar u Khasi, bad kita ki long kum ka "jinghok", ka "jingphong - isnei" bad ka "jingbha". Kum u briew u bym da don jingtip bapaka ia ka ktien Khasi, kumba ia kdew, imat um nang ban buh beit ia ki kyntien kumba u kwah ban ong. Hynrei, na ka mynsiem jong ka poem ngi iohi ba u Ali u shemphang ba ka jingsarñdur samdar ia kiei kiei baroh ha ka imlang sahlang (ka kyntien kaba ngi shim bangne ha ka jingmut baiar jong ka), ka long halor ka tipbriew, bad nangta, ka

tip-Blei. U Amjad Ali hi u pyn-	bad dustur, u Ali u maham tyngelh
paw ba um mon da lei lei ruh ba u	kumne :
Khasi un kylla noh na ki jinglong	
jingim batynrai jong u, bad lada u	To ieng, to ieng, ko lok baroh !
lyndet ia la ki jong ki hok ki riti	Ioh phin shito'n bad shah sin.

U RABON SINGH KUM U NONGTHOH

Hughlet Warji

Ha ka snem 1884 lai ngut ki sahep shang pyrthei-u sahep Sir J. Herbert, u sahep Herbert Lewis bad u sahep Henry Bees Davies ki la wan poi sha ki lum Khasi Jaintia. Ha ka 4 tarik jong u Kylla lyngkot, 1885, ki la leit poi sha ka shnong rit Mawmluh. Ha Mawmluh ki la leit peit ia ka skul rit jong ka Balang Presbyterian, bad katba ki dang iaid ha ka lynti jong ki sha skul, ki la iohi ia kawet ka jingjia kaba ha ki, lehse, ka long ka jingiohi kaba phylla. Kata ka jingjia ka la long ka jingkhia sniang jong ki briew ka Mawmluh. Ha ka jingsngew jong ki ki iohi ba kane ka jingkhia ka long ka jingkhia "ha ki ksuid". Ynda ki la poi ha skul ki la iakynduh ia u nonghikai Kristan ba riwblei, u Rabon Singh Kharsuka. Wat la ngim don ka jingtip kaba thukna, hynrei la ngeit ba kita ki sahep ki la iakren eiei bad u Rabon Singh shaphang kata ka jingkhia sniang bad ba ki la kynthoh shaphang jong ka kum ka jingkhia ksuid. Kane ka la ktah ia ka jingsngew u Rabon Singh. La ngeit ba dei kane kaba la pynkhih ia u ban lum jingtip shaphang ki riti ki dustur bad shaphang ka niam Khasi.

Nalor kane ka jingjia, ngi lah ruh ban mutdur ba u Rabon Singh kum u Khristan bad kum u nonghikai skul, u long uba la kham sngewthuh shaphang ka pule ka

thoh bad shaphang ka thoh ka tar hi. Kumta u la iohi ia ka jingdon kam ban lum ban lang ia ki riti ki dustur bad ka niam ka rukom Khasi. Kane ka jingsngewthuh ka lah ruh ban long ka jingkyntu ia u ban thoh.

Ka jinglah jong ki sahep mishoneri ban thoh kot, kum ki jong u Hugh Roberts, u John Roberts bad kiwei pat ka lah eh ruh ban long ka jingpynshlur bad jingai mynsiem ia u ba u ruh ua shimi ia u khulom bad ban pyrshang thoh kot.

La ka long kumne kumno ruh ngi shem ba u Rabon Singh u long u nongthoh uba la iohi ia ka jingkyntu bad ka jingpynkhih mynsiem kumba ngin sa nang iohi shuh shuh hadien.

Hynrei shwa ba ngin iapeit ia u Rabon Singh kum u nongthoh ngin peit ruh khyndiat kumno ka long ka pyrthei thoh kot thoh sla ha ka poi ba u sdang ban thoh kot. Katno tylli ki kot Khasi ki la mih ha kito ki sngi? Kiei bad katno ngut ki nongthoh kot ki don? Ynda la khyllie pat ia ka kitab jong ki sngi barim naduh ka snem 1842 haba u Thomas Jones u pynmih nyngkong ia ka kot pule Khasi haduh ka snem 1895 haba u C. L. Stephens u pynmih ia ka Khasi primer, ngi shem ba ki kot Khasi ki don tang kumba 23 tylli eiei Napdeng kine, ki kot ki bym

dei ki kot niam Kristan ki don tang kumba 8 ne 10 tylli kiba kynthup ia ka Kot Pule Khasi kaba nyngkong jong u Thomas Jones, ka Dikshoneri u Hugh Roberts ka kot khubor Khasi kaba nyngkong eh, "U Nongkit Khubor" jong u William Williams, ki saw tylli ki Khasi reader u John Roberts bad katei ka Khasi primer u C. L. Stephen.

Shaphang ki nongthoh pat, ngi shem ba ym pat don napdeng ki Khasi kiba la shur ban thoh bad pynmih kot la shisha ki la sdang ban thoh artiki. Baroh ki nongthoh bad nongpynmih kot ki dei ki mishoneri Ngim sngewphylla ia kane namar ki, ki la long ki riewnang riewtip, ki riewthoh riewpule bad kiba la wan ruh na ka u kaba la shai bad kaba la rei ha ka thoh ka tar Kaba ngi dei ban sngewphylla ka long pynban ia ka jinglah jong ki ban nang kloia ka ktien jong ngi bad ban nang ruh ban thoh da ka

Nalor ha ka thoh ka tar Khasi ka dang shu sdang ban sei ia ki sla ba jyrngam jong ka, to ngin kyn raw ruh ba u Rabon Singh ia lade um long u briew uba la ioh ia ka jingshong skul kaba biang. Baroh ka jingshong skul kaba u ioh ka long tang haduh ka klas kaba hynriew. Bad ha kito ki sngi, katno eh kan iar ka jingpule? Na ki kot kiba la mih kumba la kdew, ngi lah ban mutdur hi.

Ha kaba kum kane ka por u Rabon Singh ula im. Wat la katta u la nud ban tur sha ka jylli ki khraw pyrkhat ryngkat bad

ki jong u Hugh Roberts, u John Roberts bad kiwei-kiwei pat. Ki jingpynkhih mynsiem kiba u la ioh, kimi shym shah shuh ia u ban shong kli kti khlem da shim ia u khuloin bad ban thoh.

Nalor kiwei-kiwei ki jingthoh kiba mih nyngkong ha "U Nongkit Khubor" bad hadien ha "U Nongialam Katholik", u Rabon Singh u la thoh lai tylli ki kot : *Ka Kitab Niam-Khein ki Khasi* ia kaba la tharai ba la mih pyrthoi ha ki snem 1897-1905, *Ka Kitab Jingphawer* ia kaba la tharai ba ka la mih hane shwa ka snem 1905 bad *Ka jingathuhkhana Pirsam* kaba la mih ha ka snem 1905.

Ha *Ka Kitab Niam-Khein ki Khasi* u Rabon Singh u la sei haduh 23 tylli ki lynnong kiba iadei beit tang bad ki rukom ki dustur jong ka niam Khasi Kine ki kynthup ia ka jingpynlong ia u Suidnia u Thawlang bad ka lawber, ka jingbuh Phan buh Kyrpad, ka jingbuh Dkhot, ka jingkhia sytar, biang, sniang bad masi, ka rukom khad sytar, ka rukom shat pylleng, ka rukom khan ki dustur haba kha khun, rap briew, thep mawbah, ka rukom knia Jingsang, Ksan Rngiew, Tap Lubri, Tap Rwiang Tap Ksaw bad kiwei-kiwei pat ki rukom jingkhia. Nalor kine ki don ruh 6 tylli kiwei pat ki lynnong kiba iadei bad ka rukom thung, mawbyna, sdong shnong, ka rukom hiar pateng, kamai rapduh bad shaphang ki ain ha ri Khasi hyndai.

Ha *Ka Kitab Jingphawar* pat, u Rabon Singh u la thoh 11 tylli ki Phawar kiba iader bad ki jing-jia kiba pher, kum ka Phawar Sing Shad ka Phawar Sing Dum-dum, ka Phawar Singmarch, ka Phawar Shadwait, ka Phawar Thepmawbah, ka Phawar Meikha, ka Phawar ioh khleh ne ksan thma, ka Phawar Rngiew, ka Phawar Iasiat thong, ka Phawar Ringmaw bad ka Phawar Khleh. Ha kane kajuh ka kot u batat lyngkot biang ruh ia ki 7 tylli ki mat kiba u la lah batat ha *Ka Kitab Niam-Kheim Ki Khasi*. Kine ki long ka rukom shat pylleng ka rukom khan ne knia syiar, kaba kha khun, iap briew, ka jingsang bad ka thep mawbah, Nalor kine ha kane ka kot, u Rabon Singh u la pynruug ruh 23 tylli ki jingiathuhkhana puriskam kiba lyngkot, kiba iader kham buu eh bad ki mirad ki mreng. Ki don ruh katto-katne ki jingbatat ktien bad ki 'tien sneng 'tien kraw ki riew tymmen.

Ha kawer pat ka kot *Ka Jingiathuhkhana Puriskam* kumba ka kyrteng hi ka kdew, u Rabon Singh u la lum 20 tylli ki jingiathuhkhana kiba jrong kiba bun na ki ki iader bad ki briew. Kumta haba bynrap lang ia ki jingiathuhkhana kiba don ruh ha *Ka Kitab Jingphawar* u Rabon Singh u ia lum bad thoh baroh 43 tylli ki jingiathuhkhana.

Haba ngi peit kumne ia kine ki kot u Rabon Singh, ngi iohi ba kim long satia ki kot rit kot ria kiba khlem ka kyrdan. Ki long ki kot kiba pynpaw shynna ia ka

jingtrei kaba radbah kaba lah ban ianujor bad ki kot jong ka pyrtether stad mynta Ym tang ba ki don ka kyrdan, hynrei ki kot jong u kieng kum ki nongprat lynti ha kiwei pat ki bynta jong ka thoh ka tar Khasi. Ki la prat ia ka lyngkha jong ki riti ki dustnr bad ka niam Khasi; ki la prat ia ka lyngkha jong ki puriskam bad ki khanatang; bad ki la prat ia ka lyngkha jong ki Phawar kiba long ka dohnud jong ka poitri Khasi. Kumta kine ki kot ki la aia u Rabon Singh ia ka jaka kaba kyrpang kum u nongprat lynti ha ka thoh ka tar Khasi.

Na kine ki kot, ngi iohi ruh ia kawer pat ka jingshisha shaphang u Rabon Singh kum u nongthoh. Ha ki kot jong u, u lum ia ki phngit kiba la don lupa ha ki saw lyer jong ka ri, ha ki trep bad ki skum, ha ki lyngkha ki risa, ha ki lymoung ialehkar bad ha ki jingiakh sngewbha. Um dei uta u nongthoh uba sei bad pynmih ia ki jingsngew bad jingpyrkhat jong u kumba long ki myllung, ki nongthoh nobel ne drama.

Da kane ka jingpyni, kam mut ban ong ba ka kam u Rabon Singh ka long kaba suk. Hynrei ka long ka kam kaba shitom. U la dei ban pynlut sngi lut ia ban leit wad ia kine ki jingtip baroh na ki briew kiba bun bad hadien kata, ban thoh pat ia ki. Kaba buh ha ka jingthoh ka long ka kam kaba eh kumjuh khamtam eh ia u briew uba duna ka jingshong skul kum ma u.

Ha kine ki sngi jong ngi mynta, ngi donbok shibun eh namar ba ka thoh ka tar ka la nang san, ka la nang roi bad ka jingtip ruh ka la nang iar. Ngi la nang prong sha kiwei pat ki bynta jong ka thoh ka tar bad ngi la nang pyniar ruh ia ka pyrkhat ka pyrdaiñ. Mynta ngi iakren sha phang ka prosedi, ka retorik *ka craft of writing, ka theory of Drama, Nobel, Short Story* bad kumta ter ter. Hynrei ha ki sngi u Rabon Singh aiu ki iakren "Namarkata, ngim sngewphylla ban shem la ki jingduna ha ka rukom thoh u Rabon Singh. Ha u ka "Introduction" kam da idonkam eh. Shisien ba u la sdang ia ka jingiathuhkhana u kynthih beit beit sha ka jingiathuhkhana. Ha u ka *dialogue, rhythm, periodic ne loose sentence* kim da don jingmut eh. Wat ka rukom phiah *paragraph* kam da don dor shibun ha u. Ha kawei na ki jingiathuhkhana jong u. kawei ka *paragraph* ka don haduh saw peij shiteng! Hangta la phngian lang bun ki jingjia kiba pher.

Lada u Rabon Singh u la ioh ia ka jinghikai lane ka jingtip ha ka rukom thoh rukom tar, ki kot jong u kin jin da la paw ha kawei pat ka dur bad kin jin da la long kiba kham itynnat, kham bang bad kham sngewtynnat ruh.

Wat lada u Rabon Singh u thoh hapdeng ki jingduna kiba kum kine, hynrei pynban ki jingthoh jong u kim pat duh noh shibun ia ka jingbang bad jingsngewtynnat jong ki. Ki dang bang bad ki dang lah ban bat ia ka jingsngewtynnat ki nong-

pule. Kane ka long namar ba u lah ban pyndonkam ia ki ktien kiba kit ia ka jingmut. Ka jinglah jong u ban pyndonkam ia ki ktien Sohra paka ka la nang pynsngewtynnat shuh-shuh ia ki jingthoh jong u.

Ym tang ba ki dang bang bad sngewtynnat, hynrei kaba kham khraw ban ia kata ka long ba ki dang lah ban bat ia ka bor ban ktik bad pynkhih ia ka jingmut jingpyrkhat jong ki nongpule bad ban saiñdur ruh ia ka rukom pyrkhat jong kiwei pat ki nongthoh. U long u nongthoh uba la ioh ia ka jingpynkhih kaba shapoh. Kumta ki jingthoh jong u kim sting bad kim per kum ki sla iap. Ki rung bad ki ngam ha ki nongpule. U Rangbah R. T. Rymbai u ju ong ba ka literature kaba khraw ka pynmih bad pynkha ruh ia kiwei pat ki literature kiba khraw lane kiba kham khraw ruh. U Rabon Singh u la pynmih ia kaba kum kane ka literature. Ki kot jong u ki la pynkhih ruh ia kiwei pat ban thoh. Kiwei pat ki rangbah Khasi ki la ioh ia ka jingai mynsiem bad jingpynshih ban thoh. U Jeebon Roy, u Sib Chiran Roy, u Dr. Homiwell Lyngdoh ki la nang pynjih bad pyniar shuh-shuh ia ka jingtip shaphang ka nam Khasi, u Fr. H. Elias, u Primrose Gatphoh, u Rash Mohon Roy ki la nang lum shuh-shuh ia kiwei pat ki khana-tang bad ki puriskam kiba don ha ka ri; bad ki myllung naduh u Soso Tham haduh kiba mynta ki la thain ia ki sur kiba bang jong ki halor ki khanatang bad puriskam u Rabon Singh. Hoodid, kiwei pat ki la ioh mynsiem ban thoh ia ki drama ba

pawnam jong k1, kum u Rangbah S.J. Duncan, u Dewi Singh Khong-dup, u H. Onderson, Mawrie bad u Phrangsngi Kharlukhi.

Lada kine ki long ki dak k1 shin jong ka bor u Rabon Singh, ngi dang lah ban khmihlynti ba kiwei pat k1 kot kiba khraw ba la pyn-shong nongrim ha k1 jingtnoh jong u, kin dang mih shuh shuh ha ki

sngi ki ban dang wan.

La kha ia u Rabon Singh ha ka snem 1840. U la sdang thoh kot ynda u la palat ia ka 50 snem ka rta. Haden ki jingtrei shitom jong u ha ka niam, ka rep ka riang ha ka bri lajong, u loh ia ka jing-shitom pangmat kaba ktah ia u klongsnam bad u khlad noh artat ha u Naiwieng jong ka snem 1910.

KA JINGIM BAD KA JINGTREI U REV. MORKHA JOSEPH CHYNE HA KA THOH KA TAR KHASI

U Kitbor W, Nongrum

U Morkha Joseph Chyne u dei u khun ba-nyngkong jong i Sati-mai Chyne bad u Jom I Satimai Chyne i dei i hynmen jong i Bon mai Chyne, i kmie u Jismot Chyne la ka snem ba la kha ia u Mokha Joseph ym lah ban ioh jingtip.

U Jismot Chyne ha ka kot *Ka Ryngkap* u la thoh kumne shaphang kijait Khaiñ: "Ka thym-mei jong ka ka long na Maw-synram, na kata ka law Khaiñ ka ba ki khun ki ksiew jong ka ki la sapra nangta sha ki lum ba marjan bad sha ki them Ri War, Shala Mustoh, Nongwar, Nongkroh bad shawei. Ka ing jong ngi ka long na kito kiba la wan sha them Ri War, kiba la shongneh shong khein shato naduh la kham mynbarim, bad kiba la ia don bynta kaba khraw ha kaba seng ia ki shnong bad ki hima ha kito ki thairi. Kum-ta ngi long ki War, ia ki kur jong ngi ki don sha lum ruh"

"Nga sngewthuh ba kine ki kmie jong ngi ki la long Khristan naduh ba ki dang khynnah Ngam tip la kha Kristan ia ki ne la ialam ia ka sha ka niam Kristan haba ki dang rit. La kumno kumno ki la ioh jinghikai pule kot naduh ba ki dang khynnah, lem ka jinghikai ia ka jingim babha kaba la pynlong ruh ia ki ban long ki riewngeit kiba shisha, kiba la iaid ha ka lynti kaba

dei naduh ba ki dang rit, bad ki bam shym la kynriah na ka haduh kin da tymmen. Kumta ia i Rev Morkha Joseph bad ia ki para jong i baroh la kha Kristan ia ki" Shaphang u kpa jong U Morkha Joseph Chyne u Jismot Chyne u la batai pat kumne :- ita I Jom Tham iba la pawnam ha ka thairi Ri Sohra kum u Riewdonnia don jutang uba shai u ba sian, bad u ba la pdiang iuh ia ka jingshai ka niam Kristan. Ia u kynja rangbah uba sngewthuh kum Ma I, ka ju long kaba eh shibun ba un iehnoh ia la ka niam bad ban wan sha ka niam Kristan lynda ka long ka jingkyn-duh bad ka jingshem mynsiem kaba shisha Bad kumta hi ka long bad I"

U Morkha Joseph u ia don khyn-dai ngut shipara phra ngut ki shyn-rang bad iwei i kynthei. I Kynthei i dei i kmie u Eirennel Chyne Kiwei pat ki para jong u kiba kham paw-khmat ki long u Rev. Amukha, Chyne, u J. Lovely Chyne, u Dr. Benoni Cyhne bad u Kynjri Chyne.

U Morkha Joseph u la ioh ka jingshong skul kaba biang ha kito ki por. U la nangbha ia ka ktien Phareng hapoh ka jinghikai ki Mishoneri ha ka Normal School ha Sohra. U la long ruh u briew uba wad bad ba lum jingtip katba u lah Shaphang ka jingkordor jong ka jingshongskul, u rwai kumne :-

“Nyingkong eh, lur tyngch
 Ka jingkyrmaw spel.
 Dei kane ka thiar babun baheh,
 Ban nguid im lynter.
 Kum u thlen ka masi
 B'u shu klun tylli.
 B'u thiah thai snem synnia sngi
 Ka shu um suki ”

U Morkha Joseph u la iapoikha bad i Lymphuin Tham, iba na Sohra I dei iba na ka ung Khristan badonburom, bad i long i hynmen jong u Babu Soso Tham bad i Anamon Tham U Morkha Joseph bad i Lymphuin ki la ioh bun ngut ki khun, kita ki long kine - I Sydney, u Nathaniel, u Shemaia i Merisati u James Gideon, u Joshwa, u Seraiah, u Melkhaia, i Anisati, u Hilkia James bad i Alis.

Shaphang u Morkha, ha “*Ka History jong ka Balang Mawkhar*” la thoh kumne : Ka kyrteng jong une u Rangbah ka la paw ha ka Register jong kane ka Balang nadeh ka snem 1882, ka snem ha kaba la transfer ia ka kyrteng Balang jong u bad la ka ung ka sem na Sohra sha kane ka Balang’ u Morkha u la long uba kitkhia ha ka jingshakri ia ka Balang bad ia ka niam Khristan kane ka paw na ka jingthoh u Babu F. M. Pugh - ‘Ha ka riport jong ka Jingiaseng bah ka presbyteriy ha Nongsawha October 7, 1882 la thoh hangta ba ka Balang ha Shillong ka tyiwa ia kine ban long ki nongia-thuhkhana u Suwon Rai u Rabon Singh, u won Lewis u Barnabas u Morkha bad u Mungor, bad la myn iur ban phah examine ia ki ha ka Presbyteriy ka ban long ha Jowai ha ka snem 1883”. Nangta u Jismot Chyne u la thoh pat :- Hynrei ym

shym slem nadien kata, haba la don ka jingwer ka sorkar ia kiba nangkot, nangsla, ban leit sha Burma ryngkat bad ka jinghiar thma kaba lai ki Phareng sha Burma ha ka snem 1885 86, i la leit da kaba sngewbha. Haden ba la jop ia u Syiem Thibaw, i la ioh lad ban leit peit ia ka ing-Syiem jong u kaba ki ong ba ia ki mawkyuroh la pyndait da ka ksar. Ha ka jingdon jong i shato shipor, imat i la ioh ka lad ban peit thuh ia ki lum ki wah bad ki jingdon jong ki Sa ba i don jing kwah tip bad iba don ruh ka sap ban sngewthuh, i la ioh jingmut shibun shaphang ki kynja mer poh khyndew kiba kordor kat haduh ba in da la wan phai noh nangta. hadien ki jingpang, i la ioh na shane patia ka kynja prospective Licence ban wad ia ki mar kordor poh khyndew” La ong ruh ba u long uwei na kito kiba nyngkong ban iatrei par devrong ha Lum Lawbah ha Sohra.

U Morkha Joseph u la trei kum u nonghikar sha ka Hima Khadsawphra ha Mawnai, Laitdom bad Nongrmai. U la pyntbit ruh ia lade ha ka ban shakri ia ka Ministry ka Balang Presbyterian. Ha ka snem 1899 la ordain Pastor ia u ha ka Assambly Mawphlang. Nalor ka kam ha u trei kum u Nongsharai Balang, u don ruh ka sap bad ka jingshemphang ha ka liang ka dawai dashin U la ioh ka jingpyrto na bun ki briew ha ka liang ka jingiarap jong u ban ai dawai dashin ia kiba pang bashitom.

U Babu Wilson Reade (ha ka 18. 7. 1966) ha ka kot *Ka Ryngkap na ki poetry Khasi* u la thoh kumne :- “1 Rev. Morkha

Joseph, kumba ka kyrteng jong I ka pynpaw, I dei u riewniam bad ka jingtrei jong I ka ka long ka niam, kumta ka jingmut jong i ka ring sha kata ka jinglong bad ka dur. Ym bun kiba ithuh ia i ha kito ki por namar ka jingtrei jong i ka long jar jar ha nongkyndong ha ki thain sepngi”.

Ha ka por ba u Pastor Morkha Joseph u dang don ha ka Balang Nongrmai, ka la wan ka Rivival ha Ri Khasi ha ka snem 1905 Na ka poitri jong u “*Ka jinghiar mynsien ha Ri Khasi lano ka jingwan i U Blei jong ngi*” ngi lah ban sogewthuh ba u don ka jingneit jong u ia ka Rivival. Kat kum ka jingia-thuh I Isilk Basaiawmoit, i khun u Pastor Amirkha Chyne bad na ka jingthoh u Jismot Chyne ka long kumne :- “Ka la jia ba ha kito ki por bad dangshit bha ka rivival, iwei i kynthei i la wan sha i ban ong ba i la loh jingpynshai na U Blei ba i Rev. Morkha im dei ban mih noh na Nongrmai bad ban leit sha lawei pat ka jaka Hadien sa khyndiat por sa i wei pat i kynthei i la wan ban aia ka juh ka khubor bad ka jingmaham ba ka long shisha ka mon U Blei ba in ym iehnoh ia ka Nongrmai. Hynrei ka la jia hadien katto katne por ki Missionary kiba nyniad i la kam Balang sha kito ki thain ki la sngewdonkam ban phah ia i shawei pat, bad im shym sngewdei ban kohnguh ia kata ka jingphah jong ki Kaba mih nangta ka long ba la pynsangeh noh ia ka kam jong i kum u Pastor Namar kane ka jingsangeh ryngkhat. I la shah shitom shibun Hynrei u Raja Kine Singh, uba long u syiem jong kata ka Hima u la thawlad shibun

ban iarap ia i, bad nalar kata i la dei ruh ban pyndonkam ia ka jing-sngewthuh dawai jong i da kaba da die ia ki dawai ban kyrshan ialade”

U Morkha Joseph Chyne u la pynpaw nyngkong eh ia ka sap thoh kot jong u lyngba ka poitri “*U Sierlapalang*” Kane ka dei ka khanatang shaphang u Sierlapalang bad la ka kmie, kaba la thoh ha ka poitri kaba 4 lain bad ka don haduh 21 dkhoh. La pynmih nyngkong eh ia kane ka poitri ha *U Nongki Khubor* ha u Nohprah (December) 1891 (piej 20-23). 1

Kane ka poitri “*USierlapalang*” ka la wan paw pyrtthei biang hadien ka jingiap jong u, ia kaba la pynmih ha u snem 1967 da u khun jong u, u H James Tham, ha ka kot *Ka Ryngkap na ki Poitri Khasi*

Ha *U Vongkit Khubor* (Naitung, 1894-pej 2) ngi shem ba u Morkha Joseph u la ai 4 dkhoh ka poitri ia kaba um shym la jer kyrteng. Ha ka dkhoh kaba nyngkong u thoh kumne:-

1. “Ka jingneit U Jisu ia nga
B’u shah halor ka dreughna,
Ba ng’n loh laut ka mynsiem
jong nga.
Te ym don ba lah ong shuh
B’u leit ym don ba lah ban ong
shuh ;
B u leit ym don ba lah ong shuh,
Ka jingneit b’u Jisu u leit ia nga
Te ym don ba lah ong shuh

1. *U Nongkit Khubor* - Ka dei ka kot khubor khasi kaba nyngkong eh kaba la pynmih ha ka snem 1889 da u Sahep William Williams.

Ngi shem ba kane ka poitri jong U Morkha Joseph ka ia syriem bad ka jingrwai No 318 kaba ha *Ka Kot Jingrwai ban mane ia U Blei ha Ri Khasi Jaintia* jong ka Balang Presbyterian Ka dkhoh ka ba nyngkong jong kane ka jingrwai ka long kumne -

“Jingieit U Jisu Trai ia nga
Ha Diengphyna shyrkhei ban shah,
Ban siewspah ka mynsiem jong nga
Ym don ba lah ban ong
Jingieit jong u bym lah ban ong,
Jingieit jong u bym lah ban ong,
Jingieit jong u Jisu Trai ia nga
Ym don ba lah ban ong”

Hadien ba U Morkha u la pynmih pyrthei ia ka Poitri *U Sierlapalang kaha 4 lain ula* thoh pat sa U *Sierlapalang* kaba 10 lain U khun jong u, u H James Tham u thoh kumne - “Ia kane ka poetry kaba nga lah ban lum 1 pa jong nga 1 la shon mar bud bad kaba 4 lain tang ba 1 m shym la publish satia ia ka, dei ha kine ki snem imat ba 1 la thaw ia kiwei kiwei pat ki poitri lem ruh bad ki translations” Shaphang ka poitri “*U Jumai bah ha Ri Khasi*” kaba la jia ha ka 12 tarik u Jylliew 1897 (ha ka sngi Saitjain ka por 5 baje janmriet) u la thoh 38 dkhoh Ha ka snem 1934, 1 Sidney Tham 1 la pynmih ia ka kot *Ka jingplied ia ka kitab jingpynpaw jong U Ioanis* Ha ka bynta kaba shadien jong kane ka kot ngi shem ba 1 la buh ia ki poitri jong Rev. Morkha Joseph Chyne, kita ki long kine, ‘Ka jingdem jngoh ki Angel’, jingpynpaw VII-14, ka jingkha ka Ri Wales; ka spah barieh (Luke VI-24); ka jingkha ia U Jisu Khrist (Math-I : 23). Lai tylli na kine ki poitri la pynmih pat hadien ha ka kot *Ka*

Ryngkap ne ki poitri Khasi

Ha *Ka Ryngkap ne ki poetry Khasi* la lum lang ia ki poitri jong u Rev. Morkha Joseph ia kiba u la thoh la kumno kumno shuwa ia ka snem 1880 haduh 1916. Ki poitri jong u kiba don ha kane ka kot ki long kine . U Sierlapalang (4 lain) U Sierlapalang (10 lain); Ka jingmaian shong skul, U Jumai bah ha Ri Khasi (12.6.1897); Ka spah barieh; Ka jingkha ia U Jisu Khrist; ka Jinghiar U Mynsiem ha ri Khasi lane ka jingwan U Blei jong ngi (1905), Ka jingdem jngoh phylla ki Angel. Nalor kine ki don ruh sa phra tylli ki Translation U William Tell, Ka phawar ki Rom hyndai, Ka miet shuwa ka thma Waterloo . Ka jingtep jong kiba ha iing (F Hemans), ki jingkyshew ka duriaw (Mrs. Hemans), ka jingiam briew ha lum , jingtep, U Boiraki ka ri them, bad ka Virginia

Shaphang ‘*U Sierlapalang*’ (4 lain), kaba don 51 dkhoh u myllung u sdang nyngkong ia ki jingken lam jingmut ia ka ei kaba ka pyrthei u Khasi ka tip .-

“Tang ki ktien pait dohnud jong ka,

Ki dang sah ha u khun bynriew,
Ia ki pateng la pateng ba iathuh khana
La buh niam buh rukom iambriew”

U sdang pat ban iathuhkhana shaphang kumno ka kmie u Sier ka sumar suker ia la u khun thep mynsiem

“Hateng ia 1 khun ka pynthiah.

H’i jaka ba ia wad shitom.

Pynban la kynjah ka’m lah ba’n shaniah

Ioh nongshun bym ioh i u don ”

Nangta u nongrwai u pyni pat kumne :-
Ka Kmie Sier ka sneng ka kraw ia la u khun Ynda ka la ishngain, ka kmie sier

ryngkat bad la u khun kɪ wan kiew na ka
 rɪ u langkhaui u 'langfiuh sha ka ri lum
 ha khyndai Umtong.' Hynrei ka jingleh
 u sier, ka la pynkhih ia ka Iewluri-lura
 Kumta u khun bynriew ryngkat kɪ ryntieh
 kɪ khnam ki wad ban pyniap ia u sier
 Hapdeng kata ka jingkulmar ka kmie ka
 poi shawei u khun pat u la kyllon ha 'u
 namblei ka hok' Hangne u nongrwai u
 pyni ia ka jingieit ka kmie ia la u khun
 bad khlem jingsheptieng hapdeng uta u
 patbah ka thom bad tur sha ka met iap u
 khun. Hangta ka sdang ka jingiam ka kmie
 sier ia la u khun, bad ka da niewtang ia la
 u khun, bad ka da niewtang ia la ka
 jingsumar sukher, ka jingsneng jingkraw
 naduh ba u dang khyllung haduh ki sngi
 ka jingiap

Ha ka poitri '*U Sierlapalang*' kaba
 don 38 dkhok kɪba don 10 lain kawei (lat
 noh ka dkhok kaba don tang 8 laiñ) u la
 pyniar, u pynbha bad pynthymmai ia
 katei ka poitri 4 laiñ kaba 51 dkhok U
 Sierlapalang' kaba 4 laiñ ka don tang 204
 laiñ katba kaba 10 laiñ pat ka don haduh
 378 laiñ, lajan arshah la pynheh pyniar
 ia katei kaba nyngkong Ha kane ka
 poitri kaba 10 lain ka jingiathuh
 shaphang ka jingsumar sukher bad ka
 jingsneng jingkraw ka kmie Sier ia la u
 khun ka la kham shoh shibun. Ka jing-
 iathuh hadien ka jingiap noh u
 Sierlapalang ka long kaba bniah bha. Na
 ka jingiam-paitdohund jong ka kmie Sier
 ia la u khun ba-thep-mynsiem u ba la
 shu iap khyndew dang phuh, ka la hiar
 pateng ka jingiam iapbriew u khun
 bynriew -

"Ah ka jingpangnud ka kmie,
 Ka pyrthei sngi shiphang

Nusip u khun marwei phrangsngi
 Kum u sierlapalang
 Ka jingiam paitdohund jong ka,
 Ka sah 'u khun bynriew
 La hiar pateng iathuh khana,
 Ka niam rukom iambriew
 Bad la bat u khun Khasi
 Ka jingput sharati"

Ha kɪne kɪ artylli kɪ poitri — '*U*
Sierlapalang', ngɪ shem kyrhai kɪ ktien
 tymmen bad kɪ ktien shoh jingmut ba u
 nongrwai u pyndonkam kum kɪne
 u'langkhaui u langfiuh kɪ la ngiah, kɪ wan
 kiew sha khyndai Umtong, u khun iuh
 jutang la pynnoh u 'namblei ka hok; na
 Muluk khadar Lyngdoh, ka lung ka pashor
 kɪ la ngiah, win urr ka Iew Luri-Lura bad
 kiwei kiwei Ka rukom buh ia kɪ ktien ha
 kɪ jingja kɪ long kɪba shoh jingmut bad
 pynshai ia kɪ nongpule Nalor kɪne, u
 myllung u la pynsnoh ruh sha ka jingngait
 niam u Khasi ne ka jingkhok sakhi ia kɪ
 lum ratbah ka ri

Ha "*Ka Maian shongskul*" u rwai
 knmne:-

'Dang shu shai synnia khnai,
 Sei ka por shit rhem
 Tang phi la jop ka step phymgap,
 Ka sngi tyngshain kan dem,
 Kum u diengsoh wei khet na trai
 Ki soh la roh ha jem
 Bad ka khie step tang lah shibnai
 Phin jop baroh shismem.'

Ka poitri shphang '*U Juma bah ha Ri*
Khasi' ka long kaba u la lum jingtip bha
 bad u la batai bniah bha ha kɪ 38 dkhok.

"Dang la bam ia dih, dang iathung
 iatep.

Ki dulan kɪ paki la dang pyndep,
 Ki bri kɪ khyndew ka jingthung byllien

Baroh, tang shi khyllipmat ka um hin”.

Ka jingjia ka bym shym poi pyrkat, ka ri ka hap ha ki jingsohsat .

“Kiwei ki mong, khein bad ki mynsaw jur

Kiwei set kut ki ing ba ki'm lah tur

Kiwei shiteng ka met ban ka kynroh

Bad kiwei la tep, ki rap-kut shapoh,

“Ka jinghiar u Mynsiem ha Ri Khasi ”

(1905) ka long ka poitri kaba jrong bha kaba don 99 dkhoh Ngı shem haduh katno u ringdur ia kito kiba duwai shirhem -

“Kum i khynnah bathait mynsiem,

Ha b'i kynjoh jingbam

Na kti u kpa tad i'm kot shim,

I kyllon noh i iam ” -

Ha ka bynta bakut jong kane ka poitri u buh ki jingduwai kumne -

“Ah Blei, klet noh ki pop jong ngı,

Ka jingklet Blei jinduh,

Ynda poi por ban khein ia ki,

Junom wat kynmaw shuh ”

U Rev Morkha Joseph u la pynwan sha ka ktien Khasi ia *‘U William Tell’* kaba iathuh shaphang u nongaplangbrot u riew donnam ka Switzerland uba kyrteng u William Tell Kane ka poitri ka ai mynsiem shibun ha kaba ngı dei ban phai kumat sha U Blei Trai Kynrad .

“U Blei bahok, U Blei babha

Ki khraw ki'm jah burom,

Ki rangli ki juki u'n da

Iaroh ia U Junom ”

U Babu F. M. Pugh u la thoh pat kumne shaphang kawei ka translation

jong U Morkha Joseph *“Ka pöetry kaba dei shaphang Ka phawar ki Roman hyndai kaba la thaw ha ka snem 360 jong ka shnong Rom’* la ka long ka Translation hynrei ka long ka poitri kaba kordor shibun eh, kaba nyngkong ka long eh na ka jingai mynsiem ia kano kano ka jaitbynriew ban don ki riewshlur kiba kum kine Kaba ar ka long ba lah ban buh ha ka dur kaba sngew kumba da iohi ia ka jingiapom khlieh jong ki riewshlur hapdeng jingkieng Kaba lai pat ka jingriathuh bniah naduh iba rit ria kan ai bor ai mynsiem ia ki nongbud rukom hadien habud ban pynmih ia ki epik jong ki ha ki rta ki ban dang wan.”

Ka jingpynkylla Khasi shaphang *‘Ka miet shuwa ka thma Waterloo’, ‘Ka jingiam briew ha lum jingtep ingmane’ ‘Ki jingtep jong kiba ha ing bad Ka jingkynshew ka Duriaw,’* ki long kiwei pat ki jingtrei baradbah jong u Rev Morkha Joseph

Ka jingkylla Khasi ia *‘KA VIRGINIA’* ka long sa kawei pat ka jingtrei baradbah jong u Rev Morkha Joseph, Hynrei ia kane ka jingrwai u khun jong u, U H James Tham u la pynmih ha ka Kot kumba ka long ne ioh na ka manuscript kaba ngın shem ba bud na ki lain ki bym don ktien shuh na ka daw ba la dam la jot bad dkhaw da ka jingrim ka jingthoh, Kane ka poitri ka don 286 line. Ha ka sienshon ba nyngkong (1967) jong ka *Ryngkap* u H James Tham u thoh kumne :- “Toi nga kwah ban pyndap ia ki kyntien ba la jah noh lada ka long kaba lah ia nga ban leh kumta.

Hynrei nga iehnoh ha ka jingstad jong phi k1 nongpule baieit, ban pyndap ia k1 jingduna jong kane ka drama” Ha ka sienshon ba-ar (1978) jong kane ka kot u ksiew jong u, U Barlow M Lyngdoh uba long u khun jong u H James Tham u thoh “Naduh ba la phah shon nyngkong ia ‘Ka Ryngkap’ i pa im shym la hun satia ia ka jingjah noh k1 katto katne k1 ktien na ka poetry Virginia, ia kaba la pynkylla sha ka ktien Khasi da i Parad. Kumta i la ia1 pyrshang ban pyndap ia ki bad ia kane ka kam lah ban pyndep tad haduh ba in da la loh ia ka *Lays of Ancient Rome*’ ka jong u Lord Macaulay Ym tang ba i la pyndap ia ki ktien kiba la jah noh jong ka poetry hynrei i la pynwan ruh sha ka ktien lamphrang jong katei ka poetry bad la shon ruh ia ka ha kane ka Second Edition ha ka lynnong XVII ”

Nangta pat shaphang ka poitri ‘*U Boiraki ha ri them*’ u Babu FM Pugh ula thoh pat — “Ka long kaba sngewtynnad ha la ka rukom, bad hangne ngi iohi ia ka liang ba biria rai u poet shaphang ka kam ialang samla kum u tymmen-briew. Ka long kaba sngewshongkhia kaba pyni ba ka jingieit bashisha ka thom ia ki jingeh baroh phar jong ka jingim”.

Nalor kine ki jingthoh kiba la pynmih ha u *Nongkit Khubor*, ha ka kot ‘*Ka jingplied ia ka kitap Jingpynpaw jong u Ioanis*’ bad ka ‘*Ryngkap ne ki poetry Khasi*’ ngi shem ruh sa kiwei k1 jingthoh kum kawei kaba u la jer kytteng - “*Ka Jingngeit*’ Hynrei ka jingeh ia ngi ka

long ba ngim da tip thikna la pynmih pyrthei ne em ia kane ha ka dur jong ka kot Hapdeng ka jingwad ia ka manuscript jong kane “*Ka Jingngeit*” ngi shem katto katne ka bynta kam don shuh bad ka sah sa k1 lynnong IV haduh VIII Ka lynnong IV ka lad babit jong ka jingim; ka lynnong V - ka bor jong ka, lynnong - VI halor ka hukum, lynnong - VII - ka jingngeit leh, ka lynnong VIII ka jinglong k1 bym ngeit Kane ka jingthoh ka dei shaphang ka jingngeit ha U Jisu Khrist

U Rev Morkha Joseph Chyne u long u myllung Khasi banyngkong napdeng k1 Khasi. Hynrei ki jingtrei ba bun jong u ha ka liang ban pynroi pynsan ia ka thoh ka tar u Khasi ki shong sah ha ki jaka ba rieh Kumta u Jismot Chyne u la thoh ia u kumne -

“U tiwematlong ia wah diengbah,
Ha ‘law rudnong haba kynjah
Kyrphum i phieng sha bym poi peit
Iewbih suhsieng tang sha bneng beit”

U Dr Radhon Singh Lyngdoh (ha ka Soso Tham Birth Centenary Souvenir) u thoh kumne shaphang u Pastor Morkha Joseph kum u myllung :- “Ka jaitbynriew Khasi kan iai peit ia u kum u Mawmarok ne Mawmaiir, kum u shotshan bad kum u Mawkhрум, kum u, sehkhleifn jong ka jaidbynriew bad ka Ri.”

U Rev. Morkha Joseph u don ka jinglong kaba sngur bad basbun U long ruh u riew pule kot uba smat. U don ka ryenieng kaba iapdeng briew bad ka sniehдох ka long sawbyriong.

Na ki jingtrei jong u ngi shem ba u long u riwshemphang, u khraw pyrkhat, u nongsharai Balang Khristan bariewblei bad u nongai dawai dashin batbit. Na ki artyili ki poitri 'U Sierlapalang' ngi tohi ia ka mynsiem leit ri jong u. Kiwei pat ki poitri ba u la pynkylla sha ka Khasi, ki long kumba u plie ia ka jingkhong shabar ha ka kaba ngi lah ban ia ka pyrkhat pyrdain jong kiwei pat ki jaidbyniew. U Rev. Morkha Joseph Chyne u la buh ia Mawnongrim ka poitri Khasi bad u la long u nongpynroi pynsan ia ka thoh ka tar Khasi.

Ha ki sngi ba hadien, u Rev. Morkha Joseph Chyne u la wan ban shong ban sah bad la ki khun ha Mawlai. Ynda u la ioh ia ka jingpang iap-shiliang, u la leit sah

noh sha Jaiaw-Pdeng bad i khun nyngkong, i Sidney Tham ban shah sumar ha i, i Sidney Tham ha kata ka por i shong ha ka ungshongwai. Katkum ka jingiathuh u ksiew jong u u Bah Burlow M. Lyngdoh, u Rev. Morkha Joseph Chyne u la khlad noh na kane ka pyrthei ha ka 6 tarik u Risaw (October) 1921. Ha kato ka por i lok jong u Rev. Morkha Joseph, i Lymphuin Tham i dang im bad i Rosali, i khun nyngkong jong i Sidney Tham i dang kumba 10 snem ka rta. La leit tep ia u Rev. Morkha Joseph Chyne ha u lum jingtep ha Jaiaw (hajan Weiking).

Ki khun jong u Rev. Morkha Joseph Chyne kiba dang don mynta ki long sa u Seraiah Tham bad Alis Tham.

KHYNDIAT KHYNSOIT SHAPHANG KA JINGROI JONG KA DRAMA KHASI

(Ka jingken jong u Dr. R. S. Lyngdoh ha ka Lyngkhuh Snem kaba nyngkong jong ka Khasi Author's Society kaba long ha Dinam Hall ha ka 11 tarik September 1980)

Ka jingim ka long ka drama bad ka drama ka long ka jingim. Ym tang ba ka drama ka pynpaw ia ka jingim hynrei ka long ka ka tushu ia ka imling sahlang baroh kawei. Hynrei haduh myrno kein ka drama Khasi ha kane ka jingmut ka la wan mih ar la mynta hi, kan ym long kaba shongnia ban ai ka jubab kaba biang. Kan donkam da kawei pat ka kot ka ban kynthup ia ki jingtainia shaphang kane Ban ym ia btai, kan bha mynta ban phai noh sha la shyngkub ung

Ka jingkyli mynta ka mih la u Khasi u la ju don drama? Ka jubab te ka long -- 'em'. - "Em" ym ba um tip ia ka imling sahlang, ym ba um tip ia ka jingim; bad ym ba um sngewthuh ia ka mynnor ka mynta bad ka lano; hynrei namar ba um shym la don la ki jingthoh ha ki kot ki sla kumba don kiwei pat ki jaidbyn iew. Kane ka leit long tang namar ba ka pyrthei thoh kot thoh sla ka dang poi shea ha ka ri jong ngi. Dei tang ha ka spah snem kaba la lah ba ngi nang ban buh ia la ki khuin ka jingstad ha ki kot ki sla.

Ha kawei pat ka liang, ki jingleh jingkam jong u khun Khasi ha kiba

bun ki bynta ki long ha ka dur jong ki drama lyngkot ne ki playlet. Haba phi sngewthuh ia ki jingiatuhkhana ne jingiaplinieng nia ki riw tymmen sawdeng ka lyngwiar dpei lane ha ka kren ia pynphai nia hapdeng ka thei samla bad ki rang samla kiba wan thiah khynraw, lane ha ki jingiapynbani nia ki nongiabuh iasiat, ne ki jingiapynphai nia hapdeng ki samla kynthai bad ki samla shynrang ha ki por leit tong sher ne leit kai lum kai wah ne ha ki por shokkba bad kumta ter ter ki long ba ka dur jong ki drama lyngket

Kumba long kiwei kiwei pat ki bynta jong ka Literature, kano kano ka drama ka dei ban don ka Jingsdang, ka Pdeng bad ka Jingkut. Ka dei ban ringdur ia ki longbiw manbriew kiba phe- bapher kiba ngi shem ha ka imling sahlang. Hynrei ka dei ban biang ket kum ka jinghh jing it ne kat kum ki jingdon ki joi ki jnat ha ka rynsan talehkat. Dei na kata ka daw ba u Shakespeare u ong ba ka pyrthei hi ka long ka rynsan talehkat. U Bah Peace Roy Pa iat pat u ong: 'Ka rynsan talehkat pat ka long hi ka tushu ia ka pyrthei longbriew manbriew' Ka bynta ba kongsan ch ba u nong'hoi drama u dei ban kynmaw ka long ka Jingmutdur kaba ki Greek ki khot ka Murhos katba ki phaieng pat ki khot ka Plot. Kaba ar pat ka long

ka buit kumno ban pynsyier myn-siem ba ki phaeng ki khot ka *dramatic Suspence* bad ba ma ngi pat ngi khot ka *Sorsa*. Kaba lai pat ka long kumno ban pynluar mynsiem na ka *Sorsa* kaba ki Greek ki khot ka *Katharsis*. Kaba saw pat ka long kumno ban law ia ki suhsat ia kaba la khot ka *dencuement*. Nangta pat dei ban don ka jingbit ban ai ka hok ha uto uba don hok bad ban peit ba u bym donhok u dei lan kyllon. Kane ka dei kata kaba ki Phaeng ki khot ka *Poetic Justice*. Halor kine kiei kiei baroh, u Aristotle u Fuh sa kawer la nongim: "A Convincing im-possibility is preferable to an unconvincing possibility". Dei halor kane ka nongrim, ba ka "Oedipus" jong u Sophocles ka long ka tragedy re ka shem linot kaba lynsar tam. Ha kane ka bynta te wat u Shakespeare ruh un nym nuh ban ia kalain sum bad u Sophocles.

Kat kum ba nei lah ban peit-thuh na ka liso y j ng ka Khasi Literature, imat u Di John Rollets u don ka jingthmu ban seng nongrim ia ka drama Khasi. Ka jingpyrshang jong u ban pynwan sha ka ktien Khasi ia ki katto katne ki bynta jong ka drama u Shakespeare kaba kyrteng ka "Julius Ceasar," imat ka thew sha kata ka thong. Ia kane ka jingpyrshang jong u la buit lang ha ka "Khasi Fouth" kaba la paw pyrthei ha ka snem 1891. Ngim lah ban tip baler une u sahep u sangeh noh ban ia id shaph ang ha kane ka phang. Ia mynta hi ngin ym dei ban ia tihna. Imat ka Welsh Mission

kam kwah ba ki Khasi kiba la long khristan kin ia kyrsum ha ki jingialehkai theatre. Ia kane lah ban pynshisha ba ha ki snem kiba hadien, ia ki jingialehkai theatre la shim bynta tang da ki "Ki shnong" (ka ktien sin ba ki missionery ki ju khot ia ki Khasi ki bym pat long khristan). Ki missionery ki da adong ruh ia "ki skul" (ka kyrteng sin ba ki bym pat long khristan ki khot ia ki kristan) ba kim bit ban shim bynta kum ha kane ka kam. Imat dei na kane ki daw ba wat la ka jinglong khynnah jong nga nga shem ba "ki skul", ki kiar horkit hordang na ki jingialehkai theatre. Namar ba ha kito ki sni kham bun kiba la nang la stad ki la long "ki skul" ia ka kam lah theatre la iehnoh tang ha "ki shnong". Kumta ka jingroi jong ka khasi Literature ha ka liang ka drama ka la dei ban ia id suki. Ka jing-hisha ka long ba ka drama kam lah ban san lada ym don jingpyrshah ia ka jingialehkai theatre. Kumjuh ruh ka long ba ka jingialehkai theatre kam lah ban phuh lada ym don kiba nang ban thoh drama.

Hadien ba ki Salvatorian Phadar ki la poi ha Shillong ha ka snem 1891, ka drama ka la sdang ban im biang. Hynrei ki jingialehkai theatre jorg ki ki la long tang ha ki drama kiba ki la thoh ban pynar ia ka niam khristan. Ia kane ka nuksa la bud ruh da ki Selesian Phadar kiba la wan mih hujli ia ki naduh ka snem 1925.

Te da kumno keiñ ki drama khasi ki wan mih ha kane ka ri

jong ngi? Imat dei ka jingiakyn-duh jong ki nongkhai "Shnong" bad ki khar bangla kiba na shilot kaba la plie lad ia u khasi ban thoh drama na ka bynta ban ia lehkai theatre Balei kein ba ka jingialehkai theatre kam shym kiew nyngkong sha Shala ne na Pandua bad Hat Majai sha Sohra." Ka daw ka long ba ha kit ki por, ki Shala bad ki Sohra kiba la nang la stad ki la long "Skul." Lada ngm bud ter-ter ia ka jing-sdang jong ka drama Khasi, imat, ka kiew pynban na Jaintia Pargana sha Jowai, na Jowai sha Nongkrem bad nangta sha Shillong, nangta pat ka pur sha Mawngap-Marbisu bad sha kiwei-kiwei ki bynta jong ka ri. Ka Jowai ka long ka shnong kaba bun tam eh ki theatrical club, nangta bud sa ka Nongkrem. Kane ka leit long ba ha kito ki por "Ki Shnong" ki shongshit bha ia kane ka kam. Wat ha Shillong dei ka Seng Khasi bad Ka Khasi Native Club kiba la kyrshan tynghe ia kane ka kam.

Kawei pat ka sabut ba ngi lah ban pynshisha ba "ki shnong" ki ioh nongmuna ban ialeh theatre na ki shilot ka long ba ia ki drama kiba nyngkong t m la pynshong nongrim ha ki khana ba ki ioh na ka Ramavana, ka Mahabharata bad kiwei pat ki kot niam Hindu.

Kaba lai pat ka salent ka long ba ki Khasi ki pyndonkam da ki juh ki tiar put tiar tem ba ki khar shilot ki pyndonkam ha ki jingialehkai drama jong ki. Ka tabla, ka harmonium bad ka cla-

rinet ki long ki tiar put tiar tem kiba kongsan tam. Kim pyndonkam ia ka piano, ka violin, ka Guitar, ka Harp, ka Base Guitar, ka Lead Guitar, ka Acordion, ka trumpet, ka Saxophone, ki drum, ki bonjo bad kiwei pat ki jingput jingtem, ba ki nongsepngi ki la hikaita ki khasi bad kiba ki ju pyndonkam ha ki jingialehkai theatre jong ki. Ha kajuha ka rukom kim shym la pyndonkam ia ki tiar put tiar tem jong ki nong-India lai noh tang kito kiba nga la jer kyrteng. Kaba nga kham sngewphylla shuh-shuh ka long ba wat la ki "Ki Shnong" ki long kiba pyrshang ban pynroi ia ka kam ialeh theatre, pynban kim shym la pyrshang ban pynrung ia ki tiar put tiar tem u khun Khasi ha ka Stage. Ngim ju kynmaw ba ha kine ki snem ba la dep ban lap ba ki pyndonkam ia ka bomb ne nakra, ia ki ksing ia ka ksing padiah, ia ka Tangmuri ne Muhuri, ia ka Tanglod, ia ka Talod, ia ka Mieng, ia ka Japung bad ia kiwei-kiwei de ki tiar put tiar tem ha ka jingialehkai theatre jong ki. Wat haduh mynta, ka jingialehkai theatre ka sah khynnah wat la ka jingthoh drama ka la nangkiew shaid shi shaid. Ha kine ki snem ba la dep, ki tiar put tiar tem nong India ki la synshar ia ki jingialehkai theatre khasi, ym ki jong ki nong sepngi ne jong ki khasi tynrai.

Ka long kaei kaei kaba sngewpangnud ba ym pat shym don ba la pyrshang ban lum ban lang ia kito ki drama ia kiba la pynialehkai ha kylleng ka Ri. La ka

ngin lah ban lum ban lang ia ki ha ka rukom kaba dei, ka jaidbynriew kan ioh ia ka jingkyrshan kaba ngin ym lah ban siew der.

Kan bha ban phai noh sha ka phang mano kein ba la pyrshang ban pynmih ia ki drama khasi ha ka thoh ka tar - kata kat kum ba la ialehka ha ka rynsan? Kat kum ki khanapateng ba dang lah ban bud bad kat kum ki record ba dangsah, dei ka Seng Khasi kaba la sdang bad kaba la pynsan pyniar ia ka drama Khasi. Ym pat lah ban shem naduh kano ka snem bad ia kaei ka drama ba ka Seng Kkasi ka sdang nyngkong eh. Ia mynta hi, kan ym bha ban tainia ia kane ka phang. Ka biang ban ong ba u Bah Hari Charan Roy bad u bah Dinonath Roy kiba long shipara bad ki ba long ki riwseong jong ka Seng Khasi kiba la nud ban pynmih madan ia ki drama jong ki ha ka thoh ka tar. Ka drama shaphang "U Tipsngt", "Ka Sromatimai" bad shaphang "Ka Savitri" kiba la mih pyrthei hapdeng ki snem 1910 haduh ka snem 1924 ki long ki nuksa ia ki kamshlur jong ki hakane ka phang. Ha kane ka pali, ngam dei ban bishar sani ia kine ki drama namar kam dei ka por ba ngin leh kumta. Hynrei, ngim lah ban len ba kine ki arngut ki la mar ia ka phang ba ki longdien ki dei ban bteng.

Ka long kaei kaei kaba sngew im mynsiem ba hadien ka Thma bah ka ba-ar la mih sa kawei ka Theatrical kaba ngi tip kum ka Khasi Native Club. Kane ka Club

ruh ka la pyrshang ban pynroi ia ka jingialehka theatre ha Shillong kumba arphew snem. Hynrei kane ka club ka iatrei ryngkat-ryngkat bad ka Seng Khasi. Sngewsih ban ong ba ia kito ki drama ba la thoh na ka bynta jong kane ka club ruh ym shym pat lah ban bud dien ban lap.

Dei ha ki por jong ka Thma bah ka ba-ar ba la seng ia ka Shillong Panora Club. Ka jingseng ia kane ka Club ka la wan rah bun ki jingkylla. Ka jingkylla kaba khraw iam ka long ba u Bah Peace Roy Pariat, uba long u nongthoh drama jong kane ka club um shym la long kum kito ki nongthoh drama kiba mynshwa. Kaba nyngkong eh ba uae u rangbah u phia ka long : "Ka jingthrang jong nga ka long ban thaw drama Khasi shaphang ka jinglong Khasi kat kum ka jingiad jong ka por". Hynrei hapdeng ki jingpyrshang jong u, lait noh ki drama "Ka Kyrsan", "Na Kyndong Shasor", "Ka Romily" bad "Ka Maryagod"; Kiwei pat ki drama jong u kim snym la long katba u la thmu, hynrei ha kiwei pat ki drama u la pynpaw ia ka jinglong khasi ha Sor Shillong na kawei ka por sha kawei pat, bad ruh kat kum ki jingiakynduh bad kiwei pat ki jingtip ba ka Sor Shillong ka la lum na kiwei pat ki jingthoh jingtar jong kiwei pat ki jaidbynriew. Kine ki drama ki long kum ka jingkieng kaba bteng ia ka por barim bad kijuh ki ban sa wan hadien.

Kawei pat ka bynta ba ki nong pyniad jong ka Panora club ki

leh ka long ban wanrah ia ki Comic Scence ha ki khep ba don jingeh ban pynbeit ia ki Screen na ki bynta jong ki Scena kiba bud. Kham bunsien, wat kine ki Comic Scence ruh ki long ki bynta jong ka drama. Teng teng eh, la dei ban pynrung jubor tang ban pynbyrngia ia ki nongpeitka kiba kwah ban peitka haduh ban da shai

Ban ym ia bun ktien, kan bha noh ban phai sha ki phang kiba ngim pat ju shem ha kiwei kiw. i pat ki drama jong ka pyrthei. Ha ki drama jong u Bah Peace Roy Pariat la don lypa ki jingbthah ha kum kane ka khep yn pynhap ia kane ka Screen, ha kum kane ka khep dei ban kren narud ia kiar (Aside), ha kum kane ka Scence dei ban pynmih ia ki light ha ki rong ba pher bad kumta ter ter.

Shuh-shuh wat ha ka "Art of Advertisement", u Bah Peace Roy Pariat u don la ka huit Ngan ai tang kawer ka nuksa. Ha ka por, shwa ba kin ialehka ia "Ka Shangkhwah ki rang," u pynnam ia ka kali kulai haduh ba kan da iphuh. Nangta u pynbeit ban don u Samla Shynrang bad ka Samla Kynthei ha ki riam kiba dei ban leit sha ka lat ka rong. Kine arngut ki dang ka kut iaei ba kin leh :—

U Samla Shynrang u rwa kumne "Bathiang ia phi da kumno shisha ba ngan pynbiang ?

Shim tang kane ka khadu Shiliang".

Nangta ka Samla Kynthei ka leh dom bad ka ong :

"E ... eh.....E.....eh"

Ynda u Samla u leh sngewsih, ka rwa kumne :

"Sha Theatre Panora, sha Theatre Panora, ialam seh baicet ia nga'.

Nga tharat, u Sophocles, u Kaldas, u Shakespeare, u Barnard Shaw ne uno-uno u dramatist kim shym la poi pyikhat ban pyniad kali kulai ha kane ka dur na kawer ka dong sha kawer pat khang ban kiroh ia ki paidbah ban wan peitka ia ki jingialehka theatre ia ki drama jong ki. Hynrei wat ha ki ta ki por, ki kynthei Khasi kim pat nud ban iashim bynta ha ki kam ialeh theatre. Ia ki bynta jong ki kynthei ruh la hapshim da ki shynrang ha ki riam kynthei bad ki pyrshang ban kien da ki sur kynthei.

Hadien ha ka Shillong Panora Club kam shym lah shuh ban kyrshan ia lade ka la don ka jingdkoh na ka liang jong ka jingoi ki drama Khasi. Ynda la poi ka All India Radio ha Shillong ha ka snem 1948 "Ki skul" ruh ki la sdang ban pynpaw ia la ki sap ban tooh "Radio Play" ne ki drama lyngkot kiba dei tang ban shu ngap da ki shkor, ym ban tohi da ki klimat.

Hangne nga leh ban ong ba la don ka jingapher kaba khraw hapdeng ki "Radio Play" bad ki drama kiba dei ban ialehka ha ka Stage. Ngan pyn tang artylli ki nuksa. Ha ka Stage ngi donkam ia ka rong ka rup bad ia ka dur ka dar (Spectade) hynrei ha ki Radio play ym donkam ia kine baoh. Ha ka Radio play laba kham kong

san tam ka long ka sur kren bad ki sur jingrwai bad jingput jingtem ki donkam wat ha ka stage, hynrei ha ka stage "Ka Spectacle" ka kham donkam ban ia ki. Kaba ar pat ka long ba ha ki Radio play lah ban buh kawei ne khambun ki Scene ha kajuh ka por. Ia kane yu ym lah ban leh ha ki drama shisha. Kum ka nuksa, katto katne ki Scene jong ka drama "Ka Jingkut Jingmut ba skhem" yn ym lah ban ia-lehkai ha ka Stage

Kawei na ki jingkylla kiba khiraw tam ba ki Radio Play ki la wanrah ka long ba kiba nang banang bastad, la ki dei ki sheng ne ki skul ruh ki la ia shim bynta Kawei pat ka long ba ki kynthei ruh ki la ia shim bynta Kawei pat ka long ba ki tem ba har rukom li la ioh ia la ki bynta jong ki. Kine ki jingkylla ha ki kylla ha ki Radio play ka ia pynwan dur ia ki jingalehkai drama ha ka Stage. U Bah Victor G Bareh, lehse u long uba nyingkong uba wanrah ia kine ki juh li jingkylla ha ka Stage Ia kane lah tan sakhi ha ka jingia lehkai jong u ia "Ka drama u Tirot Singh". Ha kine ki snem kiba dang shen ngi iohi ia ki juh ki jingkylla ha ki jingialehkai drama jong ka Rympei Theatrical Club. Kito kiba la iohi ia "Ka Ngiew", "Ka Pla I Nah" "Lai ngut Shipara" "Ka kynhun Ki Riew Kheinduh" bad kiwei kiwei kin sakhi shaphang kinei ki jingkylla. Ka Hynniew Trep Theatrical Club ruh ka la ia bud lang ia kane ka rukom ialehkai drama

kumba la kdew haneng.

Ha kine ki arphew snem ba la lah ngi iohi ia ki jingnih pyrthei jong ki katto katne ki drama ba kynsai kiba la pynriew spah ia ka Khasi Literature. Kiba kham paw khmat na kita ki drama ki long : "Ka Sawangka shaphang ki sawngut ba iap" bad "Ka Sawangka shaphang ki sawngut ba iap Mynsaw ba la thoh da u Bah F M. Pugh, "Ka Tiew Larun" jong u Bah Heh S. J. Duncan, "U Baient Don Shkor" jong u Bah S Khongdup, "Ka Synjat ba la shem pat jong u Bah H. Mylliemngap, bad "Ka Saia Nongum" jong U Bah P. Kharlukhi. Ngam lah ban ong la ketei ki drama kin ktah kumno ia ki nongpeitkar lada pynialehkai ia ki. Hynrei ki duh mynta, ym pat don ba pyrshang ban pynialehkai ia ki. Hynrei ki nongpule te ki sngewthuh ia ka dor ba shi ha jong ki.

Ngil la iohi ia bun tylli ki religious play na kawei ka por sha kawei pat bad na kawei ka jaka sha kawei pat. Kiba kham bun na kita te ki dei ki play kiba la pynialehkai da ki Phadar ha Pari-h Hall.

Ka por ka la poi ba ngi dei ban ia wad bad ban ia lum noh ia kito ki drama kiba dang riech kyndong ha kylleng ka Ri Lada ngil lah ban leh kumta, khlem artation ki longdien kin cng ba ngi ruh ngi la don ka bynta ka ba khraw ha kaba pynroi ia ka Khasi Literature.

“HABA KA THOH KA TAR KA ROI, KA JAID BYNRIEW KA ROI”

— *Hesstanley Syiemlieh.*

Halor kane ka mat, nyingkong eh to ngin iapeit ka thew haduh katno kane ktien ‘roi’. Lehse ngi lah ban ong, roi ha ka spah ka phew, roi ha ka jingnang jingstad, roi ruh ha ka jingdon parum pareh bad roi ha ka bor. Ha kane ka liang kaba bha tam ka long da kaba iapeit sha kito kiba la iaid lyngba ia kitei ki lyntijong ka jingnangroi. Ka la long kumta bad bun ki jaidbynriew ha ka pyrthei; haba don ka jingroi ha ka thoh ka tar ka wan rah ruh ia ka jingiaid shaphrang ha ki liang baroh. Kum ka nuksa ngi lah ban shim ia ka Ri Bilat. Ka jingroi ha ka thoh ka pule ka ka la pynlong ia ka Ri Bilat ban roi ruh ha ki liang baroh. Ka Renaissance ka la pynmih ym tang ia ki jong u Chaucher bad u Shakespeare hynrei ha kajuha ka por ia ki shangpyrthei ban lum spah lum phew kylleng ka pyrthei. Kane ka la pynkha ia ki jingthoh bapher bapher ha ka liang ka khar pateng bad kiwei kiwei. Ka jingroi spah ka la iarap ruh ba ka thoh ka tar kan nang kiw. Ka jingiang rasong ha ka thoh ka pule ka la ialam ia ka Ri Bilat na ka jingriewspah sha ka jingdonbor kat haduh ba ka la long ka nongsynshar lajan ha man ki bynta jong ka pyrthei.

Kumta ka Ri Bilat, kaba rit eh haba ia nujor bad kiwei pat ki ri, ka la kiewirat, lah ban ong ba dei namar ka jingroi ha ka thoh ka tar. Ka ktien phareng ka la long hi ka ktien pyrthei ha kine ki ngi. Ka

sur Bilat ka sawa ha man ki dong jong ka pyrthei, la ha ka pule ka dangle ne ha ka khar ka pateng ne ka synshar ka khadar. U Shakespeare u John Bunyan, u Adam Smith, u Charles Darwin bad bun kiwei pat lyngba ki khulom kshar jong ki ki la kyntiew ia ka Ri Bilat ha ka kyrdan ba ha khlieh eh ha ka jingraidei bad kiwei pat ki jaidbynriew. Lada ym dei na ka thoh ka tar, hadien ka jingpra ka British Empire, yn jin da la klet ia ka.

Ha kajuha ka rukom u Rabindranath Tagore, da ki jingthoh jong u, u la rah ia ktien pyrthei bapawnam. Kumne ka la long bad ki ri ha ka pyrthei, ka jingroi ha ka thoh ka tar ka kyntiew ia ka jaid bynriew.

Lada ngin phai sha ka Ri bad ka jaidbynriew jong ngi ngin shem ba ka jingthoh I Parad Soso Tham ha *Ki Sigi Barim U Hynniew Trep*, ka la kyrsiew bad pynlong ia ki briew jong ngi ban nriewkor ia la ki jong. Kumjuh ki jingthoh I Pahep Rabon Singh ki jingthoh I Dr. H Lyngdoh ki la pynkyndit bynriew pat ia u khun Khasi shityllup. Ki jingthoh jong I Father G Costa, I Father H. Elias bad kiwei ki nangktiha ia ka mynsiem jong kiba bun ban peit sha la ka mynnor bad ban ring mynsiem na ka Kane ka mynsiem itit la ka ri bad ka jaid bynriew ka ioh jaka ym tang ha ki myllung kum ki jong I Bah Victor Bareh bad kiwei, hynrei ka rung ruh ha ki rangbah nong-

alam ka ri bad ki longkme. Na ka thoh ka tar la sei ia ki s ng kum ka Syngkhong Jingtip laba la lum la lang bad sei pyithei ia ka jingstad Khasi ha ki bun rukom. La mih ruh ki seng kum ka Khasi National Durbar kaba pyrkhat ban tehsong ia la jaid bynriew ha ka synshar ka kh dai. Haba shu ong shikyntien la mih ki seng bapner bapher kiba pyrkhat kumno ban rah ban kyntiew ia ka ri bad ka jaidbynriew. Ka jingdon kine ki seng ka la sei madan ia ki rangkyasai na kawei ka por sha kawei ka por. Dei lyngba kine ki seng ba la mynsiem iet ia la ka ri bad ka jaidbynriew ka paw kham ha khlieh ban ia ka mynsiem khwan shimet Nangne mih ka jingiatylli ka la la kyntiew ia ka ri bad ka jaidbynriew. Ka lyer ka beh 'ba uba khlem ka mynaoi u long kum u symbai ba hap halor u maw-siang" uba tang shit ka sngi u shoh samthiah. Kane ka mynsiem ka san bad ka roi lyngba ka thoh ka tar bad ym don ba lah ban khang.

Ka thoh ka tar ka la kyntiew ia ka jaidbynriew jongngi ha ki bun

ki liang. Dei hadien ba la roi ka thoh ka tar Khasi ba ka Calcutta University ka la kyntiew ia ka ktien Khasi haduh ban hikar ia ka ha ki College (skul bah) haduh ka kyrdan B A. Ka la long ka burom kaba khaw ia ka jaidbynriew hi ban ioh kum kane ka kyrdan. Kane ka iathuh ia kiwei pat ba ka jaidbynriew jongngi kam long shuh kaba sahien kaiba nangiad ki por nangbun ki nongthoh kot bad nang bun ruh ki nongpule. Kumta ngim sngewphylla ba la mih ki briew jong nei kiba kiew ha ki kyrdan bapher bapher ha ki jingtreikam bad ha ki jingpule. Mynta la pynlong ia ka ktien Khasi kawei na ki subject ha ka kyrdan *Honours* bad ngi khmih lysti ba ym sh m yn pynpoi shaduh ka kyrdan ba ha khlieh tam, kata ka M A kane ka long ka jingkieu kyrdan jong ka jaidbynriew. Lehse ym don ka burom ba kham khraw ban ia kane na ka bynta ka jaidbynriew jongno jongno. Ia kane la pynlong da kaba mih bun ki kot ba la pynmih da bun ki ryngkynsai ka thoh ka tar. Ka jingroi ka thoh ka tar namar-kata ka wallam ia ka jingkieu kyrdan jong ka jaidbynriew.

HABA KA KTIEN KA IM, KA JAIDBYNRIEW KA IM

— I. M. Simon

Ia kane ka Jingong ngi lah ban pdiang kum kato kaba ngi ju iatip kum ki khynnah-skul-ka Axiom, ka self-evident truth-ka jingshisha kaka paw hi ha lade.

Ka am jong ka Mariang hi ka ju long ba kaei-kaei kaba dei ban im ka long kata kaba khih kaba ksaid ban iaid shaphrang. Ban ong ha kiwei pat ki kyntien : kaei kaei ka ba sah hajuh (static) kam lah ban im.

Haba ngi kren shaphang ka Ktien, la ka long kano-kano ka jaitbynriew, ngi ju pyrkhat ia ki artylli ki dur ha kiba ka pynpaw talade ha ka jingtrei jong ka, kata kum ka 'tien kren (Spoken Word) bad kum ka 'tien Thoh ne jingthoh (Written word ne Writting). Na kine ar, kaba ki briew ki kham pyndonkam paidbah ka long ka 'Tien Kren naduh dang khih haduh ban da leit thiah (wat haba ruma ruh) : naduh dang sdang kren haduh ban da duh ia ka bor kren, bunsien ha ban sa iapartat.

Kine artylli ki bsa kawer ia kawer ban ia pyniewspah markylliang. Kum kajaithynriew ngi la pyndonkam ia ka 'Tien Kren da ki spah bad ki hajar snem shwa ba ngin nang thoh bad mynta hi ruh, lehse kiba kham bun ki pynlut ia ka jingim jong ki ha sla pyrthei khlem nang ia u A u B. Hynrei ki ruh ki don la ka bynta. Katno ki Myllung ka Ri ha ka juk ka ba la leit, kiba la pynitvnnad ia ka Ktien Khasi lyngba ki jingrwai jong ki. khlem ka ju giarap

u let u khulom. Uta u nongrwai uba pyrkhat nyingkong ban ar ha ngi ia u 'tiew dohmaw laiphew na ar jingmut" ne uta uba jer kyrteng ia "u 'tiew pathai khubor" ki la leh ia kaei kaei kaba pynlong ia ngi ki nongkitram. Kumta ka dei ban long bad kumta kan iai long.

Ngim don ia ki jingthoh-jingtar ki ban ong khlem bakla mynno ka jaidbynriew jong ngi ka la sdang ban shong ban sah ha sla pyrthei. Ki juk u Sohpetbneng ki long ha ka jingsdang ka por hi. Lada ia rai pat ban hiai khyndew ha ki jingpyrkhat jong ngi ban pdiang ia kaei-kaei ka ba ki stad ki ong, ba ngi sdang na Khyndew hi, la na ki thain Indo-China ne nawei pat kam pher, ngim bakla than haba ngi ong ba ngi la don ha kine ki lum shwa ki Tibetoburma, bad ki hi ruh ki la don ha kine ki thain da ki hajar snem.

La ngim da lah ban kren thikna ia kane ngi lah ban ong ba ka Ktien Khasi, lyngba ki spah bad hajar snem kiba la leit, ka la nang roi-nang roi.

Ngim tip katno spah tylli ki kyntien ki don ha ka Thiar-kyntien (Vocabulary) Khasi ha kaba sdang. Lehse kim bun. Ka ju long ba kano kano ka jaidbynriew ka bat tang ia kita ki kyntien kiba ka sngew donkam na ka bynta ka jingim na ka bynta ka shong ka sah bad ka jing-iader bad kiwei ki paradoh-parasnam. Lada ngi peit sha ki kyrteng



shnong ngi shem bun ki kyrteng ki ba ngim lah ban batai. Nga ageit ba kine baroh ki don la ka jingmut bad lada ngim lap shuh ia ka dei ban don ki daw : lehse, namar ba lyngba ki por ki kpa ki knie tymmen jong ngi kim pyndonkam shuh ia kito ki ktien, bad namar bym don ba pyndonkam ia ki kishu iap la ka iap hi, ne ka lah ruh ban long ba lyngba la jingter ki Sound Laws kine ki ktien ki la kylla dur noh mynta. Ngi lah ban kham shu da kaba ngi shum tang kwei ka nuk-a na ka ktien English. Mano ban poi pyrkhut ba la ktien 'lord', ka wan na ka 'tien rim (Old English) 'hlaf weard', 'keeper of the loaf' u nong-peit ia ka bam ka dii, lynda ki li-ngurts ki la wad bin shem ia ka jingshusha. Kan long ka jing-arap kaba khraw ia ka Ktien Khasi tada yn don ban wad ia ka thymmer ti kyrteng shnong namar kane kpa iap ia ka pateng kaba mynta bad ia ka ban sa wan ban tohi kumno ki kpa tymmen bad ki knie tymmen jong ngi ki pyrkhut.

Katba u Khunbynriew u nang im ha sla pyrthet na-luh mynhynda, ka bor pyrkhut jong u ka nang khraw bad ka jingshemphang ka pyrthet ha kaba u shong u sah ka nang iar. Na ka bynta ki jingshusha thymmai u donkam ki ktien ban batai bin sam lam ia ki ha kiwei pat namar ban shu pynkhih ki ym lah pyntshai. Wat ki sim bad ki mrad ki don la ki rukom pah, kum haba khot bam ia la ki khun ne haba don jingma. Katno tam u Briew u ba shong ba sah lang bad la ka kynhun. Haba um lah tohi ia ki kyntien ban batai na la ka Ktien, u wad na

shane shatai bad u shim ia kata ka ba pynhun ia ka jingmut jong u.

Kane ka long kawei ka lynti da kaba kano-kano ka jait Ktien ka pynnoi bad pynim iade. Ka ktien Khasi ruh ka la myntoi ha kaba shim kyliang na kiwei ki jait ktien.

U Otto Jespersen ha ka kot jong u, *THE GROWTH AND STRUGGLE OF THE ENGLISH LANGUAGE*, u ong ba kano-kano ka Ktien kaba kloi ban shim kyliang na kiwei kiwei ki jait Ktien ka long kaba shynang (masculine). Lehse dei ka English kaba la shim kham palat na kiwei ki jait Ktien ban ia kano-kano kawei pat na ki jait Ktien ka pyrthet bad lehse mynta ki ktien tynrai ha ka English ki long tang kumba 20%. Hynrei la 'graft' ia ki ha u diengbah jong ka Ktien English hi haduh ba ym ngewppher shuh haba kren. Khyndiat eh lehse na ki Phereng hi ki ban tip haba ki ktien ia ka bam ka dii ba ka ktien 'cutty' ka wan na ka Tamil ne ba ka ktien 'tea' ka wan na ka Chinese.

Khlem artatien, dei kane ka jingkloi jong ka English ban shim ia ki kyntien na kiwei ki jait Ktien kyliang ka pyrthet kaba la kyntiew kyrdan ia ka haduh ban da long kum ka International Language. Ha kawei pat ka liang ka la pynbor ia kiwei ruh ki jait Ktien ba'n shim kyliang na ka kum ka ktien 'futbol' ha South America ne 'bifstek' ha France. Ia myntoi lang.

Dei pat ka jingsngewsang ne jingsngewpoh jong ki katto-katne ki jait Ktien ban shim na shabar ka ba la pynsnai ia ki haduh ba kin da long ki 'dead languages', kum ka Sankrit ne ka Latin.

Sa kawei pat ka rukom ha ka ba kano-kano kajait Ktien ka pynriew-spah iana le iane kham pynbit ialade ian kit ki jingmut kiba kham ian bad kham bun ka long da ka ba ai jingmut thymmai ia katto-katne ki kyntien Kum ban shim nuksa bang na ka English ka ktien 'silly' ka ju mut 'happy', ka ktien 'food' ka ju mut 'foolish'; ka ktien 'deer' ka ju mut 'animal' iad ka iuen 'meat' ka ju mut 'food', iad kumma ter ter.

Ka Ktien Khasi ruh ka riwspah na kitei bad kiwei pat ki daw

Ka la shim kylliang kyllud Katno spah tylli ki kyntien kiba ka la pdiang na ka Santri, ba ka Persian ne na ki jait Ktien ki nata-majan ha Assam bad East Bengal! Hynrei ki thied ki jaw, ki shiyeng ki Bruh ki dei ki jong ka met tyai ai jog ka hi.

La don la jingpyrshang ban pynriewp ha la ka ktien ha ki rukom ki ba pher ba pher. Katto katne ki la lah ban sahthied bad bun neh; don pat k ba la shu jah noh namar bym shym pdiang ia ki da u paid ka ri u ba dei ban pyndonkan ia ki. Ki ba kham bun na kine dei ki ktien thymmai Ka ktien 'lengsuai' ka'm lah ieng ha khamat ka ktien 'croplien'. Ka ktien 'kor ring sur na jngai' lei-lei ka la shu iap maria kha namar ki ba kham bun ki sngewhun ban pyndonkam da ka ktien 'radio'. Ha kaba ai ki jingmut thymmai ha ki katto-katne ki ktien na ka bynta ki khep ki khep imat kumba la kham iashah bok

Ngi la ioh ia ki ktien kum 'khriang' ne sohtyngkdom' ne 'lapalang' ha ka Khasi Prosody ki

ba la pyndap ia ki jingthylli ha ka Ktien ha kane ka liang. Hynrei ka don ruh ka jingma ba ngi lah ban iaid palai ha kane ka liang haba ki ktien kiba ngi pyndonlam ki pynlyngngoh pyban ia u ba iohsngew ne ia u nongpule Ha ka ba khad-duh dei u paid nongsngap ne nongpule u ban rai kano ka kyntien-thymmai ka bun neh, kano ka ba dei ha'n duh.

Ha la ka ktien ngi don ka atiar kaba khlain ba pynsan ialade hi, namar iad ngi kham synrum ia la ka Ktien, ngi die hi ialade.

Ngi lah pat ban pynroi na ia ka Ktien, bad ialade, da kaba ngi lwait noh ha ki jingpyrshang ban pynroi na ia. Kan long ka jingpynrem ia ngi kum ka Janbyriew iada ngin poi ha ka kyrdan ba ngin pyrkhath ba katto la kut bad ym don kam ban dang iksud ban pynroi ia la ka Ktien

Mynta lehse ngi la iuit na ka jingma kaba ju don mynshwa ha kaba ju ia pyrkhath ne ju ia iohsngew iano-te ta ong ba ngi rit paid bad namar kata ka daw kan poi ka por ha kaba ngin shah klun noh ha ki jait Ktien ki Bun-paid. U Rev. William Pryse ha ka kot jong u, *An Introduction to the Khasi Language* kaba la mih ha ka snem 1855 u la ong kumjuh. Khat-ei dang iashah du! Te, balei ba ka Lawei kan pher? La katta ruh, ka jingkitkhlieh ha ki ba la nang la stad ka long kaba khia shibun. Ban duh jingkyrmen ym don nongrim ban hun noh ruh ym myntoi. U Sviem Solomon la jan 3000 snem mynshwa u la ong: Ha bym don ka jingthuhpaw, ka jaitbynriew ka

iap". Ka jingshisha jong ka ka sah. Ju don ki por bad ym pat da slem hi, ha ki ba bun na ki ba nang ba stad ha pdeng jong ngi imat kumba ki lehrain ban pule ia ki kot Khasi bad hateng-hateng imat kumba ka don ruh ka jingsngew ba dei h-ba kren Phareng ba ngi lah ban pyni ia ka pyrthei katno ngi la shai. Don daw ban sngewnguh ba ha kine ki khyndiat snem ngi la tohi ia ki dak ka jingkylla, ki dak ka jingkyrmen.

Ki jingpyrshang ka Khasi Authors' Society; ki jingpyrshang jong kiba b n ki nongthoh ban nang pynmih kot thymmar; ki jingkyrshan u paid nongpule kine ki long lehse shi bynta na kane ka Jingithupaw ba dang don ka Lawei ka ba kyrbai ki jingkular ia ka Ktien Khasi bad ia ka Jaitbynriew lyngba jong ka.

Khnang ba ki jingkyrmen jong ngi kin seisoh donkam ia ka jingial leh kaba iaineh. Ba'n shu pyrta ha

ki lad bad ki lynti ba ngi leit ia la ka Jaitbynriew bad ia la ka Ktien kam don jingmut lymda ngi kloib an da phuh svep phuh syar, ban iaksaid dukhi khait ban kyntiew ia la ka Ktien, ban pynghih pynjanai ia ka da ka ba pyndoukam ia ki lad ki lynti baroh kiba ngi lah ban tohi. Ym don ka kabu ksiar ka ba don burom kat kane. Ka shrah ka dang bun; dang bun ka lad ban pynkhray ia ka jylli ka Ktien Khasi bad ka jingstad ki nongthoh hi kan kdew ia ka lynti shano kin thom. Lada dei ba ngin thaw ki ktien thymmar, ai ba kan long ryngkat bad ka jingbishar. Lehse kan da donkam ia ngi ban wad ia ki 'tien-ki-jingmut na shabar u pud u sam ka pyrthei U Hynniew Trep. Don kam ia ka jingtrei shitom bad jing-trei minot. Dei kumne ba ka Ktien kan rei kan par; dei kumne ba kan im; bad haba im ka Ktien, shano ngin leit iap!

I. M. Simon

U RABON SINGH KUM U STAD PYRKHAT

Sondar Singh Majaw

U Descartes, uwei na ki stad pyrkhat bakhraw jong ka France, u ong 'Nga pyrkhat, namarkata nga long (I think, therefore I am).' Khlem da pynrit ne pynkhray than ia ka kyrdan, lah ban ong ba u Rabon Singh Kharsuka (1840-1910) namar ba u la pyrkhat kumta u la long bad u dang iai long katba dang sah ka history jong ka thoh ka tar Khasi. Lada u briew baroh u dei u jingthaw ba don ka sap jing-

pyrkhat u Rabon Singh ruh u la dei uwei. Ka jaitbynriew hi baroh kawei, kum ka kynhun jong kiba kum kita ki jingthaw, ka long ka jingtei ba don ka bor ne sap jingpyrkhat. Haba kwah ban pyn-jot ne pynduh pyndam ia kano kano ka jaitbynriew, ka lad ba kham bha bad kham suk ka long da kaba shu sloit noh na ka suki pa suki, ia ki saiñ-pyrkhat ba ka la don. Ka jaitbynriew ha

kaba ia ka sañ pyrkhat jong ka la khñoit bor ne ruh roit da kiwei pat ki jaitbynriew ne da ki boi ba na shabar, kata ka jaitbynriew kan nym lah ban ieng slem bad kan shu jah lngaid noh ha shi-teng ka lynti jingaid jong ka. Kaba kum kata ka jaitbynriew ka ieng ha tmet jong ka ri at bah ba sham sham. U Rabon Singh, na ri u ngap bad u lwai, kum u peh syllih jong ka jaitbynriew, u don ki khmat ba nep bha har har kiba lah ban ichi jngai ia kane ka jingma kaba ap ia ka ri bad ka jaitbynriew ha ki sngi jongu. U Rabon u iohi ia kane ba ka long ka jingshisha. Haba ka sañ pyrkhat khasi ka la nang hiar, ka pyrkhat nongwei pat ka la nang kiew. Haba ka pyrkhat nongwei ka la nangioh jaka, irat pa irat, ha ki thiar ka jingmut jingpyrkhat u Khasi, ka sañpyrkhat jong u pat ka nangjah nangjah i kumba kan shu um noh syndon ha ki saw lyer jong ka lehnohei U Rabon Singh, khlem da artatien eier ruh em, u la iohi shai kdar ia kane bad dei namar kata ka daw u duh-thiah duh-dem haba u iaksaid tynggeh ha ki pad pyrthet baiar ka sañpyrkhat u Khasi, ban sei madan ia ki ha ka thoh ka tar; khnang ban pynneh pynsah ym tang ia ki matti u Barim u Bajah hynrei ia ka jaitbynriew hi baroh kawei. Hato ngi la iohi ia kane ka jingshisha? U Rabon Singh te lada u dang im mynta, u la kloi eh ban ai ka jubab tang ha ka shikyntien, 'Hoooid'. Pynban la kumba shispah snem eier mynshwa, mynba ki kynjri baskhem bad ha-

khlem bor ki phareng ki dang teh mraw ia u khun Khasi khara, katei ka jingshisha ka la wan mih paw ha u Rabon Singh Sngewngul shikatdei ba kato ka juk teh lakam ia u khun Khasi ka la leit noh. Halor kane ka juh ka nongrim jong ka jingchi, ha ka mynsiem jingriet bad jingsngew-kikhhieh ia ka jaitbynriew, u Dr. R. S. Lyngdoh u eng kumne: "Hynrei katta ka thoh ka tar nang kiew irat ha ka kiti Missionary, ka pyrkhat Khasi pat ka nanghiar bad nangran dien Kane ka leit long namar ba ki Missionary kim pynshlur bad kim pyrshang ban pynrung ia ka pyrkhat Khasi ha ki kot ki sla. Deitang ynda la wan mih pyrthet ki jingthoh jong ki tangbah Khasi hadien ka snem 1890 ba ka pyrkhat Khasi ka la sdang ban sneh biang bad ba ka la rung ha ki jingthoh jingtar. U Babu Jeebon Roy Mairom, U Pahep Rabon Singh Khasuka bad u Pahep Radhon Singh Berry jait Dkhar ki long ki Simpah Simpieng jong ka pyrkhat khasi ha ka Khasi Literature. Hynrei dei u Pahep Rabon Singh uba la pyllait nyingkong eh ia u namthang jong kane ka rukom pyrkhat Khasi ...bad to ngin ia buddien ia ka jingti ei baradbah jong u (Rabon Singh) ha ka ban kyntiew ia ka nongrim jong ka pyrkhat Khasi ha ka thoh ka Tar"1.

II

Ka Philosophy u Rabon Singh

Haba shu kren lyngkot, ka Philosophy ka dei ka kme jong ki jingstad baroh (Philosophy is the mother of all sciences). Khamtam eh ha kane ka juk ba mynta, la nuh bun bun ki jait tnat Philosophy la ppher bapher. Ka don ka *Social Philosophy*, ka jingstad shaphang ka malang sahlang. Ka don ka *Political Philosophy*, ka sainpyrkhat shaphang ka syrsyar la kha'ar ne ka sain hin a sain sima. Ka don ka *Moral Philosophy* (Ethics), kata ka sain pyrkhat shaphang ka longbiew man biew bat ha. Ka don ka *Mental Philosophy ne Psychology* kaba hikai ia u biew ban tip bad sngewthuh ia ki bor-sap jingpyrkhat kiba don hapoh jong u. Ka don ka *Religious Philosophy*, ka jingstad pyrkhat shaphang ka niam. Nalor kine ki dang don shibun kiwei pat ki tnat-jingstad jong ka ia kiba ym lah jer lut hangne. Nansta ha ka Philosophy la kynthup ia kiba bun ki skit jingpyrkhat bad jinghikai ba ppher naduh ka por jong ki Grik haduh mynta mynre. Ha kine ki sngi ngi la tip bad bna shaphang ka *Materialism, Realism, ka Idealism Positivism* bad kiwei kiwei. Ban kren lut ia ka Philosophy u Rabon Singh na kitei ki phang baroh kat kiba lah ban shem, kan shim por slem da ki bun kynta. Ha i por ba lyngkot sha ia nga ba ngan plaid tang ia kawei ka phang ha ka sain pyrkhat u Rabon Singh, kata ka long tang ia ka *Religious philosophy* jong u. Hangne ruh ngan shum tang ia ki mat pdeng bakongsan ki ban pyni hangi ba u Rabon Singh u dei u stad pyrkhat.

III

Kaei ka Niam Khasi

Ban shu kylli 'kaei ka niam' ka long kaba suk eh ban ai ka jubab kaba biang, bad don ruh shibun ki julab ba la ai da ki nongthoh bapher bapher halor kane ka jingkylli. Kam pher eiei lada u Hegel u ong ba ka 'niam ka dei kata ka jait jingpyrkhat ba paw eh'; kam pher lada u E. B. Tylor u batai ba ka 'niam ka dei ka jingugit ha ki jingthaw ta kynja mynsiem' (Religion as the belief in spiritual beings), kam pher lada u Max Muller u ong ba ka niam ka dei ka jingiohi ne jingsngewthuh ia uta Uha Bymjukut (a perception or apprehension of the infinite); kam pher ruh lada u Kant, u Hoffding, u Matthew Arnold u Schleiermacher bad kiwei kiwei ki ai ki jingbatai kiba kumno kumno. Hynrei ban buh pat ia ka jingkylli kaei ka niam Khasi. kam long kaba jem ia u o uno wat u Khasi hi, ban ai ka jubab ka ban pynhun. U Rabon Singh te khlem da don kano kano ka jingsngewit ne jingsngewartation, u jubab beit phiak 'ba ka niam Khasi ka long ka niam kaba la aiti da u Blei hi ha kita ki "Hynniew Trep" ki "Hynniew Skum". 2 Wat hapdeng ki sngi ka bor synshar ki Phareng, ka bor jong ki kam shym la lah ban khniot ia ka bor pyrkhat u Rabon Singh. Wat haba ka syrngiew ka niam Khristan ka la sdang ban kah dum ia ka pyrkhat Khasi, ka jingiohi u Rabon Singh ia ki jinglong tynrai ka niam khasi ka khuid bad shai bha. Kum ha ka jingshat sngi baphyrnai bha. U Rabon Singh ha ki kyntien 'kaba la aiti da u Blei hi' u pyni syndon

ia ka matiŋg ka mane-blei u Khasi. Ha u, ka niam Khasi ka dei ka niam mane wei-Blei. Hangne u Rabon Singh u leit beit beit shaduh ka jinglong ba tynrai jong ka kata baduh ki sngi ba dang kynthong eh ka pyrthei u Khasi naduh ka sngi ka ksaw ka kpong u sohpet bneng. Ha ka saiŋpyrkhat jong u, ym don dak eiei ban ong na iathuh ba ka niam Khasi ka dei ka niam mane-riewiap (ancestor worship) ne ka niam mane-mariang (nature worship) ne khamtam eh kata ka niam-mane ksuid (animism) U Rabon Singh u ong: 'Ngi iohi ba don ka jingialeh shi-tom kaba khriaw ban bah ia u ksuid u khrei, ban pyndem ruh ka pap ka sang' 3 Lada kumta ym don sabut eiei ban ong ba ka niam Khasi ka dei ka niam mane ksuid. Kane ka jingiohi u Rabon Singh ka kdew ha ngi ia kawei ka jingshisha, bad kata ka long ba ia ka niam Khasi lah ban ong ba ka dei ka *Tribal Religion*, hyniei ym ka *Tribal Animism*. Dei kane ka bynta, lehse, kaba la pyrsad mynsiem ia u Homiwell Lyngdoh ban ong ba ka jingmane ksuid u khun Khasi khara ka mih hadien ba u nangjngai nan jngai na la u Trai Kynrad, bad u la nangliat nangliat shapoh ka jingsynshar ka Tyrut ka Smer, ka jingtieng jong u ia ki ksuid ki khrei ka nangjur nangjur" 4

Dei kane ruh, imat, kaba la ialam mynsiem ia u Myllung Soso Tham ban pashat ha ngi ia kito ki Symboh kyntien kiba ong: Shiwa ban paw u ksuid u khrei, Baroh ki mane ia u Blei' 5.

IV.

Ka Khein Ka Bishar

Halor kane kajuh ka jingkylli 'kaei ka niam Khasi' u Rabon Singh u ong ba ka niam Khasi ka dei ka 'Niam Khein ne ka 'Khein ka Bishar namar ba ha ka don ka jingthmu u briew ban shem ia ka jingbha bad ka hok da ka jingkhein bad ka jingbishar kaba dei, ka bym lah ban bakla ne ban long da kumwei pat, haba u la shem kata ka la biang, la poi ha ka lynti ban shem ia ka hok ka jingbha bad ka jingkyrkhu 6 Lada phai sha kane ka liang u Rabon Singh u ia kot rynieng ia ka ban ai ha u ia ka kyrteng kaba dei ban ioh da uno uno u *Rationalist* uta u briew uba ngeit ha ka sap bad bor-pyrkhat kaba u Blei u la ai ha uwei pa uwei u briew. Ka jingim u briew ka long ka jingmaian. Ka dap da ki jingshem bad ki jingjia. Kawei pa kawei ka jingjia ka don la ka daw. Ban shem ia ka daw jong kano kano ka jingjia ha ka longbynriew manbynriew la dei ban iaksaid tyngeh ha ka pyrkhat pyrdaiŋ da ka khad ka shat bad ka khan. Dei ia kane ba u Rabon Singh u kham shon jingmut, namar ha kane ka bynta jong ka niam ka don, katto katne, kata kaba ki ong ka '*Rationalism*' (a system of belief regulated by reason, not authority).

2. Rabon Singh, *Ka Kitab Niam Khein ki Khasi*, "Ka Jingiathuh Lamphrang", Sla i-
3. Hajuh, Sla ii.
4. H. Lyngdoh; *Ka Niam Khasi* Sla 25.

Ka niam Khasi ka don ha ka ki phan ki kyrpad. Kiei kita? U Rabon Singh lyngba ki khmat ka jingiohi bad jingsngewthuh jong u, u batai ia ki ha kine ki kyntien kumne - "Ha la i jait i jait, ne ha la i kpoh i kpoh, ki ju don la ki phan ki kyrpad, kiba ki buh ban long ki jingkyshan ia kano kano ka khmat ba ki kwah ban shem jingbha jingroi ne jingkyrkhu eiei na ka ki jingphan kim long ki blei kiba kyrpang na ka Blei, ki long kum ki dak jingkyrmaw ban pan eiei na ka Blei ban ioh jingbha eiei na kata ka mat bad ban long ka jinganguh na ka bynta kata, . . . "7

U Rabon Singh ha kane ka bynta u iaid ha ka lynti kaba dei haba u ong shai ba ki phan kim long ki blei; katba u P.R. Gordon u nongwei ha kane ka ri u da kdat noh bak na kane ka jingpyini u Rabon. Kumta la pynthohbria ei khama-kha ia ka rukom ngait phan ngait kyrpat u Khasi. U Gordon ha ka kot jong u *The Khasis* haba u pyrshang batai shaphang ki phan ki kyrpad ki dei ki kynja blei-khun (godlings), u da kren kynnoh de ba ki Khasi ki mane ia ki ksuid ki khrei bad ia ki bun jait bun tylli ki blei. Na ka bynta ban pynshisha shai kdar bad khlem da riej, ngan pynwan sha ka Khasi

ia ki khyndiat ki bynta ba la sot na ka kot jong u kiba pynpaw ia katei ka rukom kren ne ai jingbatai jong u. Ha ka liang ka rukom jingngeit bad ka jingmane Blei u khun Khasi, u Gordon u shim syndon kat haduh ban ong: "Ia ka niam Khasi lah ban batai ba ka dei ka niam mane Suidiap (animism or spirit worship), lane haba ong da kuniwei pat, ka niam kaba pynhun pynsngewbha ia ki Suidiap babha ne basniew, ha ki katto katne ki khep, khamtam eh ha ki por shem jynjar"8 U ong ruh ba "ki kha-i . . . ki mane bun jait ki 'leishynrang bad 'leikynthei".9

Haba bishar pat ia ka jingthoh utei u nongthoh ha ka jingiaidei bad ki phan ki kyrpad yn shem ba u hiewtang kum u 'leimuluk, u 'lei-umtono, u 'lei-longspah, u u ryngkew ne u basa-shnong bad u phan u kyrpad ba ki long ki "blei-khun" kumjuh kum kine kiba la kdew. 10.

Une u nongwei, imat u la kum iaid lait na ka jingbatai u Rabon Singh. Kiba kum kine ki jingbatai lada ai lad lane khlem da husiar bha, ki kylla long pynban ka bih ban pynjot ia ka rukom jingngeit babha kaba u Khasi u la da buh da ka hukum jong ka Blei hi. U nongwei u dei tang u nongwei. La u wad katno katno, la u pyrshang ban iit katno katno, la u ialeh shitom katno katno, un nym lah da lei lei ruh ban leit sha kaba

5. Soso Tham; *Ki Sngorim B Ul Hynntew Trea*.

6. Rabon Singh, *Ka Kitab Niam-khein ki Khasi*, Lynnong I, sla 1.

7. Hajuh, Lynnong III, sla I.

8. Gordon, P.R.T. *The Khasis* (1907), P. 105.

9. Hajuh; P. 116.

10. Hajuh, P. 106 & 107.

jylliew tam bad ban sei sha lait ia kata kaba tynrai tam jong ka. U Rabon, ha kaba shisha, ha ki ktien kiba shai kum ka sngi, u kdw shai ban pyini ba ki phan ki kyrpad kim long ki blei, hynrei ki long tang ki *dak jingkyrmaw*.

V

Ka Monotheism

Shuh shuh lada kylli kaba kum-no kata ka jingngeit niam u Khasi ka long, U Rabon Singh u ai ka jubab ba 'ka niam Khasi ka long ka niam kaba ki khun Khasi baroh ki juh tip bad juh ngeit ba ka long kaba la ait *da u Blei* hi ha kita ki Hynniew trep ki Hynniew skum' II Ki kyntien da u Blei ba la pyn-donkam hangne, ki mut beit thik ia ka rukom jingngeit ba tynrai u khun Khasi Khara? ka dei kata ka jingngeit niam kaba tang ha uwei u Blei uba long u Nongbuh Nongthaw ia kiei kiei baroh. U ong ba ka niam khasi ka dei ka niam mane ha uwei u Blei (monotheism). Ha tynrai eh jong ka don tang uwei u Blei, ym don ar ne lai ne shibun ki blei (polytheism). U Rabon Singh, lah ban ong, u la iohi ba ha ka niam Khasi la don lypa ka syrngiew jong ka niam Khristan. La u don bad im ha ka pyrem bad ka step jong ka niam Khristan, ki jingmut jingpyrkhat jong u ki la subthied bad ngam jylliew shaduh ba pei syndon ka phang sha ki sngi ka aiom ksiar ha

kaba ka jingpeit ba tynrai u khasi ka long tang ha uwei u Blei. Kane ka dei ka *Monotheism* u Rabon Singh. Kane kajuh ka jingpyrkhat ka la pyrsad mynsiem ia u myllung jong ngi u Soso Tham ban pashat hangi ia kito ki kyntien: 'Shiwa ban paw u ksuid u khrei. Baroh ki mane ia u Blei' kiba la sot shakhmat. Namarkata, ka niam Khasi katba kum u Rabon Singh ka dei ka *Monotheism*-ka jingngeit wei-Blei.

Ha ka jingiadci bad ka jinglong ba u Blei u dei ban long (divine essence) u Rabon u iathuh ba u Blei u long u *Kynrad Najrong Naitbian*. Ha ki kyntien jingduwai u nongknia la shem kumne: "Sngew ko Blei Trai Kynrad na jrong na tbian". U Blei um lah ban long tang na jrong ne tang na tbian. U dei ban long na baroh ar. Ban shim ba u Blei u long tang na jrong, ka niam Khasi kan jin da la phai kylla sha ka *Deism* ka (jingngeit ba u Blei u long shabar na ka pyrthei bad kiei kiei). Ban shim pat ba u Blei u long tang na tbian kam iapher na ka *Pantheism* (ka jingngeit ba u Blei u ialong lang ha kiei kiei bad ka pyrthei). U Rabon Singh u shim beit ba u Blei u long na jrong na tbian. Ha ki kyntien English, u Blei u long *Transcendental and Immanent*. Kaba kum kane ka jingngeit ka ieng hapdeng ka *Deism* bad ka *Pantheism*, kumta la ju khot ia ka da ka kyrteng 'Theism'.

II Rabon Singh, *Ka kitab Niamkhein ki khasi*, "Ka Jingiathuh Lamphrang" Sla II.

VI

*Ka Kosmojini (Cosmogony) U
Rabon Singh*

Haduh katno ka saiñ pyrkhat u Rabon Singh ka khraw bad ka jyl-liew, lah ban iohi ha kane ka phang kaba long ka rukom pyrkhat sha-phang ka jingsdang ne kata kaba ki ong ka jingpynlong ia ka pyrthei (origin or creation of the world). Kum u briew ha kaba ka sap tip-briew tipblei ka la shong kyrhai bha, ym shym la leh klet ia kane ka bynta jong ka jingiakren. U sngewthuh shai kaba kumno ka long ka jingiadei hagdeng kiei kiei baroh kiba don ha kane ka jing-pynlong bad u Blei. Ki kyntien : "..... hynrei em, kam long kum-ta, U Blei u nongbuh u nongthaw ia u khun bynriew shityllup ka pyrthei, U Blei uba synshar uba pynlong ia kiei kiei" 12 ki pynpaw ba u Blei u long da shisha u Nongbuh u Nongthaw bad u nongthaw nongbuh ia ka pyrthei bad kiei kiei baroh kiba don ha ka ki long ki jingthaw jong u Nongthaw. Haba ma u, uba long tang ma u hi marwei, u long u Nongthaw, kiwei kiei kiei pat ki dem ban long ki jingthaw jong u. Kane ka long ka jingiadei u Blei bad ka pyrthei. Kane ka dei ka Kosmojeni, ka jingsdang ne ka jingpynlong ia ka pyrthei. U Rabon Singh, ha kane ka liang, bad khlem da pynkhraw than ia u, u dei u *Cosmogonist*. Lada u Van den

12. Rabon Singh, *Ka kitab Niam-khein ki khasi*, Ka "Jingiathuh Lamphiang", Sla ii.

Ende u la hikai ban pynrung ha u Spinoza-uba la phet sha Netherlands ban lait na ka jingpynshitem bein-ia ki jingthoh jong u Geordano Bruno (u Italian Philosopher) bad jong u Descartes (u French Philopher) ki ba iathuh ba ka pyrthei ka dei ka jingpynlong kumta ruh ia u Rabon Singh namar ki nonghikai jong u kim ju pynlung hapoh jongu ia ka pyrkhat Khasi. Ha ka por kaba kum kata U Rabon Singh, lyngba ki bor bad ki sap ba la ai da u Nongthaw hi, u sei madan ia ka pyrkhat Khasi kaba pyniaryngkat kyrdan ia u bad u Geordano Bruno. U Rabon Singh, khlem da tip ne pule ia ki jingthoh u Bruno, u la lah ban pei phang ba ka pyrthei bad kiei-kiei ki dei ka *Nature Naturata*- ka jingpynlong u Blei. Nangta shuh shuh u ong ba dei u Blei uba synshar ia kiei kiei baroh (God as the governor of the universe). Ia kaba u la thaw ne pynlong uta u Nongthaw u da synshar ruh.

VII

Ka Theodicy U Rabon Singh

Da kaba ong ba ka niam Khasi ka long 'ka khein ka bishar' ne 'ka niam khein', u Rabon Singh u kwah ban tip ia ka tynrai kaba jylliew tam jong ka hok bad ka jingshisha. Kine ar ka hok bad ka jingshisha- ki long kata ka jinglong tynrai ka niam Khasi Khnang ban pynshai ia kane ka phang u Rabon Singh u pyniapher ia ka niam na ki jinglehniam jinglehrukom bapaw tang shabar. U Rabon u ong : Ia kaba shat ba khein, haba shem kano

kano ka jingpang jingshitom, lane kano kano kaba u briew u kylli da kaba shat ba khan, kum ia kata kim ju khot ka kheĩn ka bishar, u briew u lah ban kña ia la ka met kum kaba tap rwiang, ksan-rngiew ne on ksuid on khrei ia u long lyngkhuh u pakuh u suidlum u suidwah baroh, ia kita kim ju khot ka kheĩn ka bishar naba kita baroh ki jingleh kim long kiba dei ban ia kynduh ia ka jinglong tynrai ka niam ki long ki jingleh kiba tang najrong na sla". 13 Ka kheĩn ka bishar ha ka saiñpyrkhat u Rabon ka long ban shem ia ka hok bad ka jingshisha. Lada buh ia ka jingkylli hangno lah ban shem ia ka hok bad ka jingshisha, u Rabon un jin da la kmen eh bad khlem da pynlat eiei ruh em ban ai ka jubab kaba ong ba ia ki lah ban shem ha u Blei hi Ban shem ia ki ha ka jingim u briew, donkam ban phai khmat sha u Blei u Nongthaw u Nongbuh. Ki jingja basniew baroh kiba wan lyngshop ha ka jingim, kum ka pang ka jhia, ka jynjar ka jyntrah, ka umspah umphew, kine baroh ki long namar ba u briew u la lyndet ia u Blei. Bala sa mih ka on ksuid on khrei ka daw ka long ba u briew hi u jingthaw jong u Blei u la lyndet ia la u Nongthaw. Ha ka jingpeit bad jingiohi u Rabon Singh, ka jingsniew haba khraw tam na ki jingsniew baroh ha ka jingim u briew long kaba phai lyndet ia la u Nonghaw. Ha ka por ba shat pylleng ban wad ia ka daw, u nongshat nongkheĩn u ju kylli kumne- "Ko lengsam khun ka Blei ko banang ko batip, ko baioh

ka hukum ka kular na khmat ka Blei na ka ktien ka Blei, nga pynthiah nga pyndem ha ka diengshat ka diengkheĩn ba ngan kylli ngan bishar ia ka shitom ka lanot katne ba ka long ka jot ka sniew, nangno ka lynti jot, Trai Kynrad; **pleng nga la lait nga la let ha phi hi ka Blei (u Blei) mo, nga la lait ha ka nguh ka dem ha u klong u u skaw,** ngan sa tai ha ban da pliah ka nia ka lynti mo Blei" 14 Ha kane pat u Rabon Singh kum u riewpyrkhat u iakot tyrpeng bad uta u St. Augustine- u stad pyrkhat ka Tageste- uba la ong ba ka jingsniew ba sniew tam dei kaba phai noh na u Blei (the worst evil is *Privatio Dei*, the turning away from God). Kumba u St. Augustine hadien ba u la sngewthuh ia ka *Privatio Dei* kum ka jingsniew bakhrav tam jong u briew, hangta keĩn lah ban ong ba u la shem bad mad ia ka 'Nongbah u Blei (The City of God); kumta khlem da kah dum eiei, u Rabon Singh ruh kumjuh u la bam kwai ha ing u Blei namar ba u la shemphang ia ka "phai lyndet ia bad na u Blei"

Bun bun ki stad-pyrkhat jong kane ka juk riewshai ba mynta haba ki peit ki bishar ia ki bor jingsniew kiba pynsohsat ia ka jingim u briew ki kren kynnoh ban tei pop ia u Blei hi kum uba thaw ia kita ki jingsniew. U Rabon Singh hi um dei uwei na

13. Rabon Singh; *ka Kitab Niam-kheĩn ki Khasi*, Lynnonng I, sla 2

14. Hajuh, Lynnonng XXIII, sla 48.

kum kita. Ha u ka hok ka sah ka hok bad ka jingshisha ka sah lu ka jingshisha. Barabor u ieng ha ka liang u Nongthaw ban pynksan ia u, da kaba phai sha ka longbriew manbriew, ban ong: 'pl ng nga la lait nga la let ha phi ka Blei mo'. Hi u briew ka shong ka lait ka let, ka tam ka duna, ym ha u Blei. Ha ka lynti ka jingim jong u briew ha ka pyrthet u hap ban da kamai ia ka hok bad lan shein ia ka jingshisha. Kane ka dei ka *Theodor* u Rabon Singh. U pynskhem shuh shuh ia kane lyngbo ki kynnen jingduwar, ba ka Blei kan map sagew-ywet, kiba ong- "Te ngew ho Blei Trai Kynrad kumba nga la shein ia ka daw ba sagewsh la bjer ma phi ka Blei ka Trai Kyn ad, te ba nga la lait ba nga la let, nga u khun u ksiew nga la loh ka jot ka siew namar lata ka lynti la im u siar u shan la im ka pep ka sang la loh-dong u ksuid u khrei ka tyut ka smer te Kyn ad hajan nguh map ngewsyet..." 15

VIII

Ku Estachology

Ka jingiap u briew ha ka met kam dei kaba kut (terminus) jong ka jingim. Ka pyrthet ha kaba ngi im ka long tang ka pyrthet shong basa shiphang sngi. U briew kum u jingihaw jong u Blei u dei la kummo kumo ban leit phai pat sha Ing U Blei. Ki 29 tylli ki lynnong ha ka *Kitab Niam Kheir* ki Khasi kim kren ci ci shaphang ka ing u Blei ne ka jingim lawei (future state of life). La kumta

ruh u Rabon Singh, ha ka Lynnong II : Kaba pynlong Suidnia, lawbei bad Thawlang bad ha ka Lynnong XVI. Ka rukom thep Mawbah ne Pephah, u la buh ia ki phngit jingpyrkhat kiba pynpaw ba ka mynsiem jong u briew ka dangim wat hadien ba u la iap, kata ka mynsiem ka leit sha kawei pat ka pyrthet ne ka jaka. Ha ka thep mawbah ngi rohi ia ki lyntien kiba ong, 'Ko mei ko law, ko nia ko ma, ko suidrap ko nong-iap ba ohshikhrum ka maw to hie to kha ba la wan u khun u kawew hapoh ka miam ka rukom ngew ho'. Kane ka long tang ka dak bapaw shabar, kaba ha ka jingmut la sha lyndet pat ka thew ia ka jingim, ha lawei pat ka jaka ha lyndet kane ka jingim. Nalor kata, ki kyanien- "Ta hme lai ngut (Suidnia, lawbei bad Thawlang) u kni ka kaw bad u kawew tymenen ki kwah ba lin long ki nongri nongsumat, ia la ka jad, kumba ki la ri la sumar ha pyrthet ia la ki khun ki ksiew, kumta ruh ki kwah ba kim ri kim sumar na kawei pat ka pyrthet ia kiba im ruh ha pyrthet bad ia kiba la iap ruh kiba la poi sha ki" 16 Ki iathuh tad wanrah ha ngi ia ka tusbir j ngkata ka pyrthet lawei bad ka mynsiem ba im junom (immortality of the soul) hangia. Kane la jingpyrkhat u Rabon Singh kan ialam jingmut ia ngi ban pyrkhet ia ka jingthoh u Miner Raymond, u Professor ka

15. Rabon Singh, *Ka Kitab Niam Khasi ki Khasi*, Lynnong XXIII sla 49.

16. Hajuh, Lynnong 11, sla 3.

Garret Biblical Institute, Evanston; kaba ong kumne - "Philosophical speculations have in all the historic ages questioned it. The idea is as universal as religion". 17 U Rabon Singh khlem da tuh nia ne kylli ei ei shuh, u ngeit beit ba ka mynsiem u biew ka iai im sha ki bymjukut. Ynda la wai ka jingim ha ka pyrthei shong bynda, ka bor jingmutdur ka iathuh ba, ka mynsiem u biew kan sa leit bam kwai ha ing u Blei. Kumta ha ka sam pyrkhut u Rabon Singh, ka jingiap kam long ka jingkut jong ka jingim hynrei ha kawei pat ka liang ka long ka jingsdang jong kawei pat ha kawei ka pyrthei sha lyndet.

IX

Ka Jingpynkut

La u Rabon Singh u lakhlad noh na kane ka pyrthei ha ka snem 1910, la u la jah noh napdeng ka pyrthei u Khasi mynta la kumba 70 snem eiei, la ngim iohi shuh ia ka dur ka dar, ka rynneng ka rynnai ne ka ngoh ka ian jong u; hynrei kumba ong mano-re ka rngiew jong uno uno u biew u babha bahok bad bakhraw jinglong ka iaisah junom. Da kaba bishar ia ki jingthoh jingtar jong u Rabon Singh ka phalang ha ngi ia ka dur ka jingkhraw ka pyrkhut ka pyr-

dañ jongu. Hangne ngan pynbud lem ia ki kyntien jong u R. S. Lyngdoh kiba ong: "Hangne ngi peit ngi bishar ia ka jingim jingman ka longbriew manbriew, ka pyrdaiñ bad ki jingthoh jingtar jong u, ngi shem ba u Pahap Rabon Singh um long tang u nonghikai banang, u tymmen-Basan bahok, u Rang-khasi nylla bad u nongthoh bakhaw; hynrei u long ruh u Khraw pyrkhut Khraw jutang - u Lyng-wiar Pyrkhut - jong ka jaidbynriew Khasi. Ka khasi literature. ki riñ ki dustur bad ka pyrkhut Khasi ki la roi haduh katne mynta namar ba u la seng ia ka nongrim ha u mawsiang baskhem jong ka pyrkhut khasi". 17 Ban shu iarahaba um shym la long u badei, bad uba da dei hok shusha, ban ioh ia ka jingiaoh kata ka jingleh ka lah ban pynpaw pynban ia ka dur ka jinglong arsap jong u nongiaroh. Ban shu pynkiew stong than pat ia uno uno u biew ka lah ban long, khamtam eh, ka jngma ia uta uba pynkiew bad kumjuh ruh ia uta uba shah pynkiew. Ai ba kin long kumta lada ki shonghok ban long. Hynrei ym shym la don kano kano ka jingsngewsheptieng ka ban pynsngew syier mynsiem ia ki jingmut jong ngi lada ngin ong ba haba la thew tarajur bha ia ka jingim bad ka jingtrei u Rabon Singh yn shem ba ka Pansara ksiar ka jingim jongu ka khia katta katta bad u long namarkata, uba bit eh ban ioh ia ka nam kum 'u Kpa ka pyrkhut Khasi'.

17. Miner Raymond : *Systematic Theology* Vol II, Book Fifth, page 430.

18. *Soso Tham Birth Centenary Celebration*, sla 40.

I Kong Sidney tham i ong "Ha ki ngi mynshuwa haba nga iai pyrkhat bniah ba ngi dei kiei, nga ia long kum kito ki riewbeit kiba wad ia kaei-kaei kaba la jah noh, ka mar kaba kordor kaba la jah noh na ka kti jong ki; ki da ong lada don mano mano kiba shem te ngi'n da ai ka nong kaba jur, bad ynda ki la shem ia la ka mar ki la ia ialeh sngewbha bad la ki paramarjan. Bun snem nga la im hapoh ka ri khlaw ba dum tliw-tliw, nga da iaid hapoh ka jingdum, bad miet bad ngi, ki dieng ba heh kito, kiba da itynnad kito Hynrei namar ba nga wad ia u 'tiew dieng-ngai, ngam lah ban shem satta, ba ym pat dei ka por ba'n hap ki sla; lada tang ki sla ruh, nga'n shu wad antad da kaba iaid lamwir sharum shaneng arted arsut ia ka khlaw ba dum, nga sa lap ia kawei ka buit kaba ong, na u soh jong ki phi'n ithuh ia u biew. Kumta kumta nga la mih noh napoh khlaw ba'n wad ia ka jing-shisha, ynda nga wad shane-shatai ha ka por ba phuh syntiew ki dieng, nga sa lap ia u syntiew ba u phuh kyihai Ba'n iied ia u tyurai jong uta u syntiew hapoh kata ka bniap dang bakla pa dang bakla; la dei ia nga ba'n da antad na ka jaka ba don uta u syntiew, ba'n da kiew ia uta u dieng uba na pyrshah uta u syatiew, ka long arted arsut, tad ynda uta u syntiew u iasoh ne em bad u dieng (namar uta u dieng u long uba kordor ha ka jingdonkam jong nga)". Kine ki long ki kyntien kiba shongsbai, bad kiba ktki ia ngi ban pyrkhat, ban wad, ban thoud, ba lap ia kaba shisha, bad ban ym shkek

lane shaniah tang ha ki jingbatai jong kita ki para-marjan. Ngim lah ban shongthait khlem dei por, bad ka pyntynmaw ia ngi ha kane ka por ia ki kyntien jong u Tennyson ha ka 'poem' jong u, ULYSSES-

"Tho' much is taken, much
abides; and tho'
We are not now that strength
which in old days
Moved earth and heaven; that
which we are, we are;
One equal temper of heroic hearts,
Made weak by time and fate,
but strong in will
To strive, to seek, to find, and
not to yield"

I Kong Sidney Tham I la im ha kata ka juk ha kaba ka lyer kaba beh halor ka Jaidbynriew jong ngi ka long kata ka lyer kaba pynrit mynsiem bad pynsngew-poh-ia ia ngi ba ngi long tang ki kynja 'riew khlaw I Kong Sidney Tham i ong "Kumta hi thik bad kham palat ia kate, dei kane kaba nga wad ia la ka jaid ka kynja kaba ki ong ka Jang'i (ki 'riew khlaw)".

U Dr Homiwell Lyngdoh ha ka jingthoh jong u KA THYMMEI RI U HYNNEWWTREP kata long la bynta jong ka jingkynthoh jong u halor ka kot KI SNGI BARIM U HYNNEWWTREP jong u Babu Soso Tham u ong "Na kine ki ktien ki thylliej kiba iader kur bad ka ktien Khasi lila long shisien, shiwa ba ki jait A-yan ki wan jop ia ka Ri India baroh kawei naduh Punjab haduh Assam". Ka paw kumba u

D. Homiwell Lyngdoh u pynkut nia ba ngi kiba don ha kine ki lum mynta ngi long tang i kynhun iba rit eh jong ki nongkyndong Khasi bad ki nongrep Khasi na thain Assam ki ba iait ban phet rieh na ki nongshun bad ki nongjop kiba kham khraw bor ban ia ngi.

I Kong Sidney Tham i don la ka rukom ring nia, bad i pynpaw ba u Thawlang jong ka Jaidbynriew jong ngi u dei u Patsha Ahaseros jong ka Hima Persia, bad ka dei ka Esther ka kynthoi Isreal I Kong Sidney Tham i kyrpad da kaba ong "Ap khyndiat ba ngan da ring ia ka lain ba ngi dei shsha ki khun ka Esther" I Kong Sidney Tham i la iathuh ba ka Esther katha ka dang shong lem bad u Patsha Ahaseros, ka shong bad la ki khun ha iing u Patsha, hynrei ynda umdon shuh ka la poi ha ka shaiiong-shangit Hapdeng kane ka shitom, kloj lan ka la dei ban pyrkhat ia la ki khun ka da ong ha la ka mynsiem, lada ngan ai ia ki khun ba ki kur u kpa ruh, kin ong sa ia ka khun mraw lah ba shu pyniap noh "Namar kine ki ar jait jingpyrkhat khuslat, kloj lan, hamar ka jingkhynwin iam bad ka khuih ka Hima, ka, bad ia ki um-mat ba iai jaw, bad la ka pait mynsiem namar ka jingduh ia la u kynrad, ka la shim ia ka jain-ir, ia i rit eh, da kata ka jain it ka la bah halor ka met, bad la u khaw shira, ba tieng ioh iap thngan ki khun, ka song ha la ka jain kyrshah. Kumta hi kein ka kit la ka jait ka kynja, ka da ong, ban ia ka ban duh ia la ki khun, lah kaba duh ia ka iing Patsha bad ia ka burom

jong ka Hima Persia. Ka Esther, ha ka jingjadii bad ki khun, i Kong Sidney Tham i ong Kumne :-

"Ynda ki la ia san ki dei ban ia kbie khynraw ia bud, te yn leh kumne; khroi lada yn ia shong kurim shipara ruh ka bud ka sang. Hynrei ka Esther kam sngewbabe ei-ei lada jia ba ia ki khun jong ka yn ia poi da ki nong Persia, namar ia lade ruh ka ioh lok da u nongwei, u da wan ai spah bad jingstad bad burom de Kaba ngi iohi ba ka wan long haduh mynta, ba ki Rang samla nongwei ki tang shu iohi ia ki Thei Samla Khasi kim lah khlem da ieit. Lada jia ba leit poi shong-kha ha kata ka iing, ki theh lut bad met bad mynsiem. Lada jin ba ki dei leit noh sha la ri ruh, ia ki khun kim lah ban kit; la kumta ruh ki da buh bad ia ka bam, ia kaba ki luk bad ki para marjan ruh ki ia tip lem ba kane ka long ka Raiti haduh kine ki sngi".

Katei ka long ka jingiohi jong I Kong Sidney Tham, bad la kata ka jingiohi jong i ka neh kumjuh kumba i iohi ne ka la kylla mynta? nanar ia ka kot jong i ba la jer KA SYRWET U KHASI BAD KA CHRISTIAN ERA kaba don laiphew san pieti, kynthup lang ia ka 'TIEN LAMPHRANG, kaba ngi iakren ha kane ka por, i la thoh ia ka kumba arphew hynriew snem ei-ei mynshuwa kat kum ba ka paw na ka 'TIEN LAMPHRANG hapoh ka ,heading KHASI STAND ba la ai tarik-22 tarik February 1955. Ka paw ba I Kong Sidney Tham i sngewthuh ba ka Jaidbynriew Khasi kam lah

ban long ka Jaidbynriew kaba yn
tuid noh shawei, hynrei kaba
kiwei, na kiwei pat ki Jaidbynriew
ki wan sha ka. I Kong Sidney
Tham i ong "Shisha kaba phylla
shibun ba ym don jait ha ka pyr-
thei ka ban sumar ia la ka jait da
ka kynthei; ym don kawei pat ka
jait shynrang kaba lah ban rung
hapoh jong ki da kaba ia khleh
jait lang, hynrei tang ha ka jait
Khasi. Kane ka jait ka long kum
ka duriaw ia kaba ym lah ban pyn-
jngut da kiwei pat ki jaidbynriew,
ia kaba la wan long ka Raibi ha-
duh kine ki sngi". Ka rukom pyn-
donkam jong I Kong Sidney Tham
ia ka ktien "Raibi" imat ka long
ruh ha ka jingmut kum ka "riti"
lane "dustur".

I Kong Sidney Tham i la pyr-
shang ban batal ia ka jingiaid lynti
jong ka Jaidbynriew Khasi na
kawei ka por sha kawei pat. I ong
"Nga te mynta nga la dei ban shu
mih noh na ki rai-eh raidam ba
dei ban shu bud katba lap, namar
ka khnap ka lam shata. Ka rapaw
iadam; teng teng kane ha u shyiap,
teng teng ha kane ha ki nur um,
teng - teng ka poi sha ktieh. Te nga
la dei ban shu iaid mareh namar ba
tieng loh ki khnap, tang hap u
slap un pydam doh ia ki syrwet".
I la bteng ia ka jingiathuh jong i
bad i la ong "Kumta ki khun
Khasi ki la iaid ter shi ter na khap
ki lum Makashang (Himalaya) bad
ki la poi sha ka ri Ahom" Tip
kein, haba i ong ka ri ki Ahom,
i mut ia ka Upper Burma bad ka
jaka shong ki Karen?. Don kiba
iathuh ba ki Karen ki don bun

kiei-kiba ia la syriem bad ngi ki
Khasi. Ka jingpule jong I Kong
Sidney Tham ia ka Old 'Testament'
imat ka don ruh ka 'influence' ia
ka rukom pyrkhat bad rukom
thoh jong i, bad i ong "Nangta
U Blei u la wan ialam ia ki sha
ka ri ka jingkular". I Kong Sidney
Tham i iathuh, ba ki la poi ha
Nartiang. Ki por ki la nang iaid
bad ki la nang ia khrih. I Kong
Sidney Tham i iathuh ba ki la poi
haduh (uba ngi ia khot paidbah
mynta) u Lum Shillong, hynrei i
te i ong u Lum Shyllang (kaba
mut kum ka jingbatai jong i,
Shyllang khmat pyrthei).

Ha ka kot KA SYRWET U
KHASI BAD KA CHRISTIAN
ERA, i Kong Sidney Tham i la
pyrshang ban lum ban lang bad
ban pyni katto-katne kiei-kiei kiba
pynlong ia ngi ki longdien ban
hap durlap bad puson bha. Hateng-
hateng ki lah ban pynmih ia ki
jinglyngngoh bad hateng-hateng ia
ki jingsngew-sammut, hynrei hapoh
kine kiei - kiei ki lah ban don ki
lyngkhot ki lyngkhai, ki saphred
ki saphrong kiba don dor bad kib i
kordor. I Kong Sidney Tham i
ong "Kino-kino kiba iaid pyrthei
haba ki leit iohi ia ki briew kiba
knia syar ne pylleng bad kiba buh
mawbhyrna bad ba shim jait na ki
kynthei, to tip ba dei kito kiba
sah teng na ka jingiaid - wir ki khun
Khasi. Namar na ka por ba ki leit
thma hyndai, ki la ia shong slem
ha ki rud ka duriaw ba khraw
(Mediterranean Sea) kumta hi na
kine ki daw ym lah tip, ki la don
ha Greece, ynda ki la mih nangta

ki la ia kit ia ka diengsong Stock
ba la thaw ia ka dak ka jingjah
burom ia u dakat".

I Kong Sidney Tham i batai ruh
katto-katne shaphang ka jinglong
jongki ki Israel Haba i phai sha ka
Jaidbynriew Khasi i ong "Ki Khasi
ruh, ha kajuha ka rukom ki don-
nam eh ha ki jingduwar". Ban
pynshisha ia kane i ai la ka jong
ka nuksa, bad kata ka long kumne
kat kum ka jingriathuh jong i-
lla ka por ba ka Mem Doctor
Griffiths bad I Miss William ki
wan phai na ka shuti na Bilat sha
Ri Khasi, katba ki dang don ha
shuteng lynti, la khie ka eriong
kaba jur, bad kata ka jhad kaba
ki shong ka la shah pynshad kyn-
ting ha ki jingat-phyllung. Kata
ka jhad ka leit tur la khmut sha
ryngkew bad ka la sangeh hangta
U' shyiap u bat ia ka jhad katba
pat ka khiih dui-shi dui, bad ia ka
met jong ka la shoh da kata ka
jingat-phyllung ba sngewtriem kum
ba kan pait Ki paidbah ha kata
ka jhad ki la ia lynnir bad shep-
tieng shikatdei eh. La iathuh ba
ka Mem Doctor ka la ieng bad
ka la ong "Wat ia sheptieng ngan
ai khubor sha Ri Khasi ba kin ia
duwar na la bynta kane, namar
ki Khasi ki dei kiba donnam ha ka
jingduwar".

Ha katei ka kot KA SYRWET U
KHASI BAD KA CHRISTIAN
ERA, i Kong Sidney Tham i la
pynrung ruh ia kawei ka 'poem'
ba la ai kyrteng TO NANG IAID
SHAPHRANG. Ki kyntien jong ka
dkhot kaba saw jong katei ka
'poem' ki long kumne :-

"Mynta ka ud ka ri umsnam, ki
pud bad ki riti;
Ko khun Khasi phi dang shong-
suk, kumba bet khaw tyndep.
Ko Rang samla ba don burom
Voluntiar la ka Ri,
Wat kyrngah khlieh, wat thap kti
ruh, wat ong ka mat ia dep".

Lyngba KI SNGI BARIM U
HYNNIEWTREP, u Sain Phawar
lane u Myllung Soso Tham u pyn-
kynmaw ha ngi ki longdien sha-
phang ki longshuwa kumne :-

Haba ki mut ha Lum ha Khlaw,
la la ki Jingpyrkhat Bakhraw,
Mynba ka riew ha Tangmuri.
Mynba ka iam ka Sharati.
Kylleng ki thung ki Mawbyinna.
Ban sah ka Nam u Kni u Kpa.

Don artylli kiei- kiei kiba dang
paw tyngkrein ha khmat jong ngi
ki longdien mynta, bad kita ki dei
ki Mawshyieng ki Mawbah, ki
Mawja ki Mawkan. Bad kiwei
pat ki Mawbyinna ki Mawnam
kiba don kylleng sawdong hapoh
KA BRI U HYNNIEWTREP,
talawiar u Sohpetbneng. Kine
kiei- kiei ruh imat ki shoh ia ka
jingmut jingpyrkhat jong I Kong
Sidney Tham

Shuwa ba ngan pynkut rga shu
buh tang ar tylli kiei-kiei kiba I
Kong Sidney Tham ruh i la pashat
ha ngi ki nongpule ban ioh ia pyr-
khat kham bha Kawei ka long ba
i pynkynmaw ia ka jingrah ia ki
shyieng jong u Josaph na Egypt
sha ka Ri ka jingkular Kane leha
ka don ei-ei ban ktik ia ki jingmut
jong ngi ki longdien, ban nang ia
lum jingtip shuh shuh shaphang

la ka Jaidbynriew bad shaphang
kiei-kiei kiba iasnoh bad ka rukom
lum bad buh ia ki shyieng jong ki
para kur ha la ki jong ki jong ki
mawshyieng mawbah, bad ruh ban
wad jingtip shuh - shuh shaphang
ka rukom pyndep ia ka niam haba
iap sha jngai na la iing, na la ri,
bad shaphang kaba "kynting sbai"
kaba donkam ban leh kumta.

Kawei pat, I Kong Sidney Tham

i pynkynmaw bad i ong "Ngi ki
Khasi haba ngi buh kano kano
jingkyamaw ngi buh da ki maw,
namar ki maw ka mut ki jingky-
maw ki bym duh shuh, ki bym
pyut shuh", bad i bteng da kaba
ong, "Shisha nga la iohi ia ka
jingbun ki mawbyinna ha baroh
kawei ka Ri Khasi kaba ym ju
don jingkyamaw ei-ei ha kiwei pat
ki ri".

'KA JINGIM BAD U SYNNIANG U BRONATH THANGKHIEW HA KA THOH KA TAR KHASI'

—Phrangsngi Kharlukhi—

U Bah Bronath Thangkhiew laue
u Bah Bro (kumba la ju khot ieit
ia u) u long u dap-shynrang uba
la wan sha kane ka bynriew lyngba
u sobpet ka syngkai jong i meirad
Shabi Thangkhiew bad i Parad Sa-
bir Khyriem. La ngam pat lah
ban iathuh ia ka khyllipmat kaba
thikna mynno u Bah Bro u la wah
long - soh, long - syntiew sha kane
ka pyrthel, ka jingkhien - por kaba
nga la ioh na ki para ki pyrsa
jong u ka pyini ba la kha ia une
u rangbah la kumno kumno ha
pdeng ki snem 1904 bad 1909, na-
mar la iathuh ia nga ba ha ka por
ba u syntiew ka jingim jong u u
tlor bad iap-stai noh ha ka snem
1974, ka rta jong une u radbah ka
la long hapdeng 65 bad 70 snem
ei ei.

U Bah Bro u la pass ia ka Class VI
hapoh ka jinghikai bakyrpang jong
uweil u Swian ka jingnang jingti-
U Lo Lyngdoh na Mawphlang.
Tangba imat u Bah Bro u la kyr-

law bha ka rta ha ka por ba u
shong skul, namar la iathuh sam-
mut ia nga ba u Bah Bro hana u
ju iadih duma lang bad la u nong-
hikai ha jaa man la ki khep bad
ki khen U Bah Bro u la pynkhrh
ruh ban ialeh ia ka Mawc hapoh
ka jinghikai u Babu Ondiomuni,
tangba ngim pat lah ban tip thikna
la u la pyndep ne - em ia kane ka
thong ha ka jingim jong u

Na ka jingtip ba nga la lum na
ki para ki pyrsa bad na ki tymmen
ki san kiba long shisen ki paralok
jong u. U Bah Bro u long ruh u
jingthaw kyrpang uba don la sap
ka phong kaba kham pher na la
ki parabriew. La dang iai khana-
parom sawdong ki lyngwar - dpei
ha Mawlai shaphang kata ka
theatre ha Nongkwar ha kaba u
Bah Bro u la pynialeh-kai ia kawei
ka drama ha kaba u la pynmih
ruh ia kawei ka "Rakot" kaba ma
u hi la thaw bad kaba la pynthyl-
hen ia ki kyathel ki khyunnah bad

kaba la tyllap-sohsan lut ia u rangbah u rangsan uba iohi ia kata ka jingialeh - kai *theatre*. U Bah Bro u la thaw ruh kawei ka kor dungkba na ka bynta la ka ung ka sem ha ka por ba ka Sor Shillong bad ka Ri Khasi salonsan kam pat da tip bha ia kiwei pat ki rukom dungkba lait nau thlong u synrei bad ka dyngkhi. Hato kine kim dei ki dak ki shin kiba kdew ia ka sap une u rangbah kum uwei na ki *Amorkha* jong ka Ri bad Jaidbynriew? Wat ki dkhok ka Seng Khasi ruh ki kubur ia ka sap kaba phylla kaba den ha une u rangbah Uwei na ki Kongsan/ ka Seng Khasi u la iathuh ia nga ba ka jingthmu jong Bah u Bro naduh ba u dang khyannah ka long ban nang lut ia ki kam baroh. U Bah Bro u la pynpaw ialade kum u nongdro-dur uba tbit bad katta katne na ki *Scene* ne ki *Dhara* jong u ki dang pynphuh pynphieng ia ka rynsan mleh - kai jong ka Seng Khasi haduh kine ki sngi; kum u nongshna jingput jingtem u bym kai bad ka Kaitar (*Gutter*) jong u ka long kaba la pynshongshit bha ia ki sanda samhoi ka Seng Khasi ha ka por ba u nai-rupa ka jingim jong u u dang pyl-lun bha U Ma Heron na Lumparing, iba la ju long shisien u Manager bakynsai jong ka Ri Khasi Press, i la nang bynrap jingtip ba u Bah Bro da la ka jong ka sap ka phong, u la shra ia ka *punching machine* na ka bynta ban pynpei thliw ia ki thup tiket kiba ka Ri Khasi Press ka ju shon shisien ha ka por ba ieng rasong bha ka

Shillong Gymkhana Race; ia ka kor shut-wait shut-tari kaba la long ka jingphoida kaba khraw ia ka Ri Khasi Press ha kito ki por; bad ia ki *bleck* ruh (hadien ba u la ioh jinghikai na Calcutta) kiba la iarap shibun ban kyntiew ia ka Ri Khasi Press ha ki kam bani baroh ha ki sngi ba la leit noh. Te hynrei ka sap kaba phylla eh jong une u rangbah ka long kaba u la pynpaw ha ki snem kiba khadduh shwa ba u moina-hai jong u un kynting ia lade sha kata ka Ri Bajngai La iathuh ba u Bah Bro u la lah ban pynmaid ia la ka kali kaba da ka Ford Engine da kaba pyndonkam da ka Indane Gas ha ka jaka jong ka petrol. U la pynmaid kumta ia kane ka *Kan* kaba ka Registration Number jong ka ka long MLS 1712 kumba hynriew bnai ei-ei, bad u la pyn-duh noh pat ia ka hadien ba ki bor kiba halor ki la sdang ban wan tohkit ia kata ka jingshem jong u.

Une kein u long u sawer - rupa ka jingim u Bah Bronath Thangkhiew ba la shu pruidak tana tani namar ka jinglyngkot jong ka por. Ia u Bah Bro u la sdang la ka jingim kum u shakri barit bad ba jat-jar jong ka Ri Khasi Press da ki bun bun snem, pynban kum u riw-shynrang ka Ri donnam u la tur pynsbah ia ka um bad ka ding jong ka longbynriew kumta ba ryngkat ka jingangnud, ka jingminot, ka jingiasyllok parabriew bad ka jing-nang ban shim ia ki lad bad ki kabu - ksiar baroh, khadduh u la

long uwei na ki khun *Sadakor* khraw-spah jong ka Ri. Ngim lah ban len ia ka jingshissha ba khlem ka jingtbrit bad jingtrei-shitom une u rangbah, ka *Distillery* ha Umjajew kan ym; jin da la long kumba ka long mynta. Nga nud ruh ban ong ba khlem ka jingmait lynti jong une u rangbah, ka kyntien tymmen kan ym jin da urlong ba 'ka por kan pot ha kaba u riewspah un kitnong ia uba duk". Tang kane ngin ia kymaw - tymfang ba ki artylli ki bus u Bah Bro ki long u budlum uba nyangkong jong ki binong ki bishon ka Ri Khasi ban kitnong ia kiba duk ha kane ka shibyendar jong ka pyrthei.

U Bah Bro u la long shisha ka nongmuna ia kiwei pat ban bud-dien, bad khnang ba kiwei pat ki para - doh para - snam kin ia ioh mad lem ia ki salam - duraw jong ka jingim, une u rang - bah u la jehnoh hadien jong ngi ia kine ki kyntien :-

Ki atiar trei mynta ha phi ki
shong,
Ban wad ia la ka kuparmat la
jong ;
Ha la thapniang bakhlain sha
jngai ban piar,
Shano ka don ka them jong ki
para - ksiar.

Shwa ba ngan jehnoh ia ka jing-im jong u Bah Bro kumba ka long ngan kdew sa tang kawei ka phang bad kata ka long ba une u dap-shynrang ka Ri lum Khasi um shym la duh noh ia la ka kyrteng - U Bronath - kumba la jer la thoh ryngkat ka niam ka rukom wat la u la ring mynsiem ia kane ka lyer

pyrthei hapdeng ki 65 bad 70 tylli ki snem. Ngam tip la phi sngewthuh ne - em ia kine ki kyntien jong nga ! 'U Bah Bro um shym la duh noh ia la ka kyrteng' Ki long ki kyntien Khasi khynnah kiba don la ka riti ka dustur hadien jong ki. la phi kiba sngewthuh bad shem-phang, to nang san irat ha la ka bynriew. la phi ki bym tip, pyrshang mynta ban wad ia la ka tynrai

Ngan kdat noh sa sha ka bynta kaba ar - u synniang jong u Rangbah Bronath Thangkhiw ha ka thoh ka tar u Khasi. Ngi la iohi-sngew myntan ia ki sap ki phong kiba don ha ka longbynriew u Bah Bro Kine baroh ki kdew ba u Bah Bro um dei tang u *sharatun* uba pnah ha ki kam baroh lane kumba ong mano-re 'Jack of all trades'. Hynrei ki long pynban kum ki maw - sakhi ban pyni ba une u rangbah u dei u Amorkha ba dap biang pura. Hajar katta ruh, ngam bikla lehse ban ong ba ka sap ka phong kaba phylla bad kaba la kyntiew ia u sha ka kyrdan jong ki Akhia bad ki Khraw-Pyrkhat, sha ka tympha jong ki Hali-khlieh bad ki Khraw-Jutang, ka shong tylli eh ha ki tienwai bad ki khana - tymfang kiba paw pyrthei ha ki katto katne ki kot ki sla kiba une u Tiewdohmaw ha shi-teng-riat u la pyrmih madan lyngba ka *kupai* jong u Patsha ka pyrthei lane ka por kumba ngi ju kren ma ngi. La ka long ha ka dur jong ka *poetry* ne ka *prose*, u Bah Bro u la pynpaw ialade kum uwei pat u *Hah* bad u *Snai Kohlar* ha ka them biar jong ka *Khasi Language* bad *Literature*. Haba

nga pule bad bishar bniah ia ki katto katne ki kot ki sla jong ure u rangbah, nga shem ba u Bah Bro u don ka sengkhan pyrkhath kaba jylliew, ka tipthuh kaba tynrai, ki kyntien bad ki jingmut kiba long ki mawkordor ha ka pyrha jong ka ktien Khasi shisnieh ka pyrthei. U pynpaw ruh ialade kum u Myllung kysai jong ka Ri uba nang ban thain halai ki ktien bad ki kyntien kiba thiang bad uba lah ruh ban pynwan ia ki sha ki sur phawar kiba bang U Bah Bro hi u thoh kumne shaphang ialade : "Naduh ba nga dang kham khynnah, nga la long uba ju iet ban thaw bad ban rwai ia kino kino ki kynja jingrwai... kiba la don bad shongkun hapoh ka mynsiem bajylliew jong nga".

Na kine ki kyntien bad ki jing-thoh jong u Bah Bro hi nga shem ba une u rangbah um ju sngew-tynnat ban rwai ia ki sur bad ki jingrwai ba la thaw da kiwei pat, hynrei u kham sngew sarong ban pyndonkam ia ki sur bad ki jing-rwai kiba u la *thain japri* kat kumba shong ka sap ka phong la jong. U long namar kata u Myllung kysai jong ka Ri u bym ju sngewbha lau pyrthuh-bud iano iano lane ban shim kyliang nangno nangno, hynrei uba ieng rangah ha la ka jong ka thymmei La i leh ne i jong, la i lyngkot ne i jrong, u Bah Bro u iarwai lang bad uto u nengrwai uba ong 'i jong te la i jong' Ka iapan jingriam kum ka tyngab ka kut barabor ha ka iain ka rem bad ka shah kynha-shrieb.

To ngin ia jurip khyndiat ia ki watti lyngksiar u Bah Bro kumba

ki paw ha ki kot jong u kaba u ai kyrteeng *Ki Tien - rwai Khasi* kaba la pynmih nyngkong ha ka snem 1936 bad kaba long kawei na ki kot - khasi ba ngi pule mynta ha ka Khasi Honours bad Elective Papers. Ha kaba rwai shaphang u nongrep, u Bah Bro u kren kumne haba u batai shaphang uwei na ki tiar bakongsang jong ki khun ka Ramew :-

Mohkhiew u pah da lynniar klang.
Kumta ruh phin lohngew ;
Kata, u ong, ka sur bathiang
Halor ka mei Ramew.

Haba u phai pat sha '*Ka pyrthei u men-dih*' kaba long kawei na ki poem kiba la shon nyngkong eh ha Ri Khasi Press ngin lap ia kine 'ki kyntien :-

Hapoh ka ktieh lyngkeep jabher,
Tyngam pat ka nang jur ;
Rangbah rangsan um ju sngew
pher

Ban ong, dem blodi phur.
Ka jingrwai jong u shaphang la ka jong ka kmie ka pynpaw ia ka jing-ient lungmysiem kaba kyrsoi na ki niamra bakylntang tam ka dohnud biew :

Nyngkong kyliang ia phi ngan
pha, ko nei baieit tam eh
jong nga,

Tyrteng ngan kieng, budlum
ngan bah, shitom jynjar
nga suk ban shah ;

Ruh ha lyuti sur im pyrthei, shi-
bun nga dei ban mad :

Hynrei ia phi KO MEI KO MEI,
nyngkong nyngkong ngan wad.

Shuh shuh u Bah Bro u pynia-kyr-
ien ia ka jingbhabriew kum :

Ka syiem ba shong ka dur
Jingthew jong ki maw mon ba
Ba dem ki dieng ki sieij te lin,
Ban um ban tuid ka pyrthet hin.

Nangta u peit sha ka jingim pyr-
thoi kum 'Ka kper ki lang jyrngam'
kaba 'kumta ka ieng ba kan ngam
jar,' bad kum 'u tiew - lyngksiar
iwbih ba paw kum jingphohsniew,
li - li tang shiphang - sngi.

Kine ki long tang khyndiat eh
na ki symboh - ksar ba nga la sot
na ka thup *Tien - rwai* U Bah Bro-
nath Thangkhiw. Ha nga hi, kine
ki jingrwai ki pynpaw ia ka *Imagery*
kaba long u Maw - jabieng ia ka
art ka poetry, kaba iaiaid ryngkat
ryngkat ruh bad ka jingshemphang
u Bah Bro ia ka *metre*, ka *accent*
bad ka *rhyme*; hooid ruh ia ka *Pro-*
sody bad ia baroh ka *figures of*
Speech kiba pynlong ia ka *Rhetoric*.

Ngam lah ruh ban khlem da
niewtang hangne ia ka lyngnong
'U Nonnem Duitara' kaba pynpaw
bad sakhi shisha ia ka jingiapher
jong une u rangbah na kiwei pat
ki myllung jong ka Ri shikhrum
ka Bneng. Dei ha kane ka lyn-
nong ba u Bah Bro u ieng kynshreng
kum u Myllung kynsai uba don ia
ka ka bor pyrkhat kaba khynnah,
uba tip ia ki ktien bad ki kyntien
khasi kiba nylla, bad uba nang
ban ai ia ka rukom phawar phar-
shi kaba phylla bad kaba long ka
snap-tynrar jong u Longshwa jong
ngi.

Ha kane ka lynnong, U Bah
Bro u la pynpaw shisha ialade
kum uta u nongtem duitara uba

lum lang ia ki para ki pyrsa bad
ki kur ki jait baroh bad nangta
ban sei ia ki halai ki rukom pha
war pharshi kiba shongkhia bad
shongbsai shisha. Kum myllung
uba dei ban ktah-mationg naphang
lin khlem reij kaba shah hapteng
bad nangta ban pynbud-ryngkhi da
ki tiensneng ki tienkraw bad ki
lana ki lahon, u Bah Bro nyng-
kong nyngshap u pyniasyriem ialade
bad u raid khyndai-muluk u ban
shang laiphew ki tyngkong - iing
khnang ban - it dorbin ia ka lup ka
liem baroh.

Haba u siat pharshi shaphang ki kam khyllah - sngi jong kane ka pateng kaba mynta, u Bah Bro u pyndonkam ia kine ki ktien :

Klumut shiluín kum u narpuh
 kí nongshater,
Shyllang kyndup kum ka syn-
 rang rieh silap ei ;

Phi nud kumno ban shong pyni
la nongmuna?
Ban jirong ryndang kum ut ba
lait sikhep.
Hynrei tap ei khop khop kyn-
dong la nen.

Kum u nongtem duitara, u Bah
Bro u phai pat sha ki thei - sanila
bad ki *Latura* jong ka Ri bareit ki
Blei, u da sneng da kraw ia ki
kumne shanhang ka mangkarong
jong kane ka pyrthei - sngi :

Hynrei da kham husiar ho phi ki
thei donburom,
Ioh phi shoh beit ioh sah ha ka
lyngngoh lyngngain,
Ba hangne don ho phi ki men
airong timain.

Haba u kren pat shaphang ka
rong kaba per nador tang kum u
pushara, kine ki kyntien pharshi
kiba paw ha "*U Nongtem Duitara*":

Shisha kongbah phi shu rapet ia
 phiang luta
Kyrpet bilei bym don jaka ia ka
 jynrein,
Ka lyngkinot bad kum ba da
 jah bisein

Kine ki kyntien harum pat ki
 pyni ba u Bah Bro ruh u iabynrap-
 nia lem halor ka puriskam sha-
 phang U Klew bad ka Pertyrso
 kaba ki kyntien - puramit hadien
 jong ka ki long ban hikai ia ngi ki
 longdien ba ngim dei ban brat bad
 kwah awria nalar kaei ba ngi la
 kam kynti kum la ka jong namar
 kiba kum kine ki jingmhien ki ialam
 ia u biew sha ka babe - kylla dier
 por bad ka longjot ka longpei ha
 la ka bynriew.

Wa' Kipa u khyllung ngam lap
ba peit biha,
Jireng kum u masi pyllait bilei
kisah rupa ;
Hato shano kumne ? Ted ted
kum u reit - pah,
Shano kimie u khyllung pat, im
don i jah ?
Nga i sor sor phi peit ban thain
piwei piar,
Hei ho ioh shah khang tang ha-
pah syngkud si-iar.

Kine kein paralok ki kyntien
shongsbai shongrupa kiba mih na

ki thwei ka pyrkhat pyrdain u Bah
Bronath Thangkhiew.

Kiei kiei kiba phi la iohngew shaphang u Bah Bronath Thangkhwé ha ka jylli jong ka thoh ka tar u khun Khasi ki long lehse kiba thiang bad kiba kordor. Hynrei ki dang don shuh sa kiwei pat ki syrwet - ksiar une u rangbah kiba long ruh ki Spong - Jainkhor bad ki Pathar - khubor ha ka Persara jong ka *Khasi Language* bad *Literature*. Ngan kdew hangne tang ia ki artylli kiwei pat ki kot kiba une u, rangbah u la pynnih ha ki sem 1971 bad 1972. Kita ki long *Ka jingshisha jong kane ka pyrthei* bad *Ka jingthuh - khana shuphang ka Lyngngai sngi* Khlem da kynthoh ei ei balor jong ki, nga shu iathuh ia phi baroh hangne ba lah ban ioh ia kine ki kot na i para-khadduh u Bah Bro hi, i Duh Trin iba shong ha Mawlai lewrynghep. Wat artatien ban thied ia kine ki kot bad ban pule ruh ia ki namar ha ki phin shem ia ka ksiar - phylla lada phi mut ban wad ia ka ksiar - nylla u Khasi.

Nga ngeit phin iampir - jingmut
bad nga lada ngan ong ba imat dei
ia ki briew kiba kum ki jong u
Bah Bronath Thangkhiew ba u
myllung Soso Tham u rwal :

Ki dei ki syiem baphieng ka
main,
Balei ia ki ngin sngew lehrain ?
Lada ia ki baroh ngin klet,
Ka Ri junom kan sah khun - swet.

U SYNNIANG U AMJAD ALI SHA KA POETRY KHASI

— Dewi Singh Khongdup—

Ha kaba nyingkong nga shu kwah ban pynkynmaw ia kaei kaba don ha lyndet jong ka kyrteng jong ka kitab ba u Amjad Ali u la pynmih, kaba ngi la lah ban tip. Kata ka long ba u Amjad Ali u la thoh shi song ki jingrwai kiba u la phah shon bad pynmih pyrthei ha Calcutta ha ka snem 1888, u da jer u da thoh ia kata ka kitab KA MYNTOI U pyushai ruh ba kane KA MYNTOI ka dei ka KOT BOIT ne ka poetry kaba nyingkong, kaba mut ba un dang thoh bad pynmih shuh shuh, ne ba u la thoh tangba um pat pynmih, ia kiwei pat ki kot boit ne ki jingrwai Khasi. Na ki khana ba u Masaddar Ali, u khun uba ar jong u Amjad Ali, u iathuh pateng ha la ki khun, u Amjad Ali u la dep thoh ia ka KOT BOIT *Kaba Ar*, bad u la mut ban phah shon bad pynmih ia ka. Hyrrei don kawei pat ka bor kaba la khang lad ia u ban ioh pyndep ia kata u thmu. Ha ka 12 tarik u Jylliew jong ka snem 1897, ka iing rit ha phyllaw jong u kaba u shait pyn-donkam kum ka ophis bad ka kamra thoh bad pule ka kyllon bad jot thiaw ha u jumai uba shyrkhei eh. Bun ki kot ki sla bad ki tiar ki tar ba la buh ha kata ka kamra pule ki la jot haba ka iing ka la kyllon bad ka la pra Bad kawei na ki tiar ba u Amjad Ali u la duh ha kata ka por ka long ka

manuscript jong ka KOT BOIT *Kaba Ar*. U Amjad Ali u la khulai jur haba u la duh noh ia ka *manuscript* jong ka *Kaba Ar*, katba u khein kordor eh. Bun sien u thmu ban thoh biang ia ka kaba u dang lah ban kynmaw; hyrrei ngi tip pat ba ka jableng u briew, la ka bha katno katne, kam don ka *Memory Bank* kum u *computer*, bad kumta kam ju kham ai lad koit ia u ban ioh biang thik ia kito ki khyllipmat kiba phylla mynba u lah ban pynlong ktien bad pynnah jingkynmaw ia ki jingmut jingpyrkhat jong u. Ka la long kumjuh ia u Amjad Ali; um shyu la lah shuh ban iohi bad iakyn-duh pat sa shisien ia kito ki khyllipmat kiba phylla. Shuh shuh don ruh bun kiwei pat ki tingit khlieh kiba u la shait ha kata ka por kiba la pynlong ia u ban ym lah shuh ban pynleit jingmut tang kumno ban ioh thymmat pat ia ki *poem* kiba u la duh

Kaba nga kwah ban ai kum ka jinglam khmat ka long ba ka North Eastern Hills University ha la ka jong ka jingsngewthuh ka la ibit ban kynthup ia KA MYNTOI ha ka *syllabus* ia ka Khasi kum kawei na ki kot *poetry* kaba ki samla Khasi ki hap pule ha ka B.A. course. Nga la ioh sngew hangne hangtai ba don kiba la kyli balei ba dei ban ia pule ban ia hikai ia ka kot kaba thoh da u briew

ubym dei u Khasi, bad ubym dang ruh ban thoh Khasi? Hato yn iabud kren yn iabud thoh Khasi kumba kren kumba thoh ma u? Kane kam dei ka por ba ngin iatai ia kane ka bynta. Ngan shu ong tang katne. Kito kiba shim *honours* ia ka English ha B.A. & M.A. ki hap pule ruh ia ki nongthoh kiba nyngkong eh jong ka English Literature, bad ia ki kot ba ki la thoh, kum ia u *Chaucer* bad ka *Centebury Tales* jong u. Ki tip shai ba ym don shuh mano mano ha kane ka juk mynta kiba kren ne kiba thoh kum u *Chaucer*; sngewthuh ruh ym sngewthuh shuh hi u mut u kren iaei lymda bun uba iarap pynshai ia ki jingthoh jong u. Hynrei kam mut pat, bad kim ju kylli hi ruh, ba haba ki pule ia ki kot jong u la kin hap thoh ka rukom kren English kaba pher bak lybak na kaba ki thoh ki kren mynta. U Walter De La Mare bad u George Bernard Shaw ki dei ki Irish; kim dei ki English ne ki Phareng kumba ngi ong. Hynrei u Phareng u kmen u sngew sarong ba don ki nongthoh kiba kum u Walter De La Mare bad u George Bernard Shaw, ym dei eh namar ba ki thoh ha ka ktien jong u, hynrei namar ba ki jingmut ki jingpyrkhat ba ki pynpaw ha ki jingthoh jong ki ki nang pyniar pynsan ia ka English literature. Shuh shuh, ki ju ong, "Shakespeare and the Bible have made England". Ym don koit kiwei pat ki kot ha ka pyrkhat jong ka literature ki ban kham khraw ban ia ka *Authorised* (St. James) Version jong ka Bible bad ia ki drama u Shakes-

peare; lehse ym don ruh kiwei pat ki kot na kiba ki briew ki kham ieit eh ban shim nuksa ne, (kumba ki ong ha ka ktien Phareng) ban quote. Ki ktien bad ki kyntien kiba don ha ki ki long da shisha ki mawkordor ha ka rukom kren ka rukom pyrkhat u briew. Hynrei mano te mynta uba thoh uba kren kumba la thoh kumba la kren ha kitei ki kot kiba donnam tam? Ia ka Bible kaba kiba bun ki briew ha ka pyrkhat ki bangeh ban pule, la donkam ha kine ki snem ban thoh biang ia ka ha ka rukom kumba ki kren ki thoh ia ka ktien Phareng mynta, khnang ba ki Phareng bad kito kiba nang ia ka ktien Phareng, kin kham suk ban sngewthuh. Ngi lah ban tohi ia Kane ha ka *Bible In Today's English Version*. Namar kata, haba ngi kylli, ne haba don uba kylli, kum kitei ki jingkylli shaphang u Amjad Ali, kan kham iarap lada ngin pyrkhat shuwa shaphang ka jingim jong u, (kaba ngim pat tip bniab), bad khamtam shaphang ki kam ba u la leh na ka bynta ban iarap ia ki Khasi ha ki bun ki liang, (kiba ngim pat shym la tip lut); namar, lada ha kajuh ka por ngi pule da pyrkhat de ia KA MYNTOI, kum ki Khasi kiba sngew sarong la la ka ktien, ngin ym lah, lehse, khlem da kylli shuwa ia lade shimet shimet: *Hato nga nga la leh aiuna ka bynta la ka-Ri!*

Ngan ai mynta khyndiat shaphang ka jingim jong u Amjad Ali. La tha ia u ha Shillong ha ka snem 1861; ym pat shym la lah ban tip ia ka tarik ha kaba la kha la u.

U dei u khun jong u Nawabjada Shieh Md. Abid Ali uba na Murshidabad; i kmie jong u i dei iba na Sylhet. U shong kurim ia i Smti. Marium Begum iba na Shiloh. Ki loh san ngut ki khun, ar ki shynrang bad lai ki kynthei. U khun uba nyngkong u kyrteng u S. Ashraf Ali, bad u long u member jong ka Bengal Civil Service; u la shong thait na ka kam ha ka snem 1947 kum u District Judge. Uba ar pat u kyrteng u Masaddar Ali; u long u member jong ka Indian Audit & Accounts Service, bad u shong thait noh na ka kam ha ka snem 1964. U la khlad noh ha Shillong ha ka snem 1970.

U Amjad Ali u pass ia ka Entrance Examination na ka Shillong Government High School ha ka 1887 haba u la dap kumba 19 snem ka rta. Nangta u leit pule ha Presidency College, Calcutta bad u la pass nangta ia ka B.A. Examination bad kumjuh ruh ia ka B.L. Examination ha ka snem 1892. U rung ha ka kam sorkar kum u Upper Division Assistant ha ka Office jong u Director of Land Records ha ka snem 1893. U kiew sha ka kyrdan Superintendent ha kajuha ka Office ha ka snem 1901, bad u leit sha Dacca ha ka snem (1905?) mynba la pynkynriah noh shi por ia ka nongbah na Shillong. Khadduh la kyntiew ia u sha ka kyrdan jong u Assistant Inspector General of Registration. Ha ka snem 1920 katba u dang don ha Comilla, u la hap ban shong thait noh na ka kam khlem pat biang por namar ba um da shait da khlain bha ka met. Ym

slem nangta, u la wan phai pat sha Shillong, bad u la sah ha kane ka nongbah haduh ba un da khlad noh na kane ka pyrthel ha ka 14 tarik u Nai Kyllalyngkot jong ka snem 1926.

U Amjad Ali u long u briew ubym ju pynsep ei ia la ka por kaba u kheia ba ka long kaba kordor eh. Ha kito ki sngi ki snem kiba nyngkong ba ka Shillong ka sdang ban san ban heh, u long uba la kloia ban shim ia ki bynta kiba kham ha khmat. U kit ia ki kam kiba khia bad kiba bun jait. U long u Executive Member jong ka Queen Victoria Memorial Fund (1901), u President jong ka Shillong Taxpayers, Association, u Executive Member jong ka Shillong India Club, u Member jong ka Board of Trustees of Quilton Memorial Hall, u Member-Secretary jong ka Shillong Muslim Union, u President jong ka Islamia High School, police Bazar. Nalor kitei, katba u dang trei ia ka kam sorkar, la thung ia u kum u member jong ka Shillong Station Committee ha ka snem 1895, bad hadien kata kum u member jor'g ka Shillong Tonw Committee. U long uba trei shitom shibun na ka bynta ka jingbha jong ka shuong Shillong. U la ia don kti ha kaba tei ia ki surok, ia ki jingkieng, bad ha ki kam kiba iadei bad ka jingai um bad jingring ding electric ha Shillong. U la trei shitom ruh ban pynioh ia ka Laban Dispensary ha ka snem 1905, kaba long ka dispensary kaba nyngkong eh ha Shillong, bad ha kaba pynlong ia ka lew miet ha Laban khnang ba kito kiba leit trei lyngkha bad kiba leit bylla sngi kin

ioh lad ban leit siew leit tda ynda ki wan phai na la jingtrei. Namar ki kam ba u la leh, u Mr. J.C. Arbuthnott, CIE, ICS, Commissioner jong ka Surma Valley & Hills District, ha ka shithi jong u kaba 31st August. 1906 sha u Secretary to the Government of Eastern Bengal & Assam, Municipal Department, u iaroh eh ia u Amjad Ali kum uwei na ki Municipal Commissioner kiba tbit tam ha Assam, wat la ha kata ka por ka Shillong kam pat dei ka Municipality. Ka shnong Shillong kam shym la klet ia ki kam kiba bha bad kiba ai jingmyntoi jong u Amjad Ali. Bad kum ka dak ka jingsngewnguh, ka pynsah jingkyngmaw ia ka kyrteng jong u da kaba jer ia kawei ka surok ha Laban ka "Amjad Ali Road" kaba dang neh haduh kine ki sngi. La ai ha u ia kane ka burom katba u dang don ha ka kam ha Surma Valley. Ynda u Amjad Ali u wan phai pat sha Shillong hadien ba u la shong thait noh na ka kam, ngi lah ban antad haduh katno ka mynsiem jong u ka dap haba u leit sha la ka iing na ka surok kaba u la iaden kut ha kaba tei ia ka mynshuwa, bad kaba kit mynta ia ka kyrteng jong u. Hyndrei um suk tang ha kaba ioh burom. U sngewthuh ba ki Syiem Khasi ki donkam ia u. Kumta ha ki sngi hadien ba u la shong thait na ka kam Sorkar, u la pdiang ban long u Legal Adviser ia u Syiem Mylliem, u Syiem Khyrim, bad u Syiem Sohra. Ynda la pynlong ia ka Shillong ka Municipality kat kum ka Assam Municipal Act, 1923, ha ka Municipal

Election kaba nyngkong jong ka Shillong Municipality ba la pynlong ha ka 27 tarik u laiong jong ka snem 1925, u Amjad Ali u la jop na ka Laban Ward. Ka sorkar Phareng ka ithuh bad ka burom ia ki jingtrei jong u kum u shakri uba bha jong ka, bad ruh kum u shakri uba trei shitom na ka bynta u paidbah, bad kumta ka ai ha u ia ka khusnam *Khansahib* ha ka snem 1911, bad ia ka khusnam *Khan Bahadur* ha ka snem 1923.

Na ktei kiba la kdew myntan, ka pawshai ba u Amjad Ali u dei u nong Shillong paka, uba pynlut uba pyndonkam ia la ka por bad ia la ka bor na ka bynta u paidbah uba shong ym tang ha Sor Shillong Jynrei ha ki nongkyndong ruh. Wat la nga dei ban kren tang shaphang u synniang jong u sha ka peotry Khasi, ngam banse ban kdew khyndiat ia ka jingim jong u kum tei haneng khuang ba ngin ioh kem kham klo i ki jingmut ki jingpyrkhat jong u kiba u la pynpaw pyrthei ha ki sla jong KA MYNTOI.

Nga da kwah eh ban tip kumao Amjad Ali u nang ban kren ban thoh Khasi; hyndrei ha kane ka liang ym pat lah ban ioh ka jingtip kaba biang. Katba lah ban tip na kiba ha iing ha sem jong u, bad na kito ki rangbah Khasi kiba ithuh bha ia u bad kiba iasan ryngkat bad u, u Amjad Ali u long uba da tbit shisha shisha ban kren Khasi, khamtam ynda u la rangbah. Don kiba ong ba u nang ban kren da ki ktien nongkyndong *dialect* kiba pher ba pher; bad katba u nang rangbah, katta ruh u nang tbit nang tbit ha kaba kren da ki ktien

bad ki kyntien bad ki sur nong-kyndong. Kane, lehse, ka wan jia long ha u namar ba u la ioh lad ban edit ia ka *Anglo Khasi Dictionary* kaba nyngkong; bad ha kaba edit ia ka, la iathuh ba u la ju lelt sha ki nongkyndong kiba jan bad kiba jugai ban kylli ban wad jingtip la ki ktien bad ki kyntien ha ki pyndonkam, bad ban sngap thuh ruh ia ka sur ba ki kren. Ngi iohi hangne ba u Amjad Ali nalar ba u kwah ban kren Khasi, ne ban kren da ki ktien bad ki sur nongkyndong. haba donkam, u da pyrsang shisha ruh ban kren kumta haduh ba, don kiba ong, ki Khasi na ki shnong kiba pher ba pher kin kam ba u dei u trai shnong jong ki. Ha kane ka rukom u ioh ia ka jingshaniah jong ki Khasi baroh kiba u la iakynduh, bad la iathuh ba ha kito ki snem, don bun ki Khasi kiba phah bat lem ha u ia la ka spah namar ba ki sheptieng ban buh ia ka ha la ki iing. U briew uba naduh ba u dang khynnah samla u pyrtia, "Ka jingpynkhein kular ka long ka jingpynkhein burom, phin bteng pat da kaei? Wat long shympromg kynriah da dien, bad wat nguia la la ka prie!" u dei shisha ban long ka nuksa jong u briew uba bat ia la ka juban, ka hok shikyntien, uba ki briew kin ym lah khlem da shaniah.

Ngan kren mynta shaphang u synniang jong u Amjad Ali sha ka poetry Khasi. Ha kaba kren shaphang une u synniang, nga kwah ban ong el ei tang kum u briew uba iohi ngut nget ia ki jingmut jingpyrkhat jong u nongthoh kum-

ba ki paw ha ki jingrwai jong u, bad ym kum u nonghikat ne u critic uba da bishar bniah bad uba da thew turajur ia ka ryngieng ka ryntot, bad ia ka shrong ka shrop jong ki. Kiei kiei baroh kiba paw ha ka KOT BOIT Kaba nyngkong, kum ki jingmut jingpyrkhat, ne ki jingsneng jingkyntu ki long ka it-khmih ia ka jinglong (*character*) bad ia ki rukom im *ways of life* jong u nongthoh hi. Ha u ym don kata ka leh mynleh, ka 'dud tyn-neng, ne ka jingmut arsap. Kum ba u kren, kumta u leh; bad kumba u long, kumta ruh u pynpaw. Kaba phylla ka long ba kine ki jinglong jingim jong u baroh kiba u la pynlong doh da pyrsad mynsiem ha KA MYNTOI shuwa ba un dap arphew snem ka rta ki iai neh khlem kylla ha u hi haduh kaba kut ki sngi ka jingim jong u.

U Amjad Ali u la pynmih pyrtai ia KA MYNTOI mynba u la dap tang kumba 20 snem ka rta. U la thoh ia ka mynba u dang pule ha Shillong Government High School lehse mynba u dang don tang kumba 17-18 snem ka rta. Tip katno ngut kein ki myllung Khasi kiba la thoh poetry ha kane ka rta! Ynda u leit sha Calcutta, bad katba u dang pule ha Presidency College, u la phah shon bad pynmih ia ka ha ka snem 1888. U khynnah samla uba dang shu pass Matrik kumba ngi ju ong mynta, u bym dei u Khasi, u bym shym la shim ia ka Khasi kum ka-wei na ki subjek jong u ha Skul ne ha College, pynban u pah kaitor ha ka ktien Khasi bad u leng rangbah de jwain ha pneh ka Mariang

Khasi ban mait phang mait lynti lyngba ka khlaw kaba rben jong ba jingartaten bad ka rieh ka raidam jong ka jingsah dien jong ka jaidbynriew Khasi, khnang ba ki myllung Khasi ha ki sngi ki snem ki ban dang wan kin lah ban bud-dien na kajuh ka lynti; bad ym tang ba kin bud-dien, hynrei ba kin pynlong ruh ia kata ka lynti khlaw ka surok bah kaba khuid kaba itynnat, ha kaba u khun Khasi ha ki pateng kiba hadien un leit ban laid.

La ong ba u Amjad Ali u long u nongthoh poetry Khasi uba nyngkong eh Haduh mynta, imat kumba ka long shisha kumta. Te, kum u myllung Khasi uba nyngkong, uba phla ba u long uba duna ha ka rukom thoh, u bym dei u Khasi bad uba bun ki Khasi ki ong ba um nang ban thoh Khasi, ka dei hi kein ba ka dur jong ki poem ha KA MYNTOI ka long kaba duna! Ka rukom spel, ka rukom kren, ka rukom kynnoh, ka metre ka rhythm, ka shrong ka shrup jong ki, shi synpeit, shi synsngap, i sngew kumba ki pher na kaba ki dei ban long. khamtam lada ngi bishar bniah bad nujor ia ki bad ki rukom kren ka rukom thoh kaba nynta. Mar iapule ia ki, ngi lah shisyndon ban sngewthuh ba uba thoh ia ki um pat janai bha ha ka rukom kren Khasi, bad um pat da tam bha ruh ia ka Grammar Khasi, kata lada ha kito ki por, ki Khasi ki don Grammar! Hynrei ka jingduna ha ka dur ne ka rynieng kam da mut ba ka snieh doh ka long kaba khriat kum

u thah uba ki briew kim mon ban ktah, ne ba ka dohnud ka suda kum ka dong khlem mat, ne ba ka met hi baroh kawei ka long kaba iap. Lada ka long kumta, ka jabieng kaba proh bad kaba trei kam bha ka dei ban shong tang ha ka shynrong khlieh jong ki rang ki thei bha briew! Hynrei ngi tip ba kam long kumta. Ka samla briew la ka sniew dur ne duna rynieng katno katno ka lah ban don ka dohnud kaba khlain kum ka doh thang; ka lah ban ijwt, siuma, hynrei kumno re, i bang i kwah hi ban ioh pajait! U briew uba shatweh ka shyntur u lah pynban ban long uba jlih u ryndang bad uba nang ban kynud kum u simpah u sim karo; ngi lah ban bein ia ka sur ba u ring, hynrei kunno kein ngin pynsngap jar ia u! Kumta ha ka KOT BOIT Kaba Nyngkong, la ka dur jong ki poem hangta ka long kaba duna, pynban u myllung u paw ha ki ym kum u Lur Mangkara uba ki theilud ki theisamla ki ang muid haba ki khmied sha u, hynrei kum u Tiew Dohmaw Laiphew Na Ar Jingmut uba ki rang samla kin lohi ia ka dur itynnad jong u tang lada kin pynshitom ia lade ban leit wad ia ka jaka ha kaba u long. U Amjad Ali u da bishar u da pynshong nia ia kiei kiei kiba u iohi ne u iakynduh ha ka jingim jong u kaba man ka sngi, bad na kum kita u wad ia ka jingshisha da kaba ula ban sneng ban khraw, ne ban pynshlur, khnang ha ki khynnah bad samla Khasi kin san kin roi bad kin man bha, ba ki lah ban ieng skhem ha ka hok, ha ka jingshisha, bad ha ka jingtip briew tip Blei-

ki jinglong kiba bha, kiba dei iarah, bad kiba dei ban iabud, namar, ba u Amjad Ali, ki long da shisha ki symboh jingstad.

Nga hi ngam tip katno tylli ki *form of poetry* ki don, bad kino ki *form* ne ki dur poetry ngi dei ban iabud ha kaba thoh ia kata kaba ngi ong ka Poetry Khasi. Haba ianujor bad ka poerty u Wordsworth, u Coleridge, ne u Oscar Wilde, ka poetry u Walt Whitman shi synpeit i kumba kam don dur; hynrei ka poetry jong u ha ka "*The Leaves of Grass*" la niow ba ka long kawei na kiba khraw eh ha kata kaba ki ong ka *modern poetry*. Kumta nga sngew ba ym dei eh ban bishar ia ka poetry u Amjad Ali na ka dur jong ki *poem* jong u kiba long, lada ngi peit bha, tang kawei ka dur. Ki poem "KA JINGIM" bad "KA JING-ALHIA" ki don tang mar saw laio; hynrei ha ka jingpeit jong nga, ka dur jong ki kam shym da pher na kito kiba kham jrong, kum ka "SYNSHAR RIW KHASI" bad ka "JINGSHAD KHASI". Kumba i Bah H.W. Sten i la kdew ha ka jingkynthoh jong i ia ki *poem* "SYNSHAR RIW KHASI" bad "IENG RIW KHASI" bun na ki *poem* ha ka KA MYNTCI lah ban phiiah ia ki mar mar saw lain. Ia kane ka bynta ngan ieh noh shuwa tang katta ha kane ka por.

Kawei na ki khubor ba u mylung Amjad Ali u pyrta ha ka poetry jong u ka long ka khubor jong ka jingshlur ne ka jingshynrang. Ha ki ar tylli ki *poem* jong u - "SYNSHAR RIW KHASI"

& "IENG RIW KHASI" ngi iohi haduh katno ka ktah ia ka jingsngew jong u haba u iohi pyllein da la ki jong ki khmat ba ki Khasi kin sa shah rong ha ka umsaw jong ka jingstad nongwei. Ka mynsiem jong u ka dap ba um banse shuh khlem da kyang kum kapten ha la ki shipai

Synshar, synshar, ko riw Khasi,
To synshar hi ia phi.

bad

To ieng to ieng, ko RiW Khasi!
To ieng na la jingshong ba dum;
Da ka jinghok panpoh lade,

Rah u ding duh rah u sum

Lada ngi pyrkhat ia ka por ha kaba la pyrta ia kine ki ktien, bad ia ka rta jong u nongpyrta ha kata ka por - ka por ha kaba kawei ka kam ne ka kyntien kaba ka Sorkar Pharong khraw bor ka khein ba ka long kaba pyrshah Sorkar, ka lah ban pynlong ia ka ban kyrhuh kum u sing - ngim lah khlem da phylla ia ka jingshlur jong u mylung Amjad Ali haba u kyntu ia ki khynnah bad samla Khasi ban iabeh ban ioh ia kata ka jingshlur ban synshar hi ia lade. Lada ka poetry ka long "*the spontaneous overflow of powerful feelings*", ym lah ban len ba ka jingkyntu jong u Amjad Ali ia ki Khasi ban synshar hi ia lade, kaba mih na ka dohnud kaba shlei bad ka mynsiem kaba dap, ka dei ban long ka poetry jong uwei pa uwei Khasi, ba u lah ban synshar hi ia lade tang lada u don ka mynsiem kaba shlur bad kaba shynrang

U Amjad Ali, haba u kyntu ia ki khynnah Khasi ba kin ioh ia ka mynsiem kaba shlur, u pynpaw pyrthei ia kawei na la ki jinglong. Don ka

khana ba haba ar tylli ki shong hajan Myllem ki thap ban iarah wait, u Amjad Ali u leit ban pyniakhlad la ki, u da ong, "Lada phi shipara phi ialeh thma, pyniap shuwa ia nga; sa ialeh pat hadien katba phi iamon" Ki rangiapom na kita ki artylli ki shnong ki iahun ban iapra noh namar kim sngew don daw ban pyniap ia u Amjad Ali, bad u Syiem u sa lah ban raj pynsuk pat ia ki. (Ia kane ka khana la iathuh da i Bah Jismot Chyne, bam kwai ha ing U Blei) Kane, lehse, ka la jia ha ka por ba u Amjad Ali u long u Legal Adviser ia u Syiem Myllem. Lehse ngin ym phylla ia kane ka jingshlur jong u Amjad Ali lada ngi tip ba u kpa jong u, u Nawabjada Sheik Md. Abid Ali u long uba la ialeh pyrshah ia ki Phareng! Kabang pyrto ka long ba u Amjad Ali u la pyrshang ban pynlong ia kata ka jingshlur ka poetry Khasi kaba srgew tynnat ban pyrkhath. Namar, haba ngi pule ia kitei ki poem ar tylli, bad ngi da wad bniah bad pyrkhath ia ka jingmut kaba d n ha ki, ngin iohi ba ka jingshlur ban synshar hi da lade ia lade kam mut kata kaba klo i ban ieng ialeh da ka wait bad u sum ban ioh ia ka jing-laitluid na ka bor synshar jong ki nongwei, hynre ka dei kata ka jingshlur ban ialeh pyrshah ia ka jingstad pyrthei kaba la sdang ban wan suh thied ha Ri *da kaju* ka jingstad; bad ha kaba iawad iabeh ia kata ka jingstad, u Khasi u dei ban long uba shlur ban synshar ym tang ia la ka jinglong, hynrei ban ri ban bat ruh ia ki dustur ki riti la jong ha ka jing-iadei jong u bad la ka jait ka kur, ki kha ki man, bad ban ym pdiang thala de ia ki jinghikai jong ki riew niam nongwei.

"Wat leit shabar, neh ha jylli" ong u Amjad Ali. Haba pyrkhath jia kine ki ktien, ym lah khlem da jam sha khmat kumno u Babu Soso Tham kumba sanphew snem hadien u kyang jam (ha ka pharshi ?) :

Jingshal ngi wad sawdong pyrthei,
Jingshai ka Ri ngim tip ei ei.

Kawei pat ka khubor kaba u Amjad Ali u pyrta ha ki sla jong KA MYNTOI ka long ka jingshishash Ngk kynmaw ia ki lain jong u Keats :

Beauty in truth, truth beauty ;
That's all ye know, and all ye
need to know.

Ha u Keats, ka jingshishash ka long ka jingitynnat ne ka jingbha brieve ; kata ka dei ka poetry jong u U Amjad Ali u ong ba ka jingshishash ka long ka jinglong ba icit. Lada u khun pat-sha um don ka jingshishash yn ym don mano mano uban shaniah ia u. Da ka jingshishash u ong.

Kiba bha kin sa ialoh
Da ka mynsiem umjer.

Jai jai, hin hin, um ka non, bad kin ialong shimynsiem, namar sawdong jong ki ki iohi tang ka jingitynnat suda. Kum kine ki jingmut jingpyrkhath kiba dei ban long salonsar, kiba mih na ka mynsiem kaba sngew skhem jong u samla u bym dei u Khasi, ki pynitynnat shishash ia ka poetry Khasi. Ka duna ka khmut ka khmat kam da wan dur bha met ka phad, niuma; hynrei yn lei ka mo? Haba ka kup ia ka dohnud jong ka jingshishash, ha khmat jong ka ym don kawei pat ka dur kaba kham bha brieve !

Kawei pat kaba u Amjad Ali u ban ha KA MYNTOI ka long ka jingngeit Blei. Ha kane ka liang, u ithuh bad u sngewthuh ba u Khasi u long uba ngeit Blei, bad haba u rwa! shaphang ka "BYNENG", ne shaphang "U BLEI" ne shaphang ka "NIAM", u Amjad Ali um shymong ba Uta U Blei (ne kata ka niam) U long U Blei (ne ka long ka niam) jong ki Musalman, ne jong ki Khris-tan, ne jong ki Hindu. U kren beit shaphang U Blei Uba ki Khasi ki ngeit bad ki mane Kiei kiei baroh, ha bneng bad ha pyrthei ka Sngi, u Bnai ki Khlur, bad ki Sim ki Doh.

Kine baroh U Blei iaroh,
Bad ki pynpaw ia ka jingkhraw
Jong U Nongthaw U Trai Kynrad ;

bad ha u briew uba bat hok ia la ka niam, -

Albia, Lyrni, Sarong, Bishni,
Lamler Jingtuh, Jingihok,
Ban leit hajan kim ioh lynti.
ong u Amjad Ali.

Kane ka dei ka jingim kaba tip briew tip Blei

Ka khubor kaba khatduh ba u Amjad Ali u pyrta ha ka KOF BOIT *Kaba Nyngkong* ka long ban ia beh ia ka jingstad Kumba nza la kdew mynran, u Amjad Ali u iohi shai kyndiang ba ka jingtip ka jingstad thym-mai kaba wan poi ha Ri Khasi kan sa teh mraw lut ia ki Khasi baroh lynda ki ruh ki panpoh kloia la ka syngkai bad ieng rangbah jwain ban iabeh khlemthait haduh ban da iaioh lem ia kata kajuha ka jingstad.

Lynda u briew u don ia kata ka jingstad, un ym tip shaphang U Blei un ym iohi ia ka burom, ne ia ka spah, ne ia ka jingsuk, un ym tip ia kaba sniew, un ym lah ban shai ne sngewthuh kumno ki bor ka Mariang, kum ka lyer, u slap, ne u jumai, ki wan jia long, bad un ym lah ruh ban shemphang naei u briew u wan Ki tiar ki tar kiba u briew u shna bad u lap thymmai na ka por sha ka por, kum ka jhad, ka ding elektrik, ki jingkieng, ki kali, bad kumta ter ter, ki long ki soh jong ka jingstad jong u, bad dei ruh tang lada u don ka jingstad ba u lah ban pyndonkam ia ki kum ki shakri kiba bha eh jong u Dei lyngba ka jingstad ba u briew u lah ban ioh ia ka jingsuk. Ong u Amjad Ali.

Ko nongpule ! ma phi baroh
Hikai, hikai, hikai jingstad,
U soh jingim hangia phin ioh,
Bad phin suk mynsiem artat.

Kine ki dei ki kyntien jong u nongiathuh lypa, uba la iohi shai kyndiang ba ka im ka iap jong u Khasi ka shong ha ka jingstad jong u hi, ym ha ka jingstad jong kiwei pat ki jaitbynriew Lada haduh kine ki sngi u Khasi um pat ioh ia kata ka jingsuk mynsiem, kan ym ch ia ngi ban sngewthuh ba ngim shym la iabeh, ne ba ngim pat shym la ioh, ia kata ka jingstad ia kaba la pynahong nongrim, kumba la ong kham sha khmat, ha ka jingshlur ka jingsbhyrang, ka jingshisha, bad ka jingtip briew tip Blei, ym dei eh ha kata kaba ngi sngewthuh kum ka jingstad pyrthei.

Ki *poem* ha KA MYNTOI ki don tang kumba 19 sla; hynrei ka ktien bad ki kyntien kiba don ha kita ki sla ki mih na ka dohnud kaba shlei, kumba nga la ong bad ki riw ki tied ha ki tyndong shkor jong u khun Khasi ban ym buh teng shuh, hynrei mardor ban teng bad ban wad haduh ban da ioh ia ka jingstad, namar ki jingma jong ka jingsah dien kin waham shisten ka sngi, kumba u la iathuh lypa ha ka *poem* "JINGSHISHA", la ka 'jinglehrain' bad ka 'jingshitombah'. Ngam lah khlem da pyrkhat ia kine ki jingiohi jong u myllung Amjad Ali ki la sdang urlong ne em ha kine ki sngi!

Shuwa ba ngan kut, nga kwah ban kynthoh ia kawei ka bynta. Nga la ong kham sha khmat ba u Amjad Ali u long uba da nang bha ban kren Khasi, bad uba tip ruh shibun ki ktien bad ki kyntien nongkyndong. Haba ngi pule ia ka 'BYNENG' ha kaba jer kyrteng ia ki khlur bad batai ia ka jingmut jong ki, ym lah khlem da lyngngoh haduh katno u da wad bniah ia ka jingmut jong kawei pa kawei ka ktien ne ka kyntien. Nga hi ngam ju tip ba don uta u *Lur lai pateng* ia uba pynshai ba u long u briew uba sngew meng sngew sarong ia la ka jingrip da kaba u lah ban shim bynta ha ki kam shnong kam thaw. Nga tip ba don u *Lur-dih-dura*, hynrei ngam ju tip ba la shait pynsyriem ia u bad u briew uba khong khong bad uba sarong, uba di duma marwei marwei khlem da ia ai dihlam ia la ki lok. La ka dur jong ki *poem* kam shym pher eh na kawei ka *poem* sha kawei pat,

kumba la kdew kham sha khmat, hynrei lah ban iohi katto katne ia ki synboh bad ki sur jong ka *lyric*, ka *ballad*, bad ka *ode*, kiba ngam lah ban batai ne pynshai ha kane ka por. Haba nga pule ia U LOB-LI-

Ka pluh ka ring u nongiapom -
ne

Ka ding ka bui ha neng ka kiw-
nga kynmaw
ia "*U Casabianca*" jong u Dr. John Roberts ba u la thoh ha ka snem (1891?). Haba nga pule ia u "TOPU", nga por kynmaw ia "U TROI" jong u Babu Soso Tham. Ngam tip lada nga la ioh ban pule ia ka 'JINGSHAD KHASI' shuwa ba ngan pynmih ia ki *poem* jong nga NA LUM KHASI la ngan jin da la lah ne em ban thoh kham bha ia "KA SHAD WEIKING!"

I Bah H W. Sten ha ka 'Foreword' jong i ia KA MYNTOI ia kaba la pynmih biang ia ka mynshem snem da ka Khasi Authors' Society i ong ba ka dei "*the pioneering work in secular poetry in our language*". U Bah Ata (Mr. Ataul Haque) ha ka jingthoh ba u ai ha ka Shillong Centenary Celebration Souvenir u ong ba ka long "*a collection of non sectarian poems*". Ngam tip la ki kyntien *secular* bad *non-sectarian* ki klt ne em ia kajuh ka jingmut haba pyndonkam ia ki bad kano kano ka jait poetry. Ka bha ba ngan ieh noh ia kane ka bynta ha ka jingstad bad ka jing-sngewthuh jong ki nonghikai bad ki *critic*, kiba lah ban batai bad ban pynshai kham bha ka poetry jong u Amjad Ali ka long shisha

kaba kumno. Ha kaba leh kumta, kin kham lah ruh ban pynsgewthuh ia u synniang uba shisha jong u Amjad Ali sha ka poetry Khasi, uba long ha ka jingiohi jong nga halor kiei kiba ia kren myntan, ban kyntiew ia ka Ri bad ka jait bynyiew Khasi.

Ngan pynkut ia kane ka jingkren da kaba iathuh ia kawei ka jingjia. Ka don kawei ka dur ia kaba la shon ha ka por mynba u kmuin Manik, u Syiem ka Hima Myllem, u pdiang burom paidbah ia u Amjad Ali kum ka dak ka jingsngew kmen lem jong u bad ka hima Myllem na ka bynta ba u la ioh ia ka khunnam *Khan Bahadur* na ka Sorkar Phareng. Haba nga peit ia kata ka dur, bad nga iohi ia u Amjad Ali ba u long tang marwei hi ubym dei hagnta u Khasi, bad ba u shong sha ka kti kamon u Syiem, bad nadien bad na krung jong ki ki ieng ki myntri bad ki bakhraw batri jong ka Hima Myllem, ym lah khlem da pyrkhat jylliew haduh katno u Amjad Ali u la leh bha ia ka Hima Myllem kum u Legal Adviser jong ka, ba u Syiem jong ka u la iohsngew dei ban pdiang burom paitbah ia u. U Syiem Khasi, ha kito ki por, um ju kham ai burom ne pdiang burom paitbah koit iano iano. Kawei pa kawei ka kyntien ba u sei, ne kano kano ka kam ba u leh, ka long kaba u la da pynshong nia shuwa thik pa thik; namar kum uba bat ia ka

iktir, kata kaba u kren ne u leh ka dei ruh ban long kaba da ka iktir. Haba nga bishar ia kata ka dur, ka jingmut jong nga ka her sha ka *poem* jong u Amjad Ali, ka "JINGSHAD KHASI". Mynba nga pule nyngkong ia ka "JINGSHAD KHASI", nga da lyngngoh shisha ngin kumno u Amjad Ali ba ka por ba u long tang u khvnnah skul ha Mawkhar u lah da tip ia ka kyrteng jong kawei pa kawei ka jnit ka jnat jong ka riam Khasi. Ngam lehrain ban phla ba nga ngam tip ia ki kyrteng jong ki kumba u Amjad Ali u tip. U kren shaphang ki bajubon, ki tat, ki shanryngdang, ki saikhyllong, ki lynglyrneng, ki konopad, ki siar shrong, kiba pyabha briew ia ki theisotti haba ki mih ha lypmang shad; u kren kumjuh shaphang u kynjri syngkai, u kynjri tabah, u mynjli, u thua, u rynnaw, u symphiah, ka jamdor, ka ryngkab, u kham, bad kiwei put ki jingkup jingdeng ba ki shynrang ki riam ha ka por ba ki shim bynta ha ka shad ka kmen. Hadien ba nga la iohi la kata ka dur, ngam phylla shuh ka pleng u Amjad Ali, u bym dei u Khasi, u tip shisha ia ka ktien Khasi kham palat ban ia kaba nga, u Khasi, nga tip.

U Amjad Ali u la ai ia la u synniang na ka bynta ka poetry Khasi; hynrei ka khuber jong u ka dang iai sawa haduh mynta. Hato ka Ri kan sngap ia ka?

KA BYNTA JONG U RADHON SINGH BERRY JAID DKHAR HA KABA KYNTIEW IA KA KTIEN KHASI.

Bajubon R. Kharlukhi

KAEI KA KTIEN? Ka dei ka dohnud jong u khunbynriew shi byndar ka snieh pyrthei. Lyngba ki aiom bapher jong ka por, ka ktien ka la trei la ka kam. Lehse ki kam kiba kongson tam kiba ka la trei bad ka dang iai trei haduh mynta ki long ban pynpaw ia kiba shapoh ne COMMUNICATIVE bad ban tehsong lane INTEGRATIVE.

U sawar uba don jingmut tam da uba ngi lah ban thew ia ka rymeng rymot jong kano kano ka ktien u dei u sawar uba padat ha ka WRITTEN LANGUAGE kaba long kum ka jingtei ba la pynshong ia ka metbah jong ka halor ki mawkhram jong ka SPOKEN LANGUAGE. Kine ki la ia byrshem ban ai ha ka ktien ia ka jingim bad ka jingim ruh kaba nang iai san irat lyngba ki at ki them jong ka por. Tip ha ka juk jong ka SL ka la don ne em ka ktien Khasi? Tang kane te ngi tip ba ia kaba u nong Sohra u PHI WAN MYNNO SHANE? u Bhoi pat un ong MYNNOO MA-RAE PHI CHANI?

Ka bha ruh ban iakynmaw ba ka jingroi bashisha jong ka ktien kam shong tang ha ka rong hynrei ngin ruh ban peit thuh ia ka rup de lymda kumta te, ka LAW of EFFECT ne ka LAW of CAUSE

kin nym ioh ia ka jaka kaba ki dei hok ban ioh.

Ban kham snah ka jingtren, nga la dei ban phngoid shwa na ka kner jong ka nur dariaw sha ka ri jong ki syiem ki patsha ia kaba da kunno re, u Khasi mynta u khot ka hima Bilat. Ki khrawpyrkhat kiba la dariap bha ia ka ktien jong kane ka hima ki ong ba ka la dei ban iaid lait ia ki laitylli ki khet - ka OLD ENGLISH, ka MIDDLE ENGLISH bad ka MODERN ENGLISH. Katba ka ksaid lyngba kine ki aiom, ka la shim ram na kiwei pat ki elaka jong ka pyrthei tangba ka dei ka jaid ram ka bym donkam ia ka bynda bad ka bym donkam ruh ia ka sut. Namarkata ka la shu kylla long kha - makha, ka trai. Namarkata, ha ka shi lain ka jing-ong - MY MOTHER RECEIVED A GOOD TELEGRAM, ka jing-sawa ka sma japulaw hi hak namar ia ka MOTHER la khlong na ka Indo - European, ia ka RECEIVED na ka Latin, ia ka ktien GOOD na ka tynrai TEUTONIC bad ia ka TELEGRAM pat na ri Grece. Ha ki jaid kam baroh, la buh pynap lypa ia ka japulaw ka ban ia dei dur bad ka jingthmu jong ki. Haba uta u nong Bilat u rwai u kham engewtynnat ban ber mluh da ka Italian, haba u kren

samla iano re u kham sngewbang ban airong da ka French bad haba u khai pat u wad ia la ka English.

Halor kitei ki mationg ba la kdew lyngkot haneng, to ia bihar lang mynta ia u baseng uba u Pahep Radhon singh u la pashat mynba u dang im Ngim ia jynhaw shuwa ia ka nepbah neptung bat hadien pat ngin sa ia jngi ha ka sohmyndur jong ka salam duriaw

1. Lada la shim tang kat ba ka paw na kaba la thoh, imat une u rangbah u dei te phi u riew thlew lyndong ne uta u CONSERVATIVE uba ngi ong? U kwah eh ban sumar kyndong ia u sohpet u ksai ne ka *Originality* jong ka ktien khasi. Ban pyrkhing than ha kaue ka lang ka don ka jingma na ka daw ba ka ktien hi ka long kaba ngi lah ban ring kum ia ka jri bad haba ngi lah ban leh kumta, ngi ioh lad ban pyllait ia ki myllon shaduh symper kiba ka thei bhabriew jong ka Jingkylluid mynsiem ne *Liberalism* ka shong. Lada ka la jia kumba une u rangbah u pyrkhat, tip hadien ki 1930 ka *Old Khasi* pat kan kynther sner ne em ban ai jaka sa ia ka *Middle Khasi* tad haduh ba ngin da ioh lad ban ialeh samla sa ia ka *Modern Khasi*? Lada ong da kumwei pat, ka ialam ia ngi ban pyrkhat ba u Pahep Radhon u kwah ban kynshew spah tang na ka trai. Kane ka jingong ba u Pahep Radhon Singh u kwah eh ban bat pyrkhing ia u sohpet u ksai jong ka ktien Khasi ka thew ne em sha ka khun ranab tang ha ki taphah ka riat Mawiew? Ban da ka dei tang ha ka pyrthel jong ka *Old Khasi* te ngi ong ka bha hi Hynrei ka ktien ka dei ban san ryngkat ryngkat bad ka jingsan jong ka jaidbynriew bad ka jaidbynriew pat kam lah ban san tang ha ka jinglong bakyrpang U khunbynriew na ki saw Iyer ka pyrthel u la dei ban kynshew ktien da kiba u lah ban pynngam sha ki khuin jong ki hynniew duriaw ne ban pynher sha lyndet jong ki lyoh. Haba ka la jia kumne, hato kan biang ia ngi ban shu hun tang na Twa sha Pom u Dei. La kumta ruh, ngi la lah ban shem ha ki kot jong u Pahep Radhon ia kawei ka dur kaba pynphalang pat ha ngi sa ia ka dar Ha ki 169 tylli ki *dhara* jong ka sneng ka kraw, kiba kham bun ki thad shnuh ha Nohsngithiang tangba ki khongdongjat pat ki iaid kynjing ha ki surok jong ka Shilot Hato ngin ia sngap bha ia kine ki ktien

“Kin ong, ‘Shi kato ka briew khurup jaid.
Ba kan shad king kato ka brieu ym lait
Ki don ruh sa ki rukom thoh kiba sngew thamula kumno re haba pyrkhat bha ia ki Kum kane-
“Hangno ma ba phi shong phi iashem,
To ieng, ai la ka *jingshong* wat sngew rem”.

Ki khynraw thrang jingtip kane ka juk ki ia pynran la ki khmut kum ki jakoid ha Nan ka Brin haba ki pule ia kine ki lain. La katta ruh, nga sngew ba kam bit iangi ban khynra ia ki leh, kin sah kumto kumba la thoh namar da kata ka rukom, ka histori jong ka ktien Khasi ruh ka don kyrhai ki skit

ba pynbangja ia ki bngem ne ka panryndaug.

2. U Pahep Radhon Singh um shym lah ruh ban iohi ba ka ktien ka don ha ka ia ka dvar sha ka *Scientific interpretation* U Noreen, kumba la sot na u Jespersen, u ai ka jingkynthoh ba ka ktien *Bachelor kam mut a man who has not married*. Kane ka jingkynthoh ka mih na ka jingshem ta ka ktien kam dei ka *national unit*. Kiba bun, namarkata, ki shem jingeh ban ai jingbatai ia ki katto katne ki lain na KI JINGSNENG TYMMEN kum kine -

Ka sharak ka long ka Lukhimai

Ka sharak ka long ka jingim ka ing,
Tang khie maka kumba deng
kumba kieng.

Ki nongsngap kiba long *scientific* kim lah ban pdiang lada ong ba ka sharak bad ka Lukhimai ki long kijuh ne ba ka sharak bad ka jingim ki long kijuh U John Locke ha ka ESSAY jong u u ong, 'One may observe, in all languages, certain words that, if they be examined, will be found, in their first original and their appropriate use, not to stand for any clear and distinct idea.' Lada ka leit jia ba ki nonghikai Khasi ki shu long li li - pen per, ka kamram ban COMMUNICATE ia ka IDEA kan long lynruh lynram bad ka jingsngewthuh, kaba mih nangta ruh ka dap da ki khohruh khohram.

Kine ki jingshem ba la kdew hameng ki pynpaw pat ba ki thymbrong jong u Pahep Radhon kim dei kiba tyrkhong rit rit - rat rat

bad ki kitab kiba u la ai pateng hangi ki long ki kitab ki ba im. Wei la ong ba ka jingthoh ka long kaba paka nadong shadong, kaba kum kata ka jingthoh ka shu iap stai noh na madan ha madan bad kaba mih nangta ka long nemsnew ha ka longing longsem jong ka *Literary Criticism*. Ym ju don ka matti jong ka thoh ka tar kaba leit belt sha ka khlieh hali jong ka jingjanai. Katba ngi nang iaieh ban pynjanai khraw katta ruh ba ki nang man bun ki *theores* Ha ka jingshisha, ka jylli jong ka ktien bad ka thoh ka tar ka dei kaba bun kam eh na ki jaid jylli bapher bapher Kiba kham tip kin ia mynjur lehse lada ong ba tang ia u Pahep Radhon Singh ka la biang ban pynmih kawei ka lynnong hapura kaba ia snoh kti bad ka *Literary Criticism*,

3. Ha KI JINGSNENG TYM-MEN shaphang KA AKOR KHASI ki bun byllai ki nuksa ba iai im jong ka *Provincialism* bad ka *Barbarism*. Na ki khun ki ksiew jong ka *Barbarism*, u Pahep Radhon Singh u kham sngewtyunat, haba shu bishar tang na kper, ban jngi ha ki thwei jyndong jong ka *Archaism* bad ki la don shibun ki ktien kiba la pyndonkam ha katet ka kitab kiba ki samla ba nang ba tip kane ka aiom ki la klet ia ki ne wat lada kim shym la klet, ki la weng noh ia ki na kaba kren ne kaba thoh. Ban leit don ba ong 'kane ka khurab jait ka mar' ki nongsngap kiba nang tang ban woh kjat (criticise) kim ia ong, khlem nep, ba kata ka lain ka sawa sam-prie na ki tyndong shkor. La katta

ruh, kan bha, kumba la kdew
shakhmat, ban leh la ka leh ia
ki kumto namar da kata, ngin iohi
ia ka dur bashisha jong ka ktien
Khasi kumba ka la long ha ki spah
snem kiba naduh mynnor.

La ka long kumno kumno ruh,
ha shai bha pat kum ha pyrshah ka
sngi bad 'nai khatsaw synnia ba ki
thymbrong jong u Pahep Radhon
ki la pashat waidong ha nga ha phi
ia ki ktien kiba la lah ban kysiew
thiah ia ngi da kiba ngi lah ban
sngewthuh shai ia ki jingmut jong
ka tynrai long briew ki khun u
Hynniew Trep kaba la shong syng-
ngeit bha ha ki ar tylli ki lnykhot-
KA TIP BRIEW KA TIP BAD
BLEI Ban shu ia tip briew khlem
tip Blei, kata ka jingtip ka long kaba
suda; ban shu tip Blei pat khiem
da tip ia la ki para briew, ngi lah
ban long pynban kiba shukor noh,
na madan ha madan, ia la ka long
rynieng. Te nangne ngi iohi ba ka
ktien, ha u Pahep Radhon, ka don
ha ka ia ka JINGIM bad ka JING-
IM ruh kaba kyrhai U pahep u la
sngewthuh imat ba ka ktien kaba
don JINGIM ka bta ia ki khmat
jong u thapbre, ka hynrong khlein

ia ki khohsiew ba la sator bad ka
kysiew thiah ia kito kiba khapbrip
rot ha ka sohpadoi jong ka len-len
pen - pen. Ym don ka jingshakri
ba kham bha ban ia kata kaba u
nongthoh u ialeh ban pynlong ia ka
ktien kaba don ia ka bor ban pyn-
im. Na ka bynta kane, u khun
Khasi shi byndar ka ri lum un ia
kynmaw tymfang ia ka kyrteng
jong u.

Te ka nguh syiem jong nga mynta
ka sngi ka long kumne harum :-

Shi hajar nguh ia me
Ko Lurstep ka thoh ka tar;
Namar kyntien kordor
Un ngam kynphad, un per u nar;
Me bsuh kata jingim ba mynta -

Ka sah tyrkhong,
Bad sha ki khuin dohnud
U khulom jong me u ph.ong;
Akor Khasi myunor
Ba la sdang ban baketha,
Ngi tang shu phngoid ki khmat
Sha ki symper ka pyrkhat,
Ban iohi ruh nangta
Ba me khot ia ki ia nga,
Ale, wat shah ho ksiew -
Ba kin shu kylla lengra.

KA JINGIM I KONG SIDNEY THAM

Kutbor W. Nongrum

La kha ia i Sidney Tham ha Nongsawlia, Sohra ha u laiong (April) 1882, kata ka long ba ha u Jumar Bah i la dap 15 snem ka rta. La kha ia i ha ka niam Khristan.

I dei i khun nyngkong jong i Kong Lymphun Tham bad U Rev. Morkha Joseph Chyne I Lymphun Tham i dei iba shipara bad u Myllung Soso Tham. U Rev. Morkha Joseph Chyne u iadi shipara bad ki jong u Rev. Amirkha Chyne, u Dr. Benoni Chyne, U J. Lovely Chyne bad u kyri Chyne. Kiba shipara bad i Sidney Tham ki long kine :-

U Nathan'al, U Shamaia, I Mary Sattce, U Gedion, u Joshua, u Seraiah, u Melkhaia, i Anesattce, U Hilkai James bad i Alis.

Kiba ha ting hasem jong i Sidney ki la wan shong wan sah pat shane sha Shillong. I la leit pule ha ka Skul Mission Kynthei (Welsh Mission Girls' High School), Shillong. Ynda i la pyndep ia ka Klass - VIII ha kane ka skul, i Sidney Tham i la leit rung ha ka kam hikai skul Mishon. Nyngkong eh, i la leit hikai sha Laitlyngkot. Na Laitlyngkot i sa leit hikai pat sha Lushai Hills (ha Lungleh bad Aijal).

I Sidney Tham i la poikha ha ka por ba i dang hikai skul ha Lushai Hills. I don lai ngut ki khun - i Rosali Tham, u George

Tham bad i Freesili Tham (iba la khlad noh ha ka por ba i dang rit). I la kine ki khun baroh lai ngut la kha ha Lushai Hills. Haden ka jingtashong khlad noh bad u kpa ki khun, i la wan phai biang sha Shillong. Ha ka por ba u kpa jong i, u Rev. Morkha Joseph Chyne u dang tnei ha ka kam Balang sha ka thain Mairang, i Sidney i la leit hikai skul sha Mairang. Na Mairang i la wan phai biang sha Shillong bad i la shong la sah ha Jaiaw. Ha kata ka por i la leit suhjain sha ting ki phareng. Nangta i la leit pule Nursing ha Civil Hospital (ha khyndai-lad, Shillong). La ong ba i dei iw i na kiba nyngkong napdeng ki Khasi ban leit pule Nursing. Kata ka long ha ka por ka Thma - Bah Banyngkong. Ynda i la pyndep ia kane, i la leit tnei kumba saw snem ha ka Municipal kum ka Midwife. Haden kata i la leit tnei Nurse Private ha Sor Shillong bad sha nongkyndong kumjuh. Ka Mawsynram ka long ka jaka kaba i juh eh ban shong ban sah.

Ha ka por ba i Sidney Tham i dang shong ha ka ting - shongwai kaba ha Jaiaw - pdeng, u kpa jong i, u Rev. Morkha Joseph Chyne u la ioh ka jingpang apshiliang. Kumta u la wan sah lang bad ine i khun nyngkong ban shah sumar ha i. Hynrei ka dei ha ka 6 tarik u Risaw (October) 1921 ba u kpa

jong i, u la khlad noh na ka pyrthei. Ha kata ka por i khun nyngkong jong i, i Rosali i dang dap kumba 10 snem ka ita.

I Sidney Tham i don ruh ka sap ba thoh kot, I la thoh ia ka kot niam Khristan kaba i jer kyrteung - *Ka jingplied ia ka kitab jingpynpaw jong u Ioanis* ia kaba la pynmih ha ka 6 tarik u Jymmang 1934 La pynmih ia kane ka kot khnang ban pynroi ia ka Ktien U Blei. Ha ka bynta kiba shadien jong kane ka kot i la buh ruh ia katto katne ki jingrwai niam Khristan ia kiba la thoh da u kpa jong i, u Rev. Morkha Joseph Chyne

I Sidney i la thoh ruh sa kawei ka kot kaba i jer kyrteung - *Ka Syrwet u Khasi bad ka Christian Era* ia kaba i la pynmih ha ka 22 tarik u Rymphang 1955 La iathuh ba ia kane ka kot i la phah shon tang khyndiat tylli bad im shym la die paidbah ia ka, hynrei i la shon sam sngewbha tang sha kito ki lok ki jor kiba i sngewicet.

Na Mawsynram, i Sidney i la leit shong leit sah ha Laban bad khyndiat por ha Jalaw.

I Rosalin Tham, i khun nyngkong jong i Sidney, i long i nonghikai ha Khasi Jaintia Presbyterian Girls' High School, Shillong bad mynta i la shongthait na kane ka kam. I shong i sah ha Jalaw-Karikhana. I don shiphew ngut ki khun - i Deidora, I Ibor, I Bal-

mora bad i Antidora (kiba la kha synrap), i Mosmora, u Robinson, Lasidora, u Bordonson, u Ferinson bad u Roiboringson. U George Tham, u khun ba ar jong i Sedney u shong u sah ha Laban: Nai lok iba nyngkong, u don iwei i khun iba kyrteung i Syria Wanshai Marbaniang La iathuh ba la pyn kyrteung ia ine i khun namar la kha ia i ha ka por ba u George u dang don sha thma ha Syria: Ki Khun na i lok iba ar ki long kine - Mamina, u Armington bad u Marchington Kharshing.

La ong ba i Sidney Tham i don ka met ka phad kaba koit bakhiah bad bakhlain. Hynrei, tang ba ki sngi bakhadduh ka met ka phad ka rew na ka daw ka jingtrai shitom ka jong i. I long iba bha mynsiem bad iba pariah ia ki kha ki man bad ia ki lok ki jor. Kum ka Midwife i ju leit kylleng ban shakri la ki briew kiba wan khot.

Ha ki sngi ba khadduh, i Sidney Tham i la don ryngkat bad la i khun kynthai ha Jalaw - Karikhana. I la kem pang ha ka 8 tarik u Rymphang (February) 1964. I la khlad noh na kane ka pyrthei ha ka 20 tarik u Rymphang (February) 1964. La tep ia i ha u Lum jingtep ka Balang Jalaw hajan Weiking.

Ka kyrteung jong i Sidney Tham kan lai sah kynmaw kum iwei na ki nonghikai skul, i nurse (Midwife) bad kum i nongthoh kot Khasi.

KI BRIEW KIBA DUNA : KI HOK JONG KI BAD KA KAMRAM JONG NGI.

— Webster Davies Jyrwa

Ka snem 1981 ka long ka snem kaba la jied kyrpang da ka United Nation ban rakhie shityllup ka pyrthei salonsar kum ka snem na ka bynta ki briew kiba duna ne ki bym biang ka kti ka kjat, ka jingiohi, ka jingiohsngew, ka jabiang bad kumta ter-ter. Don kiba ong, ia kum kine, ba ki dei kiba 'ana' lane kiba khot ia kane ka snem ha ka Khasi. 'Ka snem kiba ana'.

Nga hi shimet ngam sngewtyn-nad ban buh ia kane ka ktien 'ana' namar ka khor than eh bad la sngew kumba kren tohmet ia kine ki briew kibapli. Imat dei na kane ka daw ba kine ki briew kim sngew iadei kyrdan shuh bad kiwei kiba ki i kumba kim don jingduna ei ei ha ki dkhot met ne ka jabiang jong ki; kim nud ban iajan bad ki bad bun na kito ki bym don jingduna ruh ki ibein ia ki bad kim sngewbha ba kin wan iajan eh bad ki

Nga ju pyrkhat ba ki briew kiba ngt lah ban khot 'ana' ki dei pynban kito kiba ngi iohi kum ki bym duna ei ei hynrei kiba pynlong jubor ialade ban 'duna' ha ka rukom im, ka rukom pyrkhat bad ka jingidei jongki bad ki parabriew. Kum ia kine toi la dei ban khot kiba 'ana'. Ki 'ana' namar ha ka jaka ba kin long kiba pyrkhat lem ia kiwei ki pyndap ialade da ka jingbishni ka jingpihuin, ka

jingsarong bad ka jingsngewdonbor. Ha ka jaka ba kin peit isynei ia kiba duk kiba shitom, ki kiar pynban na ki ha ka jaka ba kin kren ia ka jingshisha ki kren bein pynban da ki ktien khor. Tang ban bit ia ka shimet ki kren ki 'tien lamler' tien shukor bad ktien jler, ktien lorni bad ktien thok suda. Ki 'ana', namar kim kwah ban sngap ia ka jingud u paramarjan ne ka jingiam ki kup-shiliang semshiliang bad 'riewkynthei. Ki 'ana' haba ki pynlyngkot ia ka kti ka kjat bad ka mynsiem ban iarap ia kito kiba donkam ia ka jingiarap jong ki. Ki 'ana' namar la snur thapbawa pynmatlah jubor ia ki da u sbai rupa. Ki thlun ne kim nang ban kren bha ia la u parabriew ioh ki duh noh ka kyrdan jingsngew babha ialade.

Kane ka snem ba la buh kyrpang kan pynpyrkhat ia ngi haduh kat-no kiba dkoh, kiba kyllut, kiba matlah, ki bym nang kren bad kiba duna janor ki lah ban iaid lyngba ia kane ka jingim kaba kordit bad ban kit ia ka lyngkor ki jingshitom ym tang ha ka met hynrei ka jingshitom ha ka jingmut jingpyrkhat khamtam haba kiwei kiwei ki parabriew kim sngew shuh ba kine ki iaryngkat briew bad ki bad ba ki kiar ban iajan ne ia iaid ia ieng, iaim iasah ryngkat bad ki. Ym don lehse kano kano ka ban kham pynpangnud nador ka jing-

shah kyntait ne ka jingbymioh shuh ia ka hok ban im bao iaid ne ban shong ban sah kum parabriew

Katkum ka jingkhein kaba thikna bha, shiphew na ka shispah ki nongshong shnong ha kane ka pyrthei ki long kiba duna ha ki dkhot met, ha ka bor iohsngew, ha ka jingiohi, haba kren bad bym biang ka bor pyrkhath ne jabieng Kane ka mut ba kum kine ki don hapdeng sawspah sanphew bad san spah million ha kane ka pyrthei.

Bun na kine ki briew ki long kiba lah ban trei kam lada ailad ia ki wat lada halade hi ka long kiba duna. Namar ba la shu khot ia ki, kumba la ong mynshuwa-kiba 'ana', ym ju don ba pyrkhath ba kine ki long kiba lah ban trei ia ki kam kiba iadei bad ki. Namar ban shu ong kat kum ka jingkhein ba shiphew na ka shispah ki long ki bym larkam ka long ka bym shongnia

Ha ka kam kaba iadei bad ka jingpeit ia kum kine ki briew, kata kiba matlah, kiba kyllut, ki bym-nang kren, kiba dkoh ka kti ka kiat ne ki bynta ha ka met bad ki haduna ka jabieng ne bor pyrkhath, ka Central Social Welfare Board ki la sdang ia la ka kam naduh ka snem shuhajar kbyndai spah sanphew. Ha kata ka por ym pat shym don kano kano ka jingpyntrei kam ei ei da ka Sorkar India ne da ki Sorkar Jylla. Ka jingsdang ia ka kam ban peit ia kine ki briew kiba duna ka la long da ka jingiohi jngai jong u Pandit Jawaharlal Nehru, u Myntri Ranganbah banyngkong eh jong ka ri India bad ka jingshit

rhem jong ka Durgabai Deshmukh, ka Chairman jong ka Central Welfare Board bad ka jingiasynrop ka Indira Gandhi, ka Myntri Ranganbah ba mynta bad bun kiwei pat kiba la iasei bor iasei mynsiem na ka bynta ban leh ei-ei ia kine ki briew kiba duna. Ha kine ki phew snem kiba hadien, ka Central Social Welfare Board ka la plie ki shnat trei kam na ka bynta ka jingpeit ia kine ki briew kiba duna da kaba ai jingiarap ia ki Seng trei mon sngewbha kiba trei ia kane ka kam. Kine ki seng Sorkar bad ki seng trei mon sngewbha ki la trei shitom ban pynsngewthuh ia ki parabriew shaphang ki jingeh jong kane ki briew kiba duna. Mynta ha kane ka snem ban kyumaw ia kiba duna, la lah ban pynsngewthuh ia ki nongshongshnong baroh shaphang kum ne ban nym niew bein ne kyntait bein ia kine kiba duna

Ka jingeh ka long kaba khraw. Kam biang ban shu plie ki jaka ban peit ia ki hangne hangtai lane ban shu iarap i kito kiba shu shang shnong bad kiba ngi shu iakynduh ia ki. Ia kane ka jingeh la dei ban da pyrkhath sani bha bad ban da peit na baroh ki liang khnang ban lah ban pyntrei-kam ha ka rukom kaba skhem kaba thikna kum.

(1) Ban iada ia ki briew ban hap ha kane ka lanot ka jingim.

(2) Ban sumar ia kito kiba la hap ha kane ka lanot.

(3) Ban plie ki lad ki lynti ia kiba ki lah ban iarap i ialade bad ia kiwei ruh.

(4) Ban ai ki jaka shong jaka sah kiba thikna ia ki, hajan ki jaka

trei kam ba la plie na ka bynta jong ki.

Na ka bynta kane, donkam mar-mar ban thaw ki lad ban hikai ia ki paidbah ban tip ia ki jingeh bad ruh ia ki sap ne ki bor barieh jong kito kiba duna,

Ia ka jingeh kito kiba duna lah ban pynduna lada ngi pynkhlein ia ka jingai iarap kum ki dawai dashin bad ka bam ka dih kaba ter ia ka met ka phad jong ki bad ban pynloh ia ki jaka shong jaka sah kiba thikna.

Ban plie ki jaid kam kiba kito kiba duna ki lah ban trei da kaba pyndonkam da kiwei pat ki dkhot met kiba kim duna kum kaba ai kam ia ki ha ki ophis ne ki jaka trei kam ne sorkar ki kynja iing treikam ba la pynkhreh da kino kino ki seng trei kam bad da kaba ai ki jingiarap ban pynlah ia kine kiba duna ban por sha ki jaka jong ki, kata ki diengduh ki juri ba la shua kyrpang, ki kor pynloh-ngew, ki kynja shuki kali ba lah ban shu pyntyllen na kawei ka jaka sha kawei pat bad kumta ter ter.

Ia kiter baroh lah da kaba jem ban leh lada ki paidbah ki ia trei synrop synrop bad ka Sorkar bad ruh bad ki Seng pyntreikam bad pynduh noh ia ka jinghym shaniah jong ngi ia ka jinglah jong ngi ia ka jinglah jong kito kiba duna.

Ha ki ri ka pyrtthei baroh kawei bad ha ri India jong ngi ruh ki la mih bun ki seng trei mon sngew-bha kiba trei ia kane ka kam badonburom bad ba pdiang hun hakhmata U Blei Trai Nongthaw ban ai ki jinghikai pule, ki jinghikai

treikam bad ban ri ban kdup la kito kiba duna. Ngai tip bha shaphang ka Helen Keller kaba matlah hyndrei kata trei shirhem na ka bynta kiba matlah ban pynloh ha ki ka lad ba kin pule da ki rukom pule kiba pher. Ki Syiem Khasi hyndai ruh ju ri ju kdup ia kum kire ki briew kiba duna. U Syiem, nalar ta u dei u Nong-synshar bad nongpeit ia ka it ka hima, u dei ruh 'u kmic' uba ri uba kdup ia u kup shiliang u semshiliang, u rangli u juki bad ia kito kiba dkoh, takyllut, bamatlah bad bym nang kren U Syiem u pyntrei ia ki kam kila ki lah ban trei. Kito kiba la kham san kham rangbah ki dang kyamaw ba ha iing Syiem phin lap ia u bym nang kren ba u dung kwai ne pynthep duma ia i 'Pa'iem, u kyallut u leit ap masi, u matlah u dung kba ne u tem duitara ban pynsngewbha ia u Syiem bad kiba ta iing ne paralok jong u bad kito dkoh ba ki jlep kba ne ap ia u kba na ki syiar ki sim da kaba bat ia u siej kaweh da ki ku ne da ki kjat bad kumta ter ter. Nangta ngi dang kyamaw ia u Bah Sib matlah katno ba u rwai ki jingrwai kiba bang ban pynshingain bad pynsngewbha khamtam ia ki khynnah kiba ient ia u bad phah ba un kyrkhu kyrdoh ba kin pas ia ki Examin jong ki I Babu Soso Tham iba hikai ia u Bah Sib i thoh -

Nga del u Sib matlah bapli,
Ki jain bajot nga phong;
Nga phawar te phi rkhiie maphi,
Nangta phi ai bainong.

Ka jingai ki paralok ia u Bah Sib da u khaw ne pisa kam dei ka

bainong, hynrei ka jingleh icit ia u.
 Kumjuh ruh u Plisterwell u khyn-
 nah matlah uba la long uwei na
 ki nongtem duitara uba bang tam
 lehse ha kine ki khyndiat snem bad
 uba la pynsngewbha la ki nong-
 sngap Radio da ki sur bajem bad
 ba bang jong u. La kha matlah ia
 u bapli ha ka shnong Rangthong.
 Hynrei wat la u la matlah u don
 ka jingsngewthuh bad ka bor-pyr-
 khat kaba lehse, kan kham palat
 ban la kiwei pat ki bym don jing-
 duna Ngam lah khlem da kynthoh
 khyndiat hangne shaphang u Domi-
 nion Agent ki Khasi States u Sahep
 Jarman ha kito ki por ka jingkylla
 jingsynshar - shuwa ba ki Khasi
 States kin lasol ia ka Instrument
 of Accession ne ka jingpyniasoh
 ia ki Hima Khasi bad ka Sorkar
 India kaba la ioh ia ka jinglailuid.
 Une u Sahep, ym tang ba u la
 isynei ia u Plisterwell hynrei u la
 leh ia la ka kamram kum u briew
 uba don ka jinglong briew kaba
 shisha - kata ka jingiet ia la u
 parabriew U la phah wan ialam
 ia u Plisterwell sha Shillong ban
 phah peit ha ki doktor kiba stad
 da kaba kular ban siew ia baroh
 ka jinglut. Kane ka jingrwai kaba
 nga la shna hadien ba u Plisterwell
 u la khlad noh na kane ka pyr-
 thei, namar nga la leit lang bad
 utei u sahep, kan iathuh iaphi
 shaphang kane ka jingjia :-

Ha sngap iaphi ba ngan iathuh
 Khana ba sngewsynei;
 Shaphang matlah u bym don shuh,
 B'la poi sha dwar U Blei.
 Kat shaba laid katba shang,
 U kieng l'i duitara ;

Ting-ting ting-ting, dong-dong,
 dong - dong,
 Baroh ki ia sngewbha,
 Ka shnong jong u dei na Rang-
 thong,

Ha lynti sha Nongnah;
 U tip ki hep, ki bah ki kong, -
 Bad paralok khynnah.

Tang poi Sahep bishar ha shnong,
 Ki tuid najan najngat;
 Sawdong i trep Sahep b'u shong,
 Ban sngap ki sur jingrwai.

U Plisterwell suki u par.
 Khadduh u poi hangta;
 Ki iathuh ba ka don ka tiar,
 Jingrwai ki mih nangta.

Weibriew u rakhie u ang shahe,
 "Kae kane" ? u ong
 "Khlem briew, phi ong, ka shu
 rwai hi ?"

La dum u nongkyndong
 Katba ka *grammophone* ka rwai,
 U, hajan khop u shong;
 Sha ka, ia ka shkor u pynphai,
 U tem artad dong dong
 Mar lah pyntem kyndit u ong,
 "Sahep ngan rwai sa nga ?"
 U tan u bsiat dong dong-dong-
 dong,

Ki ksai ka duitara
 Kano ka sur ba um lah bud,
 Wat la matlah u long;
 U rwai hi thik nasdang hakut,
 Baroh ki ia shaiong
 "Kumno Plister phi sngew haba,
 Ei-ei phim lah iohi ?"
 "Phim tip Sahep Kynrad, hanga,
 Ka shai kumjuh ka sngi"
 "Ia nga la kha matlah kumue,
 Ha kane ka pyrtnei,
 Ym dei ka pop u kpa ka kmie,
 Dei jingleh jong U Blei".

Ki ktien synei haba u kren
Dohnud jongno bym um ;
Ia ki khynnah, samla, tymmen,
U wiat samrkhie rymmuin.

Ia phi sha Shillong ngan ialam,
Lehse ka dang don lad ;
Ki don ki stad kiba donnam,
Lehse phin ioh imat"

U Plisterwell shahe u rkhe,
"To koit Sahep" u ong ;
"Pyrthei ianga ka biang kumne,
Ngan leh aiu ka rong".

Khadduh kiba ha iung iong u,
Ki wan shaduh Shillong ;
Ka jingiarap ki lok ki jor,
Baroh ei ei kin long.

Ia U la kha matlah U Blei,
Ka sap phylla U ai ;
U tip mano, shano, uei ?
Lah miet ne ka dang shai.

Ha ki surok bun lad kham sor,
U nang ban iaid weibriew ;
U tip kumno ban kjar motor,
Ban hiar ne ruh ban kiew.

Ki ktien ba ih ki sur myllung,
Tid, nangno sha u sei ;
U jer la nusib jot la jong
U ai burom i'U Blei

Ia u mano ba lah ban klot,
Wat mot ym don ban ter ;
Ki sur myllung kin im putet,
Bam kwai ha dwar U Blei.

Kumjuh u Bah Nam ruh la um
don kti baroh artylli hynrei u nang
bha ban ialeh marble ne sait khnam
da kaba pyndonkam ia ki kjat.

Kine ki briew kiba duna ki don
ka sap kaba palat ban ia ngi kiba
ngi khein ba ngi biang. Ngì pulè
shaphang u Beethoven, uwei na
ki nongshoa jingrwai bakhraw tam

wat la u kyllut, u John Milton
uba la thoh ki kot kiba don nam
hadien ba u la matlah bad kumta
ter ter. Ngim lah ban leh ia kawei
ka jingshisha ba ki briew kiba duna
kawei na ki dkhot met, ki khlain
palat ha kiwei pat.

Ki don bun ki briew kiba ter
kum kine ki kam babha ha lyndet
ka jingiohi jong ngi bad kiba ka
bainong jong ki ka long na U Trai
Nongbuh Nongthaw hi. Kine ki
ai ka jingkyrmen bad ka jingngen
ia kito kiba la hap ha kum kine ki
lanot.

Ha kane ka snem jong kiba duna,
ka Sorkar ka dei ban ialeh ban
pynmih ki rukom trei kam kiba
bun jaid ban plie lad khlem da
khmih shiliang khmat ia ki Nalor
kiter baroh, ban pait ia ki kum ki
briew kiba shu don ka jingduna ha
ki dkhot met, ki briew kiba angnud
la ka jingieit bad ka jingsngewjan
na ngi bad kiba, ha kano kano ka
rukom, kim shym long kham duna
ne kham poh ban ia ngi.

Ha ka jingshisha, ha ki bun ki
khep, ki kham lah ma ki ban ia
ngi. Ia ka hok kynrai jong ki kaba
ki la duh da ki 'rtabah dei ban
pynioh pat ha ki namar ym dei
ma ki kiba thaw duna falade,
dalade, hynrei U Blei Trai Kynrad
u la thaw duna ia ki ban pynpaw
ia la ka jong ka burom. Kine kim
donkam bad kim dei hi ruh ban
dawa la ka jingsngewlem ne jing-
lehisyniei na ngi namar ka long ka
kamram jong ngi hi ban leh ia kata
hynrei ki donkam ia ka jingialong
paralok, ka jingiajan bad ka jing-

ieit na ngi. Kumta ngi dei ban ia khleh bad ki bad ngim dei ban ieh-bein ne pynkyrpang ia ki. Ki iing, lada shna kyrpang na ka bynta jong ki, lehse, kin pynsngewsih ia ki namar kata ka lah ban mut ka jingpynkhlad syndon na ki parabrew bad ban wanrah pynban ia ka jingsngew ka jingbym-ia-ryngkat briew ha ki.

Ha ka jingrakhiic ia ka snem kiba duna kaba la pynlong ha Polo ha ka shitarik u bnai May, 1981 da ka Social Welfare Department jong ka Sorkar Meghalaya, hazduh palat 200 ngut ki briew kiba duna na East bad West Khasi hills ki la iawan ban iashim bynta. Ka long kaei kaei kaba pynpang ia ka dohnud ban iohi ia ki bad kaba pynkhih ha kajuha ka por ia ka jingmut jingpyrkhat ban iohi ba kine ki

briew ki don ka Jingkyrmen - ka jingkut jingmut kaba skhem ban ialeh. Kumta ki la iashim bynta ha ki jingialehkai bad ha ka rwai ka siw. Kaba pynlung mynsiem eh ka long ban iohsngew ia iwei i khynnah samla kynthet i bym lah shuh ban ieng ban iad ba i ong, "Lada iohlad nga kwah ban pynbit ialade khnang ba nga lah ban hikai ia kine kiba duna kum ma nga" Don ma kiba dang lah ban pyrkhat ia kiwei haba ialade ki don ha ka lanot? Kane lehse kan pynkhih jingmut ia ngi.

Kine ki briew kiba duna ki don ka hok ban ioh ia ki jingdonkam jong ki khamtam ban ioh ia ka jingieit jong ngi bad ban im kum kiwei pat ki parabrew. Hato ngin pynkohnguh ia ki ia kita ki hok?

